

A E N O

S E A S O N A L

Quick Start Guide

Premium Eco Smart Heater

AGH0001S, AGH0002S, AGH0001S-IT, AGH0002S-IT,
AGH0001S-CH, AGH0002S-CH, AGH0001S-UK, AGH0002S-UK,
AGH0001S-SA, AGH0002S-SA

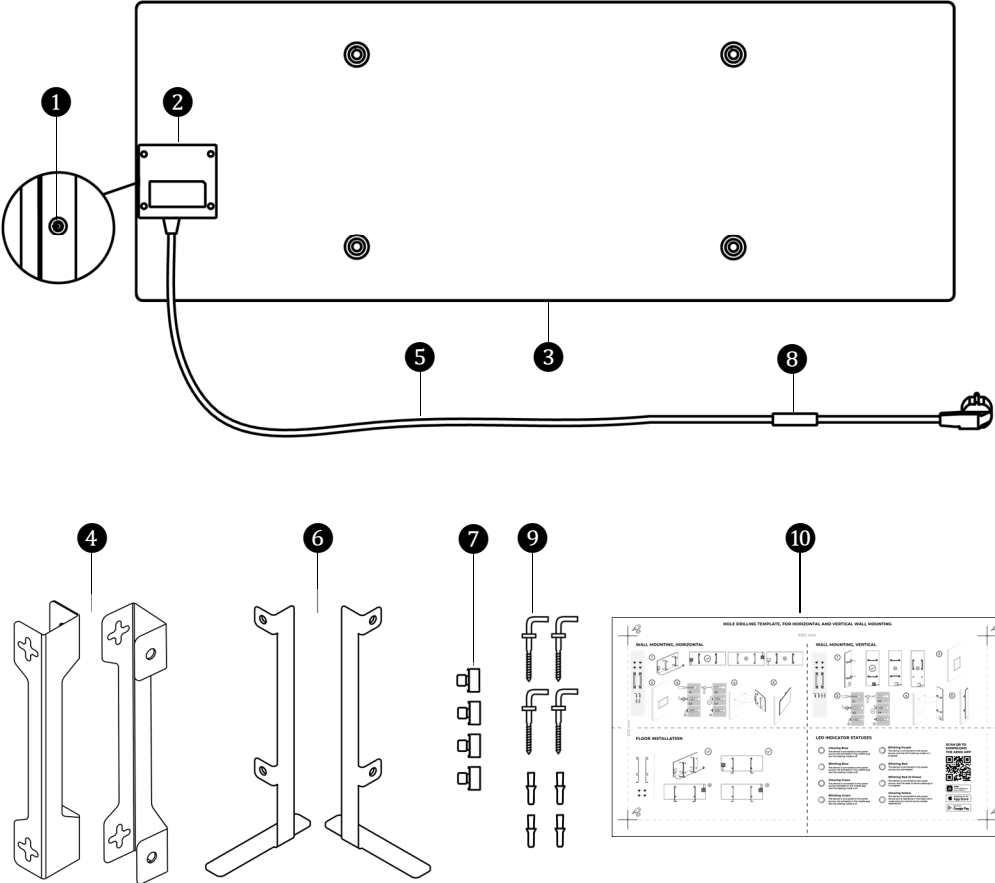
(including the above models with “-A” ending)



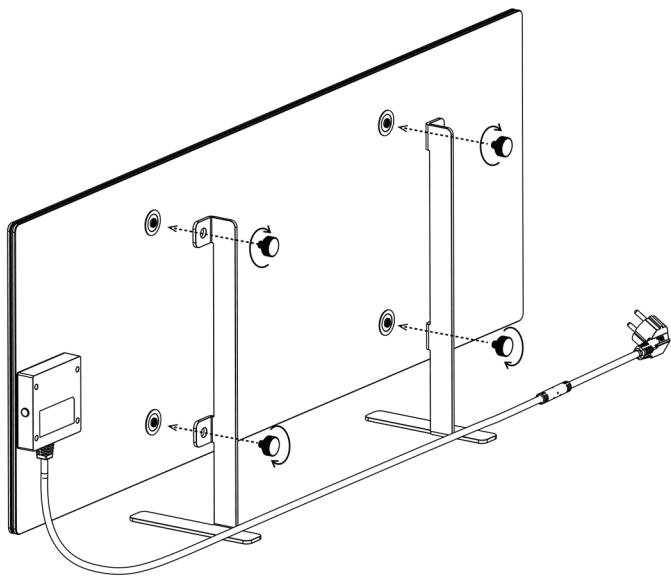
ENG.....	9
AFR.....	11
ARA.....	13
BOS.....	15
BUL.....	17
CES.....	19
DAN.....	21
DEU.....	23
ELL.....	25
EST.....	27
FIN.....	29
FRA.....	31
HRV.....	33
HUN.....	35
ITA.....	37
KAZ.....	39
LAV.....	41
LIT.....	43
NLD.....	45
NOR.....	47
POL.....	49
POR.....	51
RON.....	53
SLK.....	55
SLV.....	57
SPA.....	59
SRP.....	61
SWE.....	63
TUR.....	65
UKR.....	67

ENG ASSEMBLY DIAGRAM AND COMPONENTS / **AFR** MONTAGE DIAGRAM EN KOMPONENTE / **ARA** مخطط التجميع وعناصر الجهاز / **BOS** ŠEMA MONTAŽE I KOMPONENTE / **BUL** СХЕМА НА СГЛОБЯВАНЕ И КОМПОНЕНТИ / **CES** MONTÁŽNÍ SCHÉMA A KOMPONENTY / **DAN** MONTERINGSSKEMA OG KOMPONENTER / **DEU** MONTAGEDIAGRAMM UND KOMPONENTEN / **ELL** ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ / **EST** MONTAAŽISKEEM JA KOMPONENDID / **FIN** KOKOONPANOKAAVIO JA KOMPONENTIT / **FRA** SCHÉMA D'ASSEMBLAGE ET LES COMPOSANTS / **HRV** ŠHEMA ZA MONTAŽU I SASTAVNI ELEMENTI / **HUN** ÖSSZESZERELÉSI DIAGRAM ÉS ALKATRÉSZEK / **ITA** SCHEMA DI MONTAGGIO E COMPONENTI / **KAZ** ЖИНАУ СҮЛБАСЫ ЖӘНЕ КОМПОНЕНТТЕР / **LAV** MONTĀŽAS SHĒMA UN SASTĀVELEMENTI / **LIT** SURINKIMO SCHEMA IR SUDEDAMIEJI ELEMENTAI / **NLD** MONTAGESCHEMA EN ONDERDELEN / **NOR** MONTERINGSANVISNING OG KOMPONENTER / **POL** SCHEMAT MONTAŻU I ELEMENTY / **POR** ESQUEMA DE MONTAGEM E ELEMENTOS COMPONENTES / **RON** SCHEMA DE ASAMBLARE ȘI COMPONENTE / **SLK** SCHÉMA MONTÁŽE A KOMPONENTY / **SLV** ŠHEMA SESTAVLJANJA IN SESTAVNI DELI / **SPA** PLAN DE MONTAJE Y VISTA DE LOS COMPONENTES / **SRP** ШЕМА ЗА МОНТАЖУ И СASTAVNI ДЕЛОВИ / **SWE** MONTERINGSSKEMA OCH KOMPONENTER / **TUR** MONTAJ ŞEMASI VE BİLEŞENLERİ / **UKR** СХЕМА ЗБІРКИ ТА КОМПОНЕНТИ

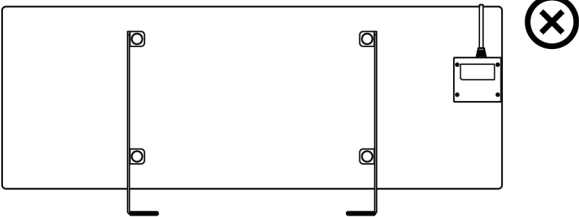
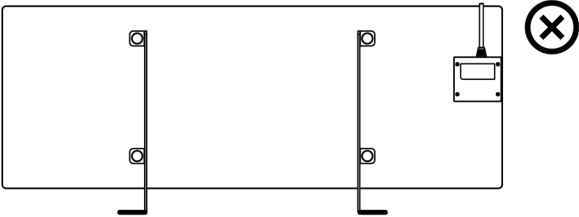
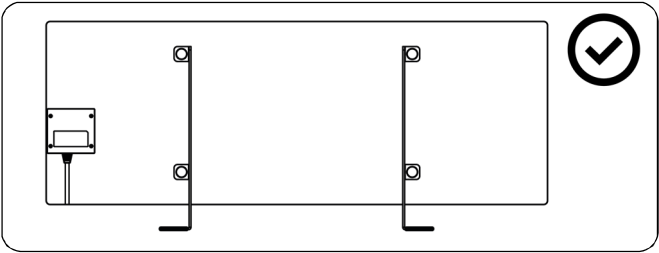
A



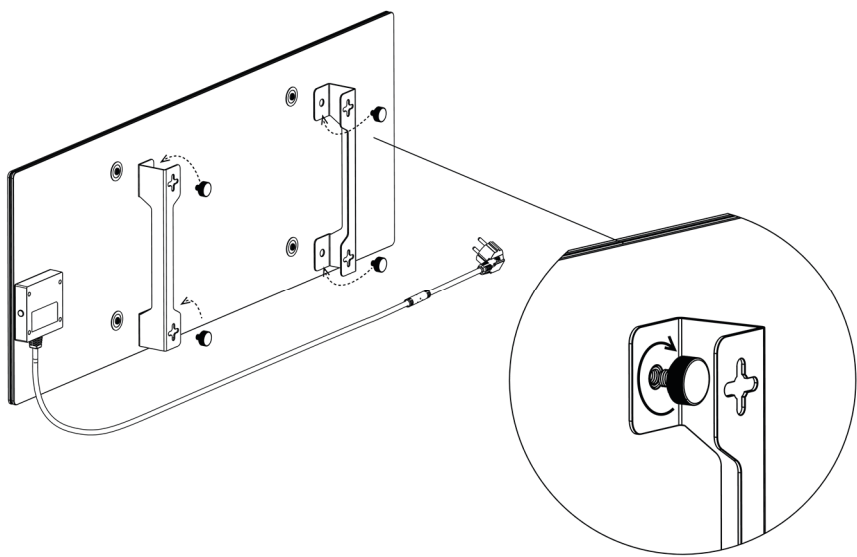
B-1



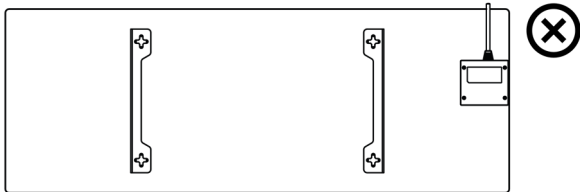
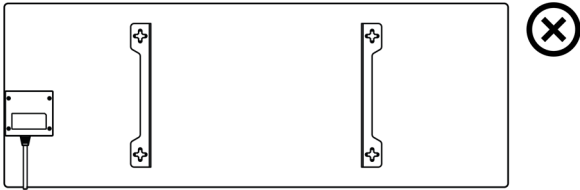
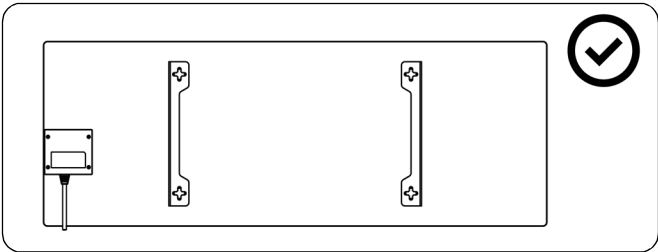
B-2



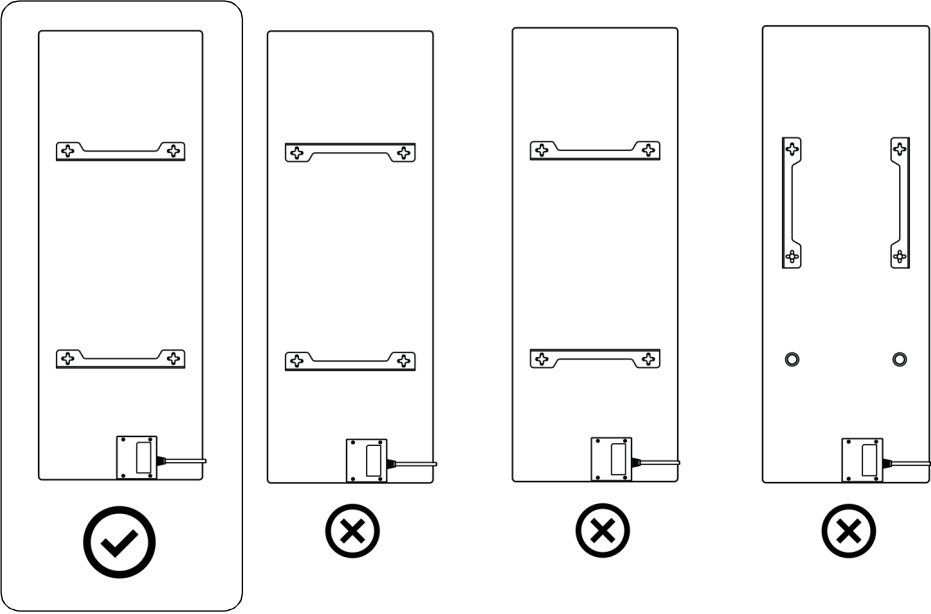
C-1



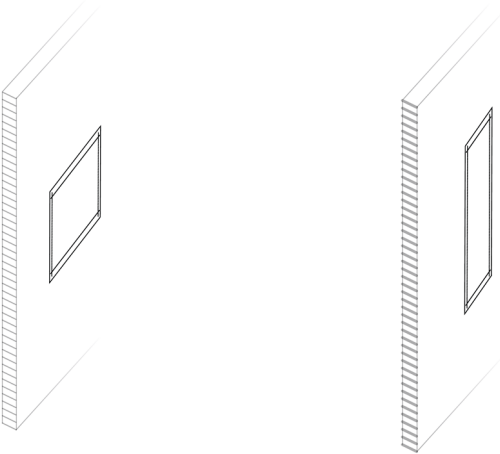
C-2



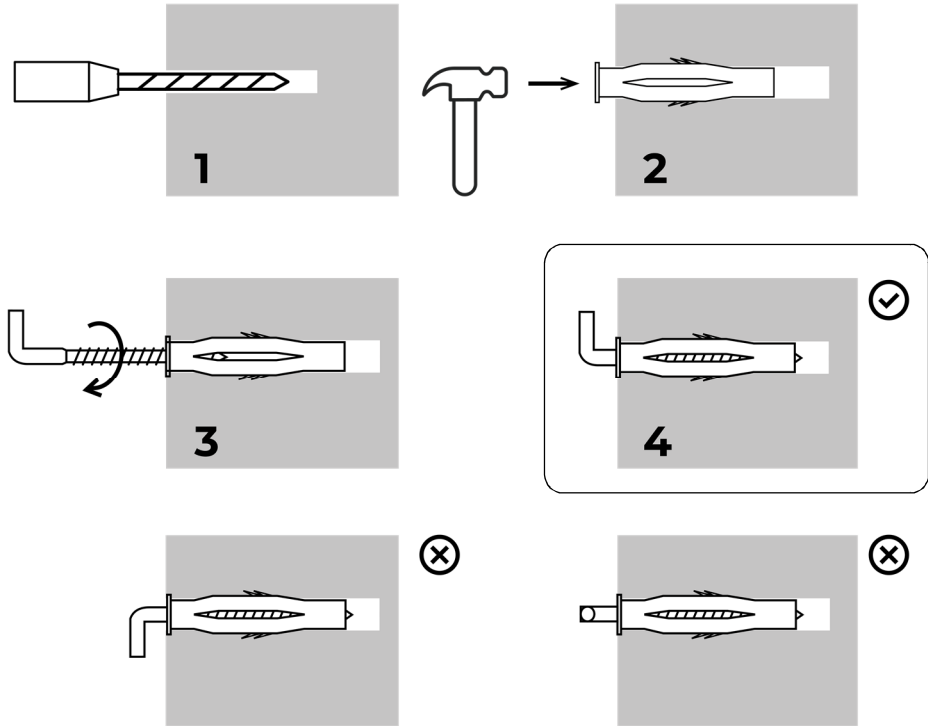
C-3



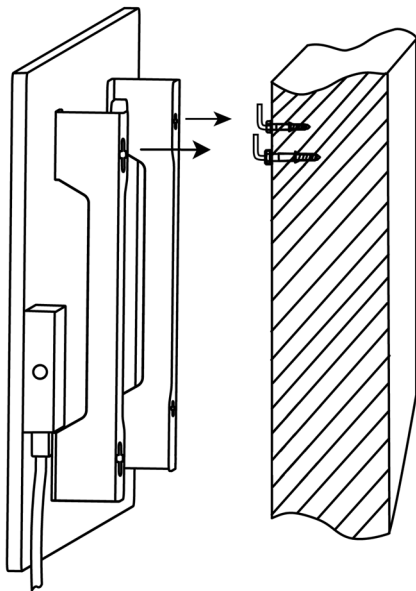
C-4



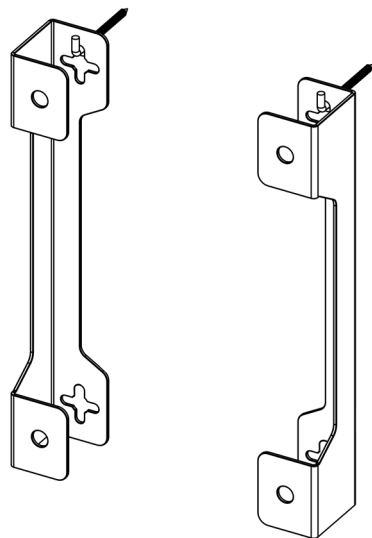
C-5



C-6



C-7



Download manual here



aeno.com/documents



GENERAL INFO

Model* (*-A" ending models are available for all specified models)	White: AGH0001S (Plug Type E/F), AGH0001S-IT (Plug Type L), AGH0001S-CH (Plug Type J), AGH0001S-UK (Plug Type G), AGH0001S-SA (Plug Type M) Black: AGH0002S (Plug Type E/F), AGH0002S-IT (Plug Type L), AGH0002S-CH (Plug Type J), AGH0002S-UK (Plug Type G), AGH0002S-SA (Plug Type M)
Specification ¹	Support of Wi-Fi (2.4 GHz, 18.2 dBm (~66 mW)), supply voltage: 224 (180-253) V AC, 50 Hz, input current: 3.0 A (≤0.01 A in standby mode), nominal power: 700.0 W, (≤2 W in standby mode), heating area of up to 24 m ² (depends on the room insulation), temperature sensor, tilt sensor
Casing	IP44 Protection Class, heat-emitting panel (tempered glass), control unit (PC plastic). Dimensions: 1000×165×417 mm (floor installation), or 1000×62×365 mm (wall mounting)
Functions ²	Climate control, panel temperature control (up to 120 °C), manual and remote control, current protection, voltage protection and overheating protection, voice assistants, LED indication of statuses
Scope of supply	Premium Eco Smart Heater, legs (2 pcs.), mounting brackets (2 pcs.), mounting kit, hole drilling template, Quick Start Guide, Warranty Card
Warranty	3 years (Service life: 3 years)

* Model with "-A" ending is identical to model without such ending, e.g. AGH0001S-A is identical to AGH0001S, etc.

LED INDICATOR STATUSES

 Blue  	 Blue  	 Reset to factory settings	 The heating mode is on
 Green  	 Green  	 Indicator is on	 The heating mode is off
 Red  	 Red  	 Indicator is blinking	 The device is overheated
 Purple  	 Yellow   	 Indicator is blinking 3 times	
		 The device is connected to the power source	
		 The device is activated in the mobile app	
		 The device is in the Wi-Fi pairing mode	
		 The maintained room temperature mode is on	

POWER BUTTON FUNCTIONS

Press and hold the power button:

- For less than 3 seconds to turn the heater on or off;
- For 4 to 9 seconds to switch the heater to the Wi-Fi pairing mode;
- For more than 10 seconds to reset the heater to the factory settings.

COMPONENTS AND ACCESSORIES (See Figure A)

Power button ①, control unit ②, heat-emitting panel ③, mounting brackets ④, power cord ⑤, legs for floor installation ⑥, fastening bolts ⑦, temperature sensor ⑧, hooks with dowels (for wall mounting) ⑨, hole drilling template ⑩.

INSTALLATION AND CONFIGURATION³

1. Unpack the heater and place it on a clean, horizontal surface with its heat-emitting panel facing down.

2. Install the heater as follows:

a. **Floor installation (See Figure B):**

NOTE. Only horizontal installation is possible.

- Screw legs ⑥ to the back of the heat-emitting panel using fastening bolts ⑦ (See Figure B-1);

ATTENTION! Correct orientation of legs must be observed (See Figure B-2)!

- Make sure that screws are securely tightened and that legs are correctly oriented relative to the device body.

b. **Wall mounting (See Figure C):**

NOTE. Horizontal or vertical wall mounting is possible.

- Screw mounting brackets ④ to the rear surface of the heat-emitting panel using fastening bolts ⑦ (See Figure C-1);

ATTENTION! Correct orientation of brackets must be observed (See Figure C-2 for horizontal mounting and C-3 for vertical mounting)!

- Attach the hole drilling template to the wall, drill holes and screw hooks (See Figures C-4, C-5);
NOTE. Provided hooks and dowels are suitable for reinforced concrete walls only.
 - Lean the heater carefully against the wall and hang it on 2 hooks as shown in Figures C-6, C-7;
NOTE. You may also hang the heater on 4 hooks to increase the level of fixation security (See complete user manual³).
 - Make sure that the device is securely fixed, and that it is free from dust and dirt. Please adjust the screwing depth, if necessary.
3. Power on the heater, i.e. plug it into an mains socket with the power cord ❸. Please do not use an extension cord to plug it in! Press the power button ❶. It shall flash **green**.
 4. Activate the device in the mobile app as follows (or scan the QR Code on page 8):
 - a. Connect your smartphone to Wi-Fi (2.4 GHz) and log in to your **AENO** app account (or download the mobile application from Google Play or App Store and register a new user account);
 - b. Click on the “+” icon in the “Home” tab and select the “Autosearch” tab at the top of the screen;
 - c. Allow all requested accesses to the **AENO** app;
 - d. Wait for the heater to be detected and tap “Next”;
 - e. Enter your Wi-Fi network credentials and tap “Next”;
 - f. Wait till the connection process is completed, and tap “Done”.

NOTE. If your device was not detected during this process, press and hold the power button for 4 to 9 seconds, wait till the LED starts blinking purple, and select “Add manually” tab instead of “Autosearch”.

NOTE. You may also activate the device in Google Assistant or Amazon Alexa⁴, if required.

5. Set timers or operating scenarios in the mobile application, as may be required, or control the device manually (See complete user manual³).

Ceiling Mounting. Option to mount the device on the ceiling is available after its activation in the mobile app, and shall be performed by qualified installers only. See complete user manual³.

SAFE OPERATION RULES

ATTENTION! Hot surface! The risk of burns in the case of contact with heated surfaces! Do not touch the heating panel until completely cooled down!

The power cable must never be in contact with the heat-emitting panel!

Neither cover the heater nor dry things on it. Do not mount the device directly below/above the mains socket. Do not use the device, if its glass panels are damaged. Protect the device from water and mechanical damage. Do not install it in areas accessible to children and pets. Do not move or touch the device when it is on or hot.

ATTENTION! It is also strongly recommended to place/mount the heater at a distance of at least 1 meter from any fabrics, furniture, decorations and any other flammable materials in order to prevent from the risk of combustion due to high flammability of such materials. Violating these recommendations is done at the risk of the user, and the manufacturer shall not be liable for any damages caused by such violation.

ATTENTION! If the device is damaged due to tilting or falling, this will void the manufacturer’s warranty.

TROUBLESHOOTING

1. The heater does not heat up when turned on: The desired temperature was set incorrectly. Please set the desired temperature higher than the current one.
2. The heater does not respond to commands from the mobile app: The network connection failure occurred. Please reconnect the device to the Wi-Fi network.
3. During operation, the heater beeps, and the LED indicator is blinking red: The heater is tilted dangerously. Please return the heater to the upright position.

For any questions or issues with your AENO device, please contact our online support team at support@aeno.com or aeno.com/service-and-warranty. This is a better option than visiting the store as you will save your time and effort.

¹ Some components, accessories, and/or functions may not be present in your heater configuration. See the box or product page at aeno.com.

² The device is intended for indoor installation. Operating conditions: 0°C to +40°C, up to 75% RH (non-condensing). See date of manufacture on the package.

³ All information contained herein is subject to amendments without prior notification of the User. For current information and details on the device description and specification, connection process, certificates, warranty and quality issues, as well as the **AENO** app functionality, see relevant Installation and Operation Manuals available for downloading at aeno.com/documents. Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in Poland. All trademarks and names herein are the property of their respective owners.

⁴ For some third-party applications, the device must be first activated in the **AENO** app.

ALGEMENE INLICHTING

Model* (modelle wat eindig in "-A" is beskikbaar vir alle gespesifiseerde modelle)	Wit: AGH0001S (prop tipe E/F), AGH0001S-IT (prop tipe L), AGH0001S-CH (prop tipe J), AGH0001S-UK (prop tipe G), AGH0001S-SA (prop tipe M) Swart: AGH0002S (prop tipe E/F), AGH0002S-IT (prop tipe L), AGH0002S-CH (prop tipe J), AGH0002S-UK (prop tipe G), AGH0002S-SA (prop tipe M)
Spesifikasie ¹	Ondersteuning van Wi-Fi (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), toevoer spanning: 224 (180-253) V AC, 50 Hz, inset stroom: 3,0 A (≤0,01 A in bystand modus), nominale krag: 700,0 W, (≤2 W in bystand) modus), verwarmings oppervlakte van tot 24 m² (hang af van die kamer isolasie), temperatuur sensor, kantel sensor
Omhuelsing	IP44 Beskermings klas, hitte-emitterende paneel (gehard glas), beheer eenheid (PC plastiek). Afmetings: 1000×165×417 mm (vloer installasie), of 1000×62×365 mm (muur montering)
Funksies ²	Klimaatbeheer, paneel temperatuurbeheer (tot 120 °C), hand- en afstandbeheer, stroom beskerming, spanning beskerming en oor verhitting beskerming, sterm assistente, LED-aanduiding van statusse
Omvang van die aanbod	Premie Eco Smart Verwarmer, pote (2 stuks), monteer hakies (2 stuks), monteer stel, gat boor sjabloon, vinnige begin gids, waarborg kaart
Waarborg	3 jaar (Dienslewe: 3 jaar)

* Modelle wat eindig in "-A" is identies soos modelle wat nie eindig met "-A" nie - bv. AGH0001S-A is identies soos AGH0001S ens.

LED AANWYSER STATUS

 Blou  	 Blou  	 Terug stel na fabriek instellings	 Die verhitting modus is aan
 Groen  	 Groen  	 Aanwyser is aan	 Die verhitting modus is af
 Rooi  	 Rooi  	 Aanwyser flikker	 Die toestel is oorverhit
 Pers  	 Geel  	 Aanwyser flikker 3 keer	
		 Die toestel is aan die kragbron gekoppel	
		 Die toestel word in die mobiele toep geaktiveer	
		 Die toestel is in die Wi-Fi-paring modus	
		 Die gehandhaafde kamer temperatuur modus is aan	

AAN KRAG KNOP FUNKSIES

Druk en hou die krag knoppie in:

- Vir minder as 3 sekondes om die verwarmers aan of af te skakel;
- Vir 4 tot 9 sekondes om die verwarmers na die Wi-Fi-paring modus oor te skakel;
- Vir meer as 10 sekondes om die verwarmers na die fabriek instellings terug te stel.

KOMPONENTE EN TOEBEHORE (Sien Figuur A)

Krag knoppie ①, beheer eenheid ②, hitte-uit stralende paneel ③, monteer hakies ④, krag koord ⑤, pote vir vloer installasie ⑥, bevestigings bout ⑦, temperatuur sensor ⑧, hake met plugs (vir muur montering) ⑨, gat boor sjabloon ⑩.

INSTALLASIE EN KONFIGURASIE³

1. Pak die verwarmers uit en plaas dit op 'n skoon, horisontale oppervlak met sy hitte-emitterende paneel na onder.
2. Installeer die verwarmers soos volg:

a. Vloer installasie (Sien Figuur B):

LET WEL. Slegs horisontale installasie is moontlik.

- Skroef bene ⑥ aan die agterkant van die hitte-emitterende paneel met bevestiging bout ⑦ (Sien Figuur B-1);

AANDAG! Die korrekte oriëntasie van bene moet waargeneem word (Sien Figuur B-2)!

- Maak seker dat skroewe stewig vasgedraai is en dat bene korrek georiënteer is relatief tot die toestel liggaam.

b. Muur montering (Sien Figuur C):

LET WEL. Horisontale of vertikale muur montering is moontlik.

- Skroef monteer beugels ④ aan die agterste oppervlak van die hitte-emitterende paneel met bevestiging bout ⑦ (Sien Figuur C-1);

AANDAG! Korrekte oriëntasie van hakies moet nagekom word (Sien Figuur C-2 vir horisontale montering en C-3 vir vertikale montering)!

- Heg die gat boor sjabloon aan die muur vas, boor gate en skroef hake (Sien Figure C-4, C-5);

LET WEL. Voorsiende hake en penne is slegs geskik vir gewapende beton mure.

- Leun die verwarmers versigtig teen die muur en hang dit aan 2 hake soos getoon in Figure C-6, C-7;

LET WEL. Jy kan ook die verwarmers aan 4 hake hang om die vlak van fiksasie sekuriteit te verhoog (Sien volledige gebruiker handleiding³).

- Maak seker dat die toestel stewig vasgemaak is en dat dit vry van stof en vuil is. Pas asseblief die skroef diepte aan, indien nodig.

3. Skakel die verwarmers aan, d.w.s. prop dit in 'n netsok met die krag snoer ❹. Moet asseblief nie 'n verleng snoer gebruik om dit in te steek nie! Druk die krag knoppie ❶. Dit sal **groen** flikker.

4. Aktiveer die toestel soos volg in die mobiele toep (of skandeer die QR-kode op bladsy 8):

- a. Koppel jou slim foon aan Wi-Fi (2,4 GHz) en meld aan by jou **AENO**-toep rekening (of laai die mobiele toepassing van Google Play of toep Store af en registreer 'n nuwe gebruikers rekening);

- b. Klik op die "+"-ikoon in die "Tuis"-oortjie en kies die "Outo soek"-oortjie boaan die skerm;

- c. Laat alle gevraagde toegange tot die **AENO**-toep toe;

- d. Wag totdat die verwarmers opgespoor word en tik "Volgende";

- e. Voer jou Wi-Fi-netwerk bewyse in en tik "Volgende";

- f. Wag totdat die verbinding proses voltooi is, en tik "Klaar".

LET WEL. As jou toestel nie tydens hierdie proses bespeur is nie, druk en hou die krag knoppie vir 4 tot 9 sekondes in, wag totdat die LED pers begin flikker, en kies "Voeg handmatig by"-oortjie in plaas van "Outo soek".

LET WEL. Jy kan ook die toestel in Google Assistent of Amazon Alexa⁴ aktiveer, indien nodig.

5. Stel tyd tellers of bedryf scenario's in die mobiele toep die hand (Sien volledige gebruikershandleiding³).

Plafon montering. Opsie om die toestel op die plafon te monteer is beskikbaar nadat dit in die mobiele toep geaktiveer is, en sal slegs deur gekwalifiseerde installeerders uitgevoer word. Sien volledige gebruikershandleiding³.

VEILIGE BEDRYF REÛLS

AANDAG! Warm oppervlak! Die risiko van brandwonde in die geval van kontak met verhitte oppervlaktes! Moenie aan die verwarmingspaneel raak voordat dit heeltemal afgekoel het nie!

Die kragkabel mag nooit in kontak wees met die hitte-uit stralende paneel nie!

Bedek nie die verwarmers of droog dinge daarop nie. Moenie die toestel direk onder/bo die hoof sok monteer nie. Moenie die toestel gebruik as sy glaspaneel beskadig is nie. Beskerm die toestel teen water en meganiese skade. Moenie dit installeer in areas wat toeganklik is vir kinders en troeteldiere nie. Moenie die toestel beweeg of raak wanneer dit aan of warm is nie.

AANDAG! Dit word ook sterk aanbeveel om die verwarmers op 'n afstand van minstens 1 meter van enige materiaal, meubels, versierings en enige ander vlambare materiaal te plaas/monteer om die risiko van ontbranding as gevolg van hoë vlambaarheid van sulke materiale te voorkom. Die oortreding van hierdie aanbevelings geskied op die risiko van die gebruiker, en die vervaardiger sal nie aanspreeklik wees vir enige skade wat deur sodanige oortreding veroorsaak word nie.

AANDAG! As die toestel beskadig is as gevolg van kantes of val, sal dit die vervaardiger se waarborg ongeldig maak.

PROBLEEMOPLOSSING

1. Die verwarmers word nie warm wanneer dit aangeskakel word nie: Die verlangde temperatuur is verkeerd gestel. Stel asseblief die verlangde temperatuur hoër as die huidige een.

2. Die verwarmers reageer nie op opdragte vanaf die mobiele toep nie: Die netwerk verbinding fout het voorgekom. Herkoppel asseblief die toestel aan die Wi-Fi-netwerk.

3. Tydens werking piep die verwarmers en die LED-aanwyser flikker rooi: Die verwarmers kantes gevaarlik. Stel asseblief die verwarmers terug na die regop posisie.

Vir enige vrae of probleme met jou AENO-toestel, kontak asseblief ons aanlyn ondersteuning span by support@aeno.com of aeno.com/service-and-warranty. Dit is 'n beter opsie as om die winkel te besoek, aangesien jy jou tyd en moeite sal bespaar.

¹ Sommige komponente, bykomstighede en/of funksies is dalk nie in jou verwarmers konfigurasie teenwoordig nie. Sien die boks of produksiebladsy by **aeno.com**.

² Die toestel is bedoel vir binnenshuise installasie. Bedryfstoestande: 0°C tot +40°C, tot 75% RH (nie-kondenserend). Sien vervaardiging datum op die verpakking.

³ Alle inligting hierin vervat is onderhewig aan wysigings sonder vooraf kennisgewing van die Gebruiker. Vir huidige inligting en besonderhede oor die toestel beskrywing en -spesifikasie, verbinding proses, sertifikate, waarborg- en kwaliteit kwessies, sowel as die **AENO**-toep funksionaliteit, sien relevante installasie- en bedryf handleidings wat beskikbaar is vir aflaai by **aeno.com/documents**. Vervaardiger: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Ciprus. Gemaak in Pole. Alle handelsmerke en name hierin is die eiendom van hul onderskeie eienaars.

⁴ Vir sommige derdeparty-toepassings moet die toestel eers in die **AENO**-toep geaktiveer word.

أبيض: AGH0001S (نوع القابس E/F)، AGH0001S-IT (نوع القابس L)، AGH0001S-CH (نوع القابس J)، AGH0001S-UK (نوع القابس G)، AGH0001S-SA (نوع القابس M) أسود: AGH0002S (نوع القابس E/F)، AGH0002S-IT (نوع القابس L)، AGH0002S-CH (نوع القابس J)، AGH0002S-S- UK (نوع القابس G)، AGH0002S-SA (نوع القابس M)	*الموديل لكل من الموديلات المذكورة أعلاه يوجد أيضاً موديل ينتهي اسمه بحرف "A-".
دعم Wi-Fi (~66 mW) 2,4, 18,2 dBm جيجاهرتز)، جهد الإمداد: 224 (180-253) فولت تيار متردد، 50 هرتز، طاقة الإنخال: 3,0 أمبير (0,012 أمبير في وضع الاستعداد)، الطاقة المقتنة: 700,0 واط، (≥ واط في وضع الاستعداد)، منطقة التندفة تصل إلى 24 م ² (يعتمد على العزل الحراري للغرفة)، مستشعر درجة الحرارة، مستشعر الرطوبة	المواصفات ¹
فئة الحماية IP44، لوحة باعثة للحرارة (زجاج مقسى)، وحدة تحكم (بلاستيك PC). الأبعاد: 417×165×1000 مم (تركيب على الأرض)، أو 365×62×1000 مم (تركيب على الحائط)	الجسم
تحكم في المناخ، تحكم في درجة حرارة اللوحة (حتى 120 درجة مئوية)، تحكم يدوي وتحكم عن بعد، الحماية من زيادة التيار، الحماية من الجهد الزائد والحماية من الحرارة الزائدة، المساعدات الصوتية، مؤشر LED للحالات	وظائف ²
مدفأة Premium الذكية الصديقة للبيئة، أرجل (قطعتان)، أقواس التثبيت (قطعتان)، طقم التثبيت، قالب ثقب، دليل البدء السريع، بطاقة الضمان	طقم التسليم
3 سنوات (العمر التشغيلي: 3 سنوات)	ضمان

إلخ. AGH0001S نفسه هو AGH0001S-A، المثال سبيل على، النهاية هذه بدون موديل مطابق "A-". بحرف اسمه ينتهي الذي الموديل *

مؤشر LED للحالات

وضع التندفة قيد التشغيل	وضع ضبط المصنع	وضع التندفة قيد التشغيل	وضع التندفة قيد إيقاف التشغيل	ارتفاع حرارة الجهاز	المؤشر يومض 3 مرات	الجهاز موصل بمصدر الطاقة	تم تشغيل الجهاز في تطبيق الهاتف	الجهاز في وضع إقران Wi-Fi	وضع الحفاظ على درجة حرارة الغرفة قيد التشغيل

وظائف زر الطاقة

اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة:

- لمدة أقل من 3 ثوان لتشغيل المدفأة أو إيقاف تشغيلها؛
- لمدة من 4 إلى 9 ثوان لانتقال المدفأة إلى وضع إقران Wi-Fi؛
- لمدة أكثر من 10 ثوان لإعادة ضبط المدفأة إلى إعدادات المصنع.

المكونات والإكسسوارات (انظر الشكل A)

زر الطاقة ①، وحدة التحكم ②، لوحة باعثة للحرارة ③، أقواس التثبيت ④، سلك الطاقة ⑤، رجلان للتثبيت على الأرض ⑥، مسامير التثبيت ⑦، مستشعر درجة الحرارة ⑧، خطافات بمسامير (للتثبيت على الحائط) ⑨، قالب ثقب ⑩.

التثبيت والتكوين³

1. قم بإخراج المدفأة من العبوة وضعها على سطح أفقي نظيف بحيث تكون اللوحة الباعثة للحرارة متجهة لأسفل.

2. قم بتثبيت المدفأة على النحو التالي:

a. التثبيت على الأرض (انظر الشكل B):

ملاحظة: فقط للتثبيت الأفقي ممكن.

- ثبت الرجلين ⑥ بالجزء الخلفي من اللوحة الباعثة للحرارة باستخدام مسامير التثبيت ⑦ (انظر الشكل B-1)؛
- انتباه! يجب مراعاة الاتجاه الصحيح للرجلين (انظر الشكل B-2)!
- تأكد من إحكام ربط المسامير وتوجيه صحيح للرجلين بالنسبة لجسم الجهاز.

b. التثبيت على الحائط (انظر الشكل C):

ملاحظة: يمكن تثبيت أفقي أو عمودي على الحائط.

- ثبت أقواس التثبيت ④ بالسلك الخلفي للوحة الباعثة للحرارة باستخدام مسامير التثبيت ⑦ (انظر الشكل C-1)؛
- انتباه! يجب مراعاة الاتجاه الصحيح للأقواس (انظر الشكل C-2 للتثبيت الأفقي و C-3 للتثبيت العمودي)!

- قم بتثبيت قالب ثقب بالحائط، احفر الثقوب وثبت الخطاطات (انظر الشكليين C-4، C-5)؛
 - ملاحظة: الخطاطات والمسامير المضمنة مناسبة للجران الخرسانية المسلحة فقط.
 - ضع المدفأة بعناية على الحائط وعلقها على خطاطين كما هو موضح في الشكليين C-6، C-7؛
 - ملاحظة: يمكن أيضاً تعليق المدفأة على 4 خطاطات لزيادة مستوى أمان التثبيت (انظر دليل المستخدم الكامل 3).
 - تأكد من أن الجهاز مثبت بإحكام وأنه خال من الغبار والأوساخ. يرجى ضبط عمق حفر الثقوب، إذا لزم الأمر.
3. قم بتشغيل المدفأة، أي قم بتوصيلها بمقيس التيار الكهربائي باستخدام سلك تمديد لتوصيلها! اضغط على زر الطاقة 1. سيضيء باللون الأخضر.
4. قم بتنشيط الجهاز في تطبيق الهاتف كما يلي (أو امسح رمز الاستجابة السريعة في الصفحة 8):
- قم بتوصيل هاتفك الذكي بشبكة Wi-Fi (2.4 جيجاهرتز) وسجل الدخول إلى حسابك في تطبيق AENO (أو قم بتنزيل تطبيق الهاتف من App Store أو Google Play)؛
 - قم بإنشاء حساب مستخدم جديد؛
 - انقر على رمز "+" في علامة تبويب "الشاشة الرئيسية" وحدد علامة تبويب "البحث التلقائي" في الجزء العلوي من الشاشة؛
 - اسمح لجميع طلبات الوصول المطلوبة إلى تطبيق AENO؛
 - انتظر حتى يتم اكتشاف المدفأة وانقر على "التالي"؛
 - أدخل بيانات اعتماد شبكة Wi-Fi الخاصة بك وانقر على "التالي"؛
 - انتظر حتى تكتمل عملية الاتصال، ثم انقر على "تم".
- ملاحظة: إذا لم يتم اكتشاف جهازك أثناء هذه العملية، اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة من 4 إلى 9 ثوان وانتظر حتى يبدأ مؤشر LED في الوميض باللون الأرجواني، ثم حدد علامة تبويب "إضافة يدويًا" بدلاً من "البحث التلقائي".
- ملاحظة: يمكنك أيضاً تنشيط الجهاز في Google Assistant أو Amazon Alexa، إذا لزم الأمر.
5. اضبط مؤقتات أو سيناريوهات تشغيل في تطبيق الهاتف، إذا لزم الأمر، أو تحكم في الجهاز يدويًا (راجع دليل المستخدم الكامل 3).
- التثبيت على السقف: يتوفر خيار تثبيت الجهاز على السقف بعد تنشيطه في تطبيق الهاتف المحمول، ويجب أن يتم تنفيذه بواسطة فنيي التثبيت المؤهلين فقط (راجع دليل المستخدم الكامل 3).

قواعد الاستخدام الآمنة

انتباه! سطح ساخن! يوجد خطر الإصابة بحروق في حالة ملامسة الأسطح الساخنة! لا تلمس لوحة التدفئة حتى تبرد تمامًا!

يجب ألا يتلامس كوابل الطاقة أبدًا مع اللوحة الباعثة للحرارة!

لا تغطي المدفأة ولا تخفف أشياء عليها. لا تقم بتثبيت الجهاز على الحائط أو تحت/فوق مقيس الطاقة مباشرة. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف الواحه الزجاجية. يُرجى حماية الجهاز من الماء والضرر الميكانيكي. لا تقم بتثبيته في المناطق التي يمكن للأطفال والحيوانات الأليفة الوصول إليها. لا تحرك أو تلمس الجهاز عندما يكون في وضع التشغيل أو ساخناً.

انتباه! يوصى أيضاً بشدة بوضع/تثبيت المدفأة على مسافة لا تقل عن 1 متر من أي أقمشة وأثاث وديكورات وأي مواد أخرى قابلة للاشتعال من أجل منع خطر الاحتراق بسبب قابلية هذه المواد للاشتعال. يكون المستخدم مسؤولاً عن انتهاك هذه التوصيات ولن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عن أي أضرار ناجمة عن هذا الانتهاك.

انتباه! إذا تعرض الجهاز للتلف بسبب الإزالة أو السقوط، سيؤدي ذلك إلى إلغاء ضمان الشركة المصنعة.

استكشف الأخطاء وإصلاحها

1. المدفأة لا تسخن عند تشغيلها: تم ضبط درجة الحرارة المطلوبة بشكل غير صحيح. يرجى ضبط درجة الحرارة المطلوبة أعلى من تلك الحالية.
2. المدفأة لا تستجيب للأوامر الواردة من تطبيق الهاتف: حدث فشل الاتصال بالشبكة. يرجى إعادة توصيل الجهاز بشبكة Wi-Fi.
3. أثناء التشغيل تصدر المدفأة صفيراً وبومض مؤشر LED باللون الأحمر: المدفأة مائلة بشكل خطير. يرجى إعادة المدفأة إلى الوضع العمودي.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو صعوبات أثناء استخدام أجهزة AENO، يرجى مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني على support@aeno.com أو ترك طلب على صفحة الويب aeno.com/service-and-warranty. لن نتحاج إلى قضاء الوقت في زيارة نقطة بيع الجهاز.

¹ قد لا تكون بعض المكونات و/أو الملحقات و/أو الوظائف موجودة في تكوين المدفأة الخاصة بك. انظر اللعبة أو صفحة المنتج على aeno.com.

² الجهاز مخصص للتثبيت في الغرفة. شروط الاستخدام: من 0 إلى +40 درجة مئوية، الرطوبة النسبية حتى 75% (بدون تكاثف بخار الماء). انظر تاريخ الصنع على العبوة.

³ تخضع جميع المعلومات الواردة في هذا المستند للتحديث دون إشعار مسبق للمستخدم. للحصول على معلومات مفصلة حول وصف الجهاز والمواصفات وعملية التوصيل والشهادات والضمان والجودة، بالإضافة إلى وظائف تطبيق AENO، راجع أدلة التثبيت والتشغيل ذات الصلة المتاحة للتنزيل على aeno.com/documents. المصنع: Agios، 10، ASBISC Enterprises PLC، lapetou، Limassol، 4101، Athanasios، صنع في بولندا. جميع العلامات التجارية وأسماؤها هنا هي ملك لأصحابها.

⁴ فيما يخص بعض تطبيقات الطرف الثالث، يجب تنشيط الجهاز أو لا في تطبيق AENO.

OPŠTE INFORMACIJE

Model* (za svaki od navedenih modela ima i modela sa završetkom "-A")	Bijeli: AGH0001S (tip utikača E/F), AGH0001S-IT (tip utikača L), AGH0001S-CH (tip utikača J), AGH0001S-UK (tip utikača G), AGH0001S-SA (tip utikača M) Crni: AGH0002S (tip utikača E/F), AGH0002S-IT (tip utikača L), AGH0002S-CH (tip utikača J), AGH0002S-UK (tip utikača G), AGH0002S-SA (tip utikača M)
Specifikacija ¹	Podrška Wi-Fi (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), napon: 224 (180–253) V AC, 50 Hz, ulazna struja: 3.0 A (≤0.01 A u režimu mirovanja), nominalna snaga: 700.0 W, (≤2 W u režimu mirovanja), površina prostora za grijanje do 24 m ² (zavisí od vrste izolacije u prostoriji), senzor temperature, senzor nagiba
Kućište	IP44 klasa zaštite, grijača ploča (kaljeno staklo), upravljačka jedinica (PC plastika). Dimenzije: 1000×165×417 mm (podna instalacija), ili 1000×62×365 mm (instalacija na zid)
Funkcije ²	Kontrola klime, kontrola temperature panela (do 120 °C), ručno i daljinsko upravljanje, strujna i naponska zaštita, zaštita od pregrijavanja, glasovni asistenti, LED indikacija stanja
Paket isporuke	Premium Eko Pametni Grijač, stalak (2 kom.), montažni nosači (2 kom.), set za montažu, šablon za bušenje otvora, kratki korisnički vodič, garantni list
Garancija	3 godine (upotrební rok: 3 godine)

* Model sa završetkom "-A" je dentican modelu bez takvog završetka, na primjer, AGH0001S-A je isti kao AGH0001S, itd.

LED INDIKACIJA STANJA

Plavo	Plavo	Indikator treperi 3 puta	Režim grijanja je uključen
Zeleno	Zeleno	Indikator je uključen	Režim grijanja je isključen
Crveno	Crveno	Indikator treperi	Uređaj je pregrijan
Ljubičasto	Žuto	Indikator treperi 3 puta	Resetovanje na fabrička podešavanja
		Uređaj je spojen na izvor napajanja	
		Uređaj je aktiviran u mobilnoj aplikaciji	
		Uređaj je u režimu povezivanja na Wi-Fi	
		Režim održavanja temperature u prostoriji je uključen	

FUNKCIJE DUGMETA ZA UKLJUČIVANJE

Pritisnite i držite dugme za napajanje:

- Kraće od 3 sekunde – za uključivanje ili isključivanje grijača;
- 4 do 9 sekundi – za prebacivanje grijača u režim povezivanja preko Wi-Fi;
- Duže od 10 sekundi – za resetovanje odnosno povratak uređaja na fabrička podešavanja.

KOMPONENTE I PRIBOR (v. sliku A)

Dugme za uključivanje ❶, upravljačka jedinica ❷, grijača ploča ❸, montažni nosači ❹, kabl za napajanje ❺, stalak za podnu instalaciju ❻, pričvrtni vijci ❼, senzor temperature ❽, kuke sa tiplima (za montažu na zid) ❾, šablon za bušenje rupa ❿.

INSTALACIJA I KONFIGURACIJA³

1. Raspakujte grijač i stavite ga na čistu, horizontalnu površinu grijačom pločom okrenutom prema dolje.
2. Instalirajte grijač na sljedeći način:
 - a. **Instalacija na podu (v. sliku B):**

NAPOMENA. Moguća je samo horizontalna instalacija.

 - Pričvrstite stalke ❹ na poledinu grijače ploče pomoću pričvrtnih vijaka ❼ (v. sliku B-1);

PAŽNJA! Obavezno treba paziti na ispravnu orijentaciju stalaka (v. sliku B-2)!

 - Uvjerite se da su vijci dobro zategnuti i da su stalci pravilno orijentisani u odnosu na kućište uređaja.
 - b. **Montaža na zid (v. sliku C):**

NAPOMENA. Na zidu je moguća horizontalna i vertikalna montaža.

 - Pričvrstite nosače ❹ na poledinu grijače ploče pomoću pričvrtnih vijaka ❼ (v. sliku C-1);

PAŽNJA! Pazite na ispravnu orijentaciju nosača (v. sliku C-2 za horizontalnu montažu i sliku C-3 za vertikalnu montažu)!

- Pričvrstite šablon za bušenje rupa na zid, izbušite otvore i zavijte kuke (v. slike C-4, C-5);
 - NAPOMENA.** Priložene kuke i tiple su pogodno samo za armiranobetonske zidove.
 - Oprezno naslonite grijač na zid i objesite ga na 2 kuke odjednom kao što je prikazano na slikama C-6, C-7;
 - NAPOMENA.** Takođe možete objesiti grijač na 4 kuke radi povećanja sigurnosti fiksacije (v. kompletan korisnički priručnik ³).
 - Uvjerite se da je uređaj dobro pričvršćen i da na njemu nema prašine i prljavštine. Prilagodite dubinu uvrtnja, ako je potrebno.
- Uključite grijač odnosno povežite ga na strujnu utičnicu pomoću kabla za napajanje **5**. Molimo nemojte koristiti produžni kabel za povezivanje na struju! Pritisnite dugme za napajanje **1**. Treba da zasvijetli **zeleno**.
 - Aktivirajte uređaj u mobilnoj aplikaciji na sljedeći način (ili skenirajte QR kod na stranici 8):
 - Povežite svoj pametni telefon na Wi-Fi (2,4 GHz) i prijavite se na svoj nalog u aplikaciji **AENO** (ili preuzmite mobilnu aplikaciju sa Google Play ili App Store i registrirajte novi korisnički nalog);
 - Kliknite na ikonu "+" na kartici "Kuća" i odaberite karticu "Autopretraga" na vrhu ekrana;
 - Omogućite aplikaciji **AENO** sve tražene pristupe;
 - Pričekajte da se grijač otkrije i dodirnite "Dalje";
 - Unesite vjerodajnice svoje Wi-Fi mreže i dodirnite "Dalje";
 - Pričekajte dok se proces povezivanja ne završi i dodirnite "Gotovo".
- NAPOMENA.** Ako vaš uređaj nije otkriven tokom ovog procesa, pritisnite i držite dugme za napajanje 4 do 9 sekundi, sačekajte dok LED ne zatreperi ljubičasto i izaberite karticu "Dodaj ručno" umesto "Autopretraga".
- NAPOMENA.** Takođe možete aktivirati uređaj u Google Assistant-u ili Amazon Alexa ⁴, ako je potrebno.
- Podesite tajmere ili radne skripte u mobilnoj aplikaciji, prema potrebi, ili upravljajte uređajem ručno (v. kompletan korisnički priručnik ³).

Montaža na plafonu. Montaža uređaja na plafonu je dostupna samo nakon njegove aktivacije u mobilnoj aplikaciji, a montiranje mogu obaviti isključivo kvalifikovani instalateri. V. kompletan korisnički priručnik ³.

PRAVILA SIGURNOG KORIŠTENJA

PAŽNJA! Vruća površina! Opasnost od opekotina u slučaju kontakta sa zagrijanim površinama! Ne dirajte grijaču ploču dok se potpuno ne ohladi!

Kabl za napajanje nikada ne sme biti u kontaktu sa grijačom pločom!

Ne pokrivajte grijač niti ne sušite na njemu ništa. Nemojte montirati uređaj direktno ispod/iznad strujne utičnice. Nemojte koristiti uređaj ako su njegove staklene ploče oštećene. Zaštitite uređaj od vode i mehaničkih oštećenja. Nemojte ga instalirati na mjestima dostupnim djeci i kućnim ljubimcima. Nemojte pomjeravati niti dodirivati uređaj kada je uključen ili vruć.

PAŽNJA! Takođe se preporučuje postavljanje/montaža grijača na udaljenosti od najmanje 1 metar od bilo koje tkanine, namještaja, ukrasa i svih drugih zapaljivih materijala kako bi se spriječio rizik od požara zbog visoke zapaljivosti takvih materijala. Kršenje ovih preporuka ostaje na rizik korisnika, a proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu uslijed takvog kršenja.

PAŽNJA! Ako je uređaj oštećen zbog naginjanja ili pada, to će poništiti garanciju proizvođača.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

- Grijač se ne zagrijava kada je uključen: Željena temperatura je pogrešno podešena. Molimo, povećajte željanu temperaturu na višu od trenutne.
- Grijač ne reagira na naredbe iz mobilne aplikacije: Došlo je do greške mrežnog povezivanja. Molimo, ponovo povežite uređaj na Wi-Fi mrežu.
- Tokom rada, grijač se oglašava zvučnim signalom, a LED indikator treperi crveno: grijač je opasno nagnut. Molimo, vratite grijač u uspravan položaj.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili problema prilikom korišćenja AENO uređaja, pošaljite nam poruku na support@aeno.com ili podnesite zahtjev na našoj web stranici aeno.com/service-and-warranty. Na taj ćete način uštedjeti vrijeme da ne odlazite opet u prodajno mjesto.

¹ Neke komponente, pribor i/ili funkcije mogu biti izostavljeni u konfiguraciji vašeg grijača. Pogledajte ambalažu ili stranicu proizvoda na aeno.com.

² Uređaj je namijenjen za instalaciju u zatvorenom. Uslovi korišćenja: 0°C do +40°C, do 75 % relativne vlažnosti (bez kondenzacije). Datum proizvodnje vidite na pakovanju.

³ Sve informacije sadržane u ovom dokumentu podložne su izmenama i dopunama bez prethodnog obaveštenja Korisnika. Za trenutne informacije i detalje o opisu i specifikaciji uređaja, procesu povezivanja, certifikatima, garanciji, kao i za pitanja u vezi kvalitete i funkcionalnosti **AENO** aplikacije, pogledajte relevantne priručnike za instalaciju i rad koji su dostupni za preuzimanje na aeno.com/documents. Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Poljskoj. Svi zaštitni znakovi i nazivi navedeni i spomenuti ovdje vlasništvo su njihovih vlasnika.

⁴ Za neke aplikacije trećih strana, uređaj se prvo mora aktivirati u aplikaciji **AENO**.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Модел* (за всеки от посочените модели има и модел с окончание „-А“)	Бял: AGH0001S (щепсел тип E/F), AGH0001S-IT (щепсел тип L), AGH0001S-CN (щепсел тип J), AGH0001S-UK (щепсел тип G), AGH0001S-SA (щепсел тип M) Черен: AGH0002S (щепсел тип E/F), AGH0002S-IT (щепсел тип L), AGH0002S-CN (щепсел тип J), AGH0002S-UK (щепсел тип G), AGH0002S-SA (щепсел тип M)
Характеристики ¹	Wi-Fi поддръжка (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), захранващо напрежение: 224 (180-253) V AC, 50 Hz, входящ ток: 3,0 A (≤0,01 A в режим на очакване), номинална мощност: 700,0 W (≤2 W в режим на очакване), отоплителна площ до 24 m ² (зависи от нивото на топлоизолация на помещението), температурен сензор, сензор за наклон
Корпус	Степен на защита IP44, нагревателна плоча (закалено стъкло), блок за управление (PC пластмаса). Размери: 1000×165×417 mm (подов монтаж) или 1000×62×365 mm (стенен монтаж)
Функции ²	Климатичен контрол, контрол на температурата на панела (до 120 °C), ръчно и дистанционно управление, токова защита, напрежението и температурата на панела, интеграция с гласови асистенти, светлинна индикация на състоянията.
Комплект на доставката	Премиум интелигентен еко-нагревател, крачета (2 бр.), монтажни скоби (2 бр.), комплект крепежни елементи, шаблон за пробиване на отвори в стената, кратко ръководство на потребителя, гаранционна карта
Гаранция	3 години (експлоатационен срок: 3 години)

СЪСТОЯНИЕ НА СВЕТОДИОДНИЯ ИНДИКАТОР

Син    	Син   	 Нулиране на настройките	 Включено отопление
Зелен    	Зелен   	 Индикаторът свети	 Изключено отопление
Червен   	Червен   	 Индикаторът мига	 Прегряване на устройството
Лилав   	Жълт    	 Индикаторът мига 3 пъти	
		 Устройството е свързано към захранване	
		 Устройството е активирано в мобилното приложение	
		 Устройството е в режим на Wi-Fi sdвояване	
		 Активиран е режимът за поддържане на температура в стаята	

* Модел с окончание „-А“ е идентичен с модел без такова окончание, например AGH0001S-A - е същото, като AGH0001S и т.н.

ФУНКЦИИ НА БУТОНА ЗА ЗАХРАНВАНЕ

Натиснете и задръжте бутона за включване, по следния начин:

- по-малко от 3 секунди, за да включите или изключите нагревателя;
- от 4 до 9 секунди, за да премине устройството в режим на Wi-Fi sdвояване;
- повече от 10 секунди, за да започне процесът на възстановяване на фабричните настройки.

КОМПОНЕНТИ И АКЕСОАРИ (вж. фигура А)

Бутон за включване ❶, контролни блок ❷, нагревателен панел ❸, монтажни скоби ❹, захранващ кабел ❺, крачета за монтаж на пода ❻, винтове за закрепване ❼, температурен сензор ❸, куки и дюбели (за монтаж на стена) ❹, шаблон за пробиване на отвори в стената ❶.

МОНТАЖ И НАСТРОЙКА³

1. Разпокавайте нагревателя и го поставете върху чиста хоризонтална повърхност с нагревателния панел надолу.

2. Монтирайте нагревателя:

а. на пода (вж. фигура В):

ЗАБЕЛЕЖКА. Възможен е само хоризонтален монтаж.

- с помощта на винтовете за закрепване ❼ завийте краката към задната част на панела ❸ (вж. фигура В-1);

ВНИМАНИЕ! Трябва да се спазва правилната ориентация на крачетата (вж. фигура В-2)!

- да се уверите, че винтовете са здраво затегнати и че крачетата са правилно подравнени с корпуса на уреда.

б. на стената (вж. фигура В):

ЗАБЕЛЕЖКА. Възможен е хоризонтален или вертикален монтаж на стената.

- с помощта на винтовете за закрепване ❼ завийте монтажните скоби към задната част на панела ❹ (вж. фигура С-1);

ВНИМАНИЕ! Трябва да се спазва правилната ориентация на скобите (вж. фигура С-2 за хоризонтален монтаж и фигура С-3 за вертикален монтаж).

- прикрепете шаблона към стената, пробийте дупките и завийте куките в стената (вж. фигури C-4, C-5);
- ЗАБЕЛЕЖКА.** Предоставените куки с дюбелите са подходящи само за стоманобетонни стени.
- внимателно наклонете отоплителния уред към стената и го закачете едновременно на двете куки, както е показано на фигури C-6, C-7;
- ЗАБЕЛЕЖКА.** Отоплителният уред може да се окачи и на 4 куки за по-голяма сигурност (вж. пълното ръководство за употреба³).
- уверете се, че уредът е здраво закрепено и по него прах и мръсотия. Ако е необходимо, регулирайте дълбочината на завинтване на куките.

3. Включете нагревателя, като го включите в електрически контакт с помощта на захранващия кабел ⑤. Не използвайте удължител за свързване! Натиснете бутона за захранване ①. Той трябва да светне в **зелено**.
4. Активирайте уреда в мобилното приложение (можете също да сканирате QR кода на стр. 8):
 - a. свържете смартфона си с Wi-Fi мрежа (2,4 GHz) и влезте в профила си в мобилното приложение **"AENO"** (или изтеглете приложението от Google Play или App Store и създайте нов профил);
 - b. натиснете иконата "+" в раздела "Начало" и изберете раздела "Авт.търсене" в горната част на екрана;
 - c. предоставете на приложението **"AENO"** всички поискани достъпи;
 - d. изчакайте нагревателя да бъде открит и натиснете бутона "Продължи";
 - e. въведете данните за Wi-Fi мрежата и натиснете "Продължи";
 - f. изчакайте, докато процесът на свързване приключи, и натиснете "Готово".

ЗАБЕЛЕЖКА. Ако уредът не е открит от автоматичното търсене, натиснете и задръжте бутона за включване за 4-9 секунди, докато светодиодът започне да мига в лилаво, и изберете раздела "Ръчно добавяне" вместо "Авт.търсене".

ЗАБЕЛЕЖКА. Ако е необходимо, също така можете да активирате уреда в приложението Google Assistant или Amazon Alexa⁴.

5. Настройте таймери или задайте сценарии за работа чрез приложението или управлявайте уреда ръчно (вж. пълното ръководство за потребителя³).

Монтаж на таван. Възможността за монтиране на устройството на таван е налична след активирането му в мобилното приложение и се извършва само от квалифицирани монтажници. Вж. пълното ръководство на потребителя³.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност! Съществува опасност от изгаряне при контакт със загрята повърхност! Забранено е докосването на нагревателния панел, докато не изстине напълно!

Не позволявайте на захранващия кабел да влезе в контакт с нагревателната плоча!

Не покривайте нагревателя и не сушете дрехи върху него. Не монтирайте устройството директно под или върху електрически контакт. Не го използвайте, ако стъклените панели са повредени. Защитете от вода и механични повреди. Не монтирайте на места, достъпни за деца и домашни любимци. Не премествайте и не докосвайте уреда, когато е включен или горещ.

ВНИМАНИЕ! Силно се препоръчва устройството да се монтира на разстояние не по-малко от 1 метър от всякакви тъкани, тапицирани мебели, декоративни предмети или други запалими материали. Нарушаването на тези указания е на риск на потребителя и производителят не носи отговорност за евентуални щети, произтичащи от това нарушение.

ВНИМАНИЕ! Повреда на устройството поради преобръщане или падане ще анулира гаранцията на производителя.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. Отоплителният уред не се нагрява, когато е включен - желаната температура не е зададена правилно. Желаната температура трябва да се повиши.
2. Отоплителният уред не реагира на команди от приложението – прекъсната мрежова връзка. Уредът трябва да се свърже отново към Wi-Fi мрежата.
3. Отоплителният уред издава звуков сигнал по време на работа и светлинният индикатор мига в червено - отоплителният уред е опасно наклонен. Позицията му трябва да бъде променена.

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на устройствата на AENO, моля, изпратете ни имейл на support@aeno.com или оставете заявка на уебстраницата aeno.com/service-and-warranty. Това ще Ви спести време от необходимостта да посещавате мястото за продажба на устройството.

¹ Някои компоненти, аксесоари и/или функции може да не са налични в конфигурацията на вашия отоплителен уред. Вижте кутията или продуктовата страница на уебсайта **aeno.com**.

² Уредът е предназначено за вътрешен монтаж. Работни условия: от 0 °C до +40 °C, относителна влажност до 75% (без кондензация). Датата на производство е посочена върху опаковката.

³ Цялата информация в този документ може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителите. Актуална информация и подробно описание на уреда, както и на процеса на свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат рекламации за качество и гаранции, и функциите на приложението **"AENO"** можете да намерите в инструкциите, които са достъпни за изтегляне на адрес **aeno.com/documents**. Произведено в Полша. Всички посочени търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

⁴ В случай на използване на някои от приложенията на трети страни, уредът трябва да бъде активирано предварително в приложението **"AENO"**.

OBEČNÉ INFORMACE

Model* (pro každý z výše uvedených modelů existuje také model s koncovkou "-A")	Bílý: AGH0001S (zástrčka typu E/F), AGH0001S-IT (zástrčka typu L), AGH0001S-CH (zástrčka typu J), AGH0001S-UK (zástrčka typu G), AGH0001S-SA (zástrčka typu M) Černý: AGH0002S (zástrčka typu E/F), AGH0002S-IT (zástrčka typu L), AGH0002S-CH (zástrčka typu J), AGH0002S-UK (zástrčka typu G), AGH0002S-SA (zástrčka typu M)
Specifikace ¹	Podpora Wi-Fi (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), napětí: 224 V (180-253 V AC), 50 Hz, vstupní proud: 3,0 A (≤0,01 A v pohotovostním režimu), jmenovitý výkon: 700,0 W (≤2 W v pohotovostním režimu), prostor ohřívání až 24 m ² (v závislosti na úrovni tepelné izolace místnosti), teplotní senzor, senzor převrácení
Pouzdro	Stupeň ochrany IP44, topný panel (tvrzené sklo), ovládací jednotka (PC plast). Rozměry: 1000×165×417 mm (montáž na podlahu) nebo 1000×62×365 mm (montáž na stěnu)
Funkce ²	Ovládání klimatizace, ovládání teploty panelu (až 120 °C), ruční a dálkové ovládání, proudová, napěťová a teplotní ochrana panelu, integrace s hlasovými asistenty, LED indikace stavu
Obsah balení	Inteligentní prémiový eko ohřívač, nožičky (2 ks), montážní držáky (2 ks), sada upevňovacích prvků, šablona pro vrtání otvorů, stručná uživatelská příručka, záruční list
Záruka	3 roky (životnost: 3 roky)

* Model s koncovkou "-A" je shodný s modelem bez takové koncovky, například AGH0001S-A je shodný s AGH0001S atd.

STAV INDIKÁTORU LED

Modrý 	Modrý 	Resetování nastavení	Zapnuté vytápění
Zelený 	Zelený 	Indikátor svítí	Vypnuté vytápění
Červený 	Červený 	Indikátor bliká	Přehřátí zařízení
Fialový 	Žlutý 	Indikátor třikrát blikne	
		Zařízení je připojeno ke zdroji napájení	
		Zařízení je aktivováno v mobilní aplikaci	
		Zařízení je v režimu připojení do Wi-Fi	
		Aktivovan režim udržování vnitřní teploty v místnosti	

FUNKCE TLAČÍTKA NAPÁJENÍ

Stiskněte a podržte tlačítko napájení následovně:

- méně než 3 sekundy – pro zapnutí nebo vypnutí ohřívače;
- 4 až 9 sekund – pro přepnutí zařízení do režimu připojení přes Wi-Fi;
- více než 10 sekund – pro spuštění obnovení do továrního nastavení.

KOMPONENTY A SOUČÁSTI (viz obrázek A)

Tlačítko napájení ①, ovládací jednotka ②, vyhřívací panel ③, montážní držáky ④, napájecí kabel ⑤, nožičky pro instalaci na podlahu ⑥, upevňovací šrouby ⑦, teplotní senzor ⑧, háčky a hmoždinky (pro montáž na stěnu) ⑨, šablona pro vrtání otvorů do stěny ⑩.

INSTALACE A NASTAVENÍ³

1. Vybalte ohřívač a položte jej na čistý vodorovný povrch topným panelem směrem dolů.
2. Namontujte ohřívač:

a. instalace na podlahu (viz obrázek B):

POZNÁMKA. Pouze horizontální instalace je možná.

- přišroubujte nožičky ⑥ k zadní straně panelu pomocí upevňovacích šroubů ⑦ (viz Obrázek B-1);
- POZOR!** Je třeba dodržet správnou orientaci nožiček (viz obrázek B-2)!
- ujistěte se, že jsou šrouby pevně dotaženy a že jsou nožičky správně vyrovnaný s tělem zařízení.

b. montáž na stěnu (viz obrázek C):

POZNÁMKA. Horizontální nebo vertikální montáž na stěnu je možná.

- přišroubujte montážní držáky ④ k zadní ploše panelu pomocí upevňovacích šroubů ⑦ (viz obrázek C-1);
- POZOR!** Je třeba dodržet správnou orientaci držáků (viz obrázek C-2 pro horizontální montáž a obrázek C-3 pro vertikální montáž).
- přiložte šablonu ke stěně, vyvrtejte otvory a přišroubujte háky do stěny (viz obrázky C-4, C-5);
- POZNÁMKA.** Dodávané hmoždinky jsou vhodné pouze pro železobetonové stěny.

- opatrně opřete ohřívač o stěnu a zavěste jej současně na 2 háčky, jak je znázorněno na obrázcích C-6, C-7;

POZNÁMKA. Ohřívač lze také zavěsit na 4 háky pro větší bezpečnost (viz úplný návod k použití³).

- ujistěte se, že je zařízení bezpečně upevněno a že na něm není prach a nečistoty. V případě potřeby upravte hloubku zašroubování háků.

3. Zapněte ohřívač zapojením do elektrické zásuvky pomocí napájecího kabelu **5**. Nepoužívejte k připojení prodlužovací kabel! Stiskněte tlačítko napájení **1**. Měla by se rozsvítit **zeleně**.
4. Aktivujte zařízení v mobilní aplikaci (můžete také naskenovat QR kód na straně 8):
 - a. připojte svůj smartphone k síti Wi-Fi (2,4 GHz) a přihlaste se k účtu mobilní aplikace **AENO** (nebo si stáhněte aplikaci z Google Play nebo App Store a vytvořte nový účet);
 - b. stiskněte ikonu "+" na kartě "Dům" a vyberte kartu „Aut. vyhl.“ v horní části obrazovky;
 - c. poskytněte aplikaci **AENO** všechny požadované přístupy;
 - d. počkejte, až bude ohřívač rozpoznán, a stiskněte tlačítko "Další";
 - e. zadejte údaje sítě Wi-Fi a stiskněte tlačítko "Další";
 - f. počkejte, až se proces připojení dokončí, a stiskněte tlačítko "Hotovo".

POZNÁMKA. Pokud automatické vyhledávání zařízení nezjistí, stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 4–9 sec, dokud indikátor LED nezačne blikat fialově, a místo možnosti „Autovyhled.“ vyberte kartu „Přidat ručně“.

POZNÁMKA. V případě potřeby můžete zařízení aktivovat také v aplikaci Google Assistant nebo Amazon Alexa⁴.

5. Nastavte časovače nebo provozní skripty prostřednictvím aplikace nebo spravujte zařízení ručně (viz kompletní příručka³).

Instalace na strop. Možnost upevnit zařízení na strop je k dispozici po jeho aktivaci v mobilní aplikaci a instalace měli by provádět pouze kvalifikovaní odborníci. Viz kompletní příručka³.

PRÁVIDLA BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ

POZOR! Horký povrch! Při kontaktu s horkým povrchem hrozí nebezpečí popálení! Je zakázáno dotýkat se vyhřívacích panelů, dokud zcela nevychladnou!

Nedovolte, aby se napájecí kabel dostal do kontaktu s vyhřívacím panelem!

Ohřívač nezakrývejte a nic na něm nesušte. Nemontujte zařízení přímo pod / nad sítovou zásuvku. Nepoužívejte zařízení pokud jsou skleněné panely poškozené. Chraňte před vodou a mechanickým poškozením. Neinstalujte na místech přístupných dětem a domácím zvířatům. Nepohybuje a nedotýkejte se zapnutého nebo horkého zařízení.

POZOR! Důrazně se doporučuje neinstalovat jej ve vzdálenosti menší než 1 metr od jakýchkoliv látek, čalouněného nábytku, dekorčních předmětů a jiných hořlavých materiálů. Porušení těchto doporučení je na riziko uživatele a výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené tímto porušením.

POZOR! Poškození zařízení v důsledku převrácení nebo pádu vede ke ztrátě záruky výrobce.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. Ohřívač po zapnutí neheje – požadovaná teplota není správně nastavena. Zvyšte požadovanou teplotu v nastavení.
2. Ohřívač nereaguje na příkazy z aplikace – přerušené síťové připojení. Znovu připojte zařízení k síti Wi-Fi.
3. Ohřívač během provozu vydává zvukové signály a indikátor bliká červeně – ohřívač je nebezpečně nakloněný. Změňte jeho polohu.

Pokud máte při používání zařízení AENO jakékoli dotazy nebo potíže, pošlete nám e-mail na adresu support@aeno.com nebo zanechte dotaz na stránce aeno.com/service-and-warranty. Ušetří vám to čas strávený návštěvou prodejního místa zařízení.

¹Některé součásti, příslušenství a/nebo funkce nemusí být v konfiguraci ohřívače přítomny. Viz krabice nebo stránka výrobku na webu aeno.com.

²Zařízení je určeno pro vnitřní instalaci. Provozní podmínky: 0 °C až +40 °C, relativní vlhkost do 75 % (bez kondenzace). Datum výroby je uvedeno na obalu.

³Všechny informace v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace a podrobný popis zařízení, stejně jako postup připojení, certifikáty, informace o společnostech, které přijímají reklamace kvality a záruky, a funkce aplikace **AENO** naleznete v návodu ke stažení na adrese aeno.com/documents. Výrobce: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kýpr). Vyrobeno v Polsku. Všechny uvedené ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.

⁴Pokud používáte některou z aplikací třetích stran, je třeba nejprve aktivovat zařízení v aplikaci **AENO**.

GENEREL INFORMATION

Model* (der er også en model, der slutter med "-A" for hvert af ovenstående modeller)	Hvid: AGH0001S (stik type E/F), AGH0001S-IT (stik type L), AGH0001S-CH (stik type J), AGH0001S-UK (stik type G), AGH0001S-SA (stik type M) Sort: AGH0002S (stik type E/F), AGH0002S-IT (stik type L), AGH0002S-CH (stik type J), AGH0002S-UK (stik type G), AGH0002S-SA (stik type M)
Specifikationer ¹	Wi-Fi-understøttelse (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), forsyningsspænding: 224 V (180–253 V AC), 50 Hz, strømindgang: 3,0 A (≤0,01 A i standbytilstand), nominel effekt: 700,0 W (≤2 W i standbytilstand), opvarmningsområde op til 24 m ² (afhængigt af rummets varmeisoleringsniveau), temperatursensor, hældningssensor
Hus	Beskyttelses klasse IP44, varmeplade (hærdet glas), kontrolenhed (PC-plast). Mål: 1000×165×417 mm (gulvmontering) eller 1000×62×365 mm (vægmontering)
Funktioner ²	Klimakontrol, kontrol af pladens temperatur (op til 120 °C), manuel og fjernbetjening, strøm-, overspændings- og overophedningsbeskyttelse, stemmeassistenter, lysindikation af status
Pakkeindhold	Premium smart eco-varmeapparat, ben (2 stk.), monteringsbeslag (2 stk.), monteringssæt, skabelon til vægboring, hurtigstartguide, garantibevis
Garanti	3 år (brugstid: 3 år)

* En model, der slutter med "-A" er identisk med en model uden en sådan slutning, for eksempel er AGH0001S-A det samme som AGH0001S, osv.

STATUS FOR LED-INDIKATOR

Blå	Blå		Nulstilling		Opvarmning er tændt
Grøn	Grøn		Indikatoren lyser		Opvarmning er slukket
Rød	Rød		Indikatoren blinker		Overophedning af enheden
Lilla	Gul		Indikatoren blinker 3 gange		
			Enheden er sluttet til en strømforsyning		
			Enheden er aktiveret i mobilappen		
			Enheden er i Wi-Fi-parringstilstand		
			Vedligeholdelsestilstand for rumtemperatur er aktiveret		

FUNKTIONER PÅ AFBRYDERKNAPPEN

Tryk på afbryderknappen og hold den nede på følgende måde

- mindre end 3 sekunder til at tænde eller slukke for varmeapparatet;
- 4 til 9 sekunder, før enheden skifter til Wi-Fi-parringstilstand;
- mere end 10 sekunder for at starte nulstillingsprocessen.

KOMPONENTER OG TILBEHØR (se figur A)

Afbryderknap ❶, kontrolenhed ❷, varmeplade ❸, monteringsbeslag ❹, strømkabel ❺, ben til gulvmontering ❻, skruer til fastgørelse ❼, temperaturføler ❽, kroge og dyvler (til vægmontering) ❾, skabelon til vægboring ❿.

MONTERING OG TILPASNING³

1. Pak varmeapparatet ud, og placer det på en ren, vandret overflade med varmepladen nedad.

2. Monter varmeapparatet:

a. **på gulvet (se figur B):**

BEMÆRK. Kun vandret montering er mulig.

- skru benene ❻ fast på bagsiden af pladen med skruerne ❼ (se figur B-1);
- **OPMÆRKSOMHED!** Benenes korrekte orientering skal overholdes (se figur B-2)!
- kontroller at skruerne er strammet godt til, og at benene er korrekt justeret i forhold til enhedens hus.

b. **på væggen (se figur C):**

BEMÆRK. Vandret eller lodret montering på væggen er mulig.

- skru monteringsbeslagene ❹ fast på bagsiden af pladen med fastgørelsesskruerne ❼ (se figur C-1);
- **OPMÆRKSOMHED!** Det er vigtigt at overholde den korrekte orientering af beslagene (se figur C-2 for vandret montering og figur C-3 for lodret montering).
- fastgør skabelonen til væggen, borer hullerne og skruer krogene fast i væggen (se figur C-4, C-5);
- **BEMÆRK.** De medfølgende krogene og dyvlerne er kun egnede til armerede betonvægge.

- stil forsigtigt varmeapparatet op ad væggen og hæng det samtidig på de 2 kroge, som vist i figur C-6, C-7;
BEMÆRK. Varmeapparatet kan også hænges på 4 kroge for ekstra sikkerhed (se den fulde brugervejledning ³).
 - kontroller at enheden er forsvarligt fastgjort og fri for støv og snavs. Juster om nødvendigt krogenes indskrænkingsdybde, hvis det er nødvendigt.
3. Tænd for varmeapparatet ved at sætte det i en stikkontakt ved hjælp af netledningen **5**. Brug ikke en forlængerledning til at tilslutte det! Tryk på afbryderknappen **1**. Den skal lyse **grønt**.
 4. Aktiver enheden i mobilappen (du kan også scanne QR-koden på side 8):
 - a. tilslut din smartphone til et Wi-Fi-netværk (2,4 GHz) og log ind på din konto i **AENO**-mobilappen (eller download appen fra Google Play eller App Store og opret en ny konto);
 - b. tryk på "+"-ikonet i fanen "Hus" og vælg fanen "Autosøgning" øverst på skærmen;
 - c. giv **AENO**-appen alle de ønskede adgangsrettigheder;
 - d. vent, indtil varmeapparatet er registreret, og tryk på "Næste";
 - e. indtast Wi-Fi-netværksdata, og tryk på "Næste";
 - f. vent, indtil forbindelsesprocessen er afsluttet, og tryk på "Færdig".

BEMÆRK. Hvis enheden ikke registreres af den automatiske søgning, skal du trykke på afbryderknappen og holde den nede i 4–9 sekunder, indtil indikatoren blinker lilla, og vælge fanen "Tilføj manuelt" i stedet for "Autosøgning".

BEMÆRK. Du kan også aktivere enheden i Google Assistant eller Amazon Alexa⁴-appene, hvis det er nødvendigt.

5. Indstil timere eller opret driftsskripter via appen, eller betjen enheden manuelt (se den fulde brugervejledning ³).

Loftsmontage. Enheden kan monteres på loftet efter aktivering i mobilappen og monteringen skal kun udføres af kvalificerede installatører. Se den fulde brugervejledning ³.

SIKKER BRUG

OPMÆRKSOMHED! Varm overflade! Der er risiko for forbrændinger ved kontakt med den opvarmede overflade! Rør ikke ved varmepladen, før den er afkølet!

Strømkablet må ikke komme i kontakt med varmepladen!

Dæk ikke varmeapparatet til, og tør ikke tøj på det. Monter ikke enheden direkte under eller oven på en stikkontakt. Det må ikke anvendes, hvis glaspladerne er beskadiget. Beskyt det mod vand og mekaniske skader. Det må ikke installeres på steder, hvor børn og kæledyr har adgang. Flyt eller rør ikke ved enheden, mens den er tændt eller varm.

OPMÆRKSOMHED! Det anbefales kraftigt, at enheden mindst 1 meter væk fra stof, polstrede møbler, dekorative genstande eller andre brændbare materialer for at undgå risikoen for forbrænding på grund af høj antændelighed af sådanne materialer. Overtrædelse af disse retningslinjer sker på brugerens eget ansvar, og fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som følge af denne overtrædelse.

OPMÆRKSOMHED! Skader på enheden, som skyldes, at det vælter eller falder ned, medfører, at fabrikantsgaranti bortfalder.

FEJLFINDING

1. Varmeapparatet varmer ikke op, når det er tændt – den ønskede temperatur er ikke indstillet korrekt. Den ønskede temperatur skal øges.
2. Varmeapparatet reagerer ikke på kommandoer fra appen – netværksforbindelsen er afbrudt. Enheden skal genforbindes til Wi-Fi-netværket.
3. Varmeapparatet bipper under drift, og indikatoren blinker rødt – varmeapparatet er faretruende skævt. Stillingen bør ændres.

Hvis du har spørgsmål eller problemer med at bruge AENO-enheder, kan du kontakte os via support@aeno.com eller efterlade en forespørgsel på aeno.com/service-and-warranty. På den måde slipper du for at skulle henvende dig til salgsstedet.

¹ Nogle komponenter, tilbehør og/eller funktioner findes muligvis ikke i din varmeapparatkonfiguration. Se æsken eller produktsiden på **aeno.com**.

² Enheden er beregnet til indendørs installation. Driftsbetingelser: 0...+40 °C, op til 75 % RF (ikke-kondenserende). Fremstillingsdatoen er angivet på emballagen.

³ Alle oplysninger i dette dokument kan ændres uden forudgående meddelelse til brugerne. Aktuelle oplysninger og en detaljeret beskrivelse af enheden samt tilslutningsprocessen, certifikater, oplysninger om virksomheder, der accepterer kvalitetskrav og garantier, og funktionerne i **AENO**-appen findes i vejledningen, der kan downloades på **aeno.com/documents**. Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyperus (Cypern). Lavet i Polen. Alle nævnte varemærker og deres navn tilhører deres respektive ejere.

⁴ Hvis nogle af tredjepartsapps anvendes, skal enheden være præ-aktiveret i **AENO**-appen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Modelle* (für jedes der genannten Modelle gibt es auch ein Modell mit der Endung „-A“)	Weisse: AGH0001S (Stecker Typ E/F), AGH0001S-IT (Stecker Typ L), AGH0001S-CH (Stecker Typ J), AGH0001S-UK (Stecker Typ G), AGH0001S-SA (Stecker Typ M) Schwarze: AGH0002S (Stecker Typ E/F), AGH0002S-IT (Stecker Typ L), AGH0002S-CH (Stecker Typ J), AGH0002S-UK (Stecker Typ G), AGH0002S-SA (Stecker Typ M)
Technische Daten ¹	Wi-Fi (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), Spannungsversorgung: 224 (180-253) V AC, 50 Hz, Stromaufnahme: 3,0 A (≤0,01 A Standby-Modus), Nennleistung: 700,0 W (≤2 W im Standby-Modus), Heizbereich bis zu 24 m² (es hängt von der Wärmedämmung des Raumes ab), Temperatursensor, Überschlagsensor
Gehäuse	Schutzart IP44, Wärmeabgabepatte (ESG Glas), Steuergerät (PC-Kunststoff). Abmessungen: 1000×165×417 mm (Bodenmontage) oder 1000×62×365 mm (Wandmontage)
Funktionen ²	Klimakontrolle, Panel-Temperaturregelung (bis 120 °C), manuelle und Fernsteuerung, Strom-, Spannungs- und Plattentemperaturschutz, Integration mit Sprachassistenten, Status-Anzeigeleuchte
Lieferumfang	Premium Öko Smart-Heizgerät, Füße (2 Stück), Montagebügel (2 Stück), Befestigungssatz, Schablone zum Bohren von Löchern, Schnellstartanleitung, Garantiekarte
Garantie	3 Jahre (Nutzungsdauer: 3 Jahre)

STATUS DER ANZEIGELEUCHTE

Blau	Blau		Einstellungen zurücksetzen		Heizgerät ist eingeschaltet
Grün	Grün		Anzeigeleuchte leuchtet		Heizgerät ist ausgeschaltet
Rot	Rot		Anzeigeleuchte blinkt		Überhitzung des Geräts
Lila	Rot		Anzeigeleuchte blinkt 3-mal		
Lila	Rot		Das Gerät ist an die Stromversorgung angeschlossen		
Lila	Rot		Das Gerät wird in der mobilen Anwendung aktiviert		
Lila	Rot		Das Gerät befindet sich im Wi-Fi-Kopplungsmodus		
Lila	Rot		Raumtemperaturhaltemodus aktiviert		

* Ein Modell mit der Endung „-A“ ist identisch mit einem Modell ohne eine solche Endung, z. B. AGH0001S-A ist dasselbe wie AGH0001S usw.

FUNKTIONEN DER POWER-TASTE

Drücken und halten Sie die Power-Taste wie folgt:

- bis zu 3 Sekunden, um das Heizgerät ein- oder auszuschalten;
- 4 bis 9 Sekunden, bis das Heizgerät in den Wi-Fi-Kopplungsmodus wechselt;
- mehr als 10 Sekunden, um das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen zu starten.

KOMPONENTEN UND ZUBEHÖRTEILE (siehe Abb. A)

Power-Taste ❶, Steuergerät ❷, Wärmeabgabepatte ❸, Befestigungswinkel ❹, Netzkabel ❺, Füße zur Bodenmontage ❻, Montageschrauben ❼, Temperatursensor ❽, Haken und Dübel (für die Wandmontage) ❾, Schablone zum Bohren von Löchern in der Wand ❿.

INSTALLATION UND KONFIGURATION⁵

1. Packen Sie das Heizgerät aus und legen Sie es mit der Wärmeabgabepatte nach unten auf eine saubere, horizontale Oberfläche.
2. Montieren Sie das Heizgerät:
 - a. Auf dem Boden montieren (siehe Abb. B):

HINWEIS. Es ist nur eine horizontale Montage möglich.

- Schrauben Sie die Füße ❻ mit den Befestigungsschrauben ❼ an die Rückseite der Platte (siehe Abbildung B-1);

WARNUNG! Die korrekte Ausrichtung der Füße muss beachtet werden (siehe Abb. B-2)!

- Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben fest angezogen sind und dass die Füße relativ zum Gerätekörper ausgerichtet sind.

b. An der Wand montieren (siehe Abb. C):

HINWEIS. Eine horizontale oder vertikale Montage an der Wand ist möglich.

- Befestigen Sie Montagewinkel ❹ mit Montageschrauben ❼ an der Rückseite der Platte (siehe Abb. C-1);
- WARNUNG!** Die korrekte Ausrichtung der Halterungen muss beachtet werden (siehe Abbildung C-2 für die horizontale Montage und Abbildung C-3 für die vertikale Montage).
- Befestigen Sie die Schablone an der Wand, bohren Sie die Löcher und schrauben Sie die Haken in die Wand (siehe Abbildungen C-4 und C-5);

HINWEIS. Die mitgelieferten Dübelhaken sind nur für Stahlbetonwände geeignet.

- lehnen Sie das Heizgerät vorsichtig an die Wand und hängen Sie es gleichzeitig an die beiden Haken, wie in den Abbildungen C-6 und C-7 gezeigt;

HINWEIS. Das Heizgerät kann für zusätzliche Sicherheit auch an 4 Haken aufgehängt werden (siehe vollständige Bedienungsanleitung³).

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sicher befestigt und frei von Staub und Schmutz ist. Gegebenenfalls ist die Einschraubtiefe der Haken anzupassen.

3. Schalten Sie das Heizgerät ein, indem Sie es mit dem Netzkabel **5** an eine Steckdose anschließen. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel zum Anschließen! Drücken Sie die Power-Taste **1**. Es sollte **grün** leuchten.
4. Aktivieren Sie das Gerät in der mobilen Anwendung (Sie können auch den QR-Code auf der Seite 8 scannen):
 - a. Verbinden Sie Ihr Smartphone mit dem Wi-Fi-Netzwerk (2,4 GHz) und melden Sie sich bei Ihrem Konto in der mobilen Anwendung **AENO** an (oder laden Sie die App von Google Play oder App Store herunter und erstellen Sie ein neues Konto);
 - b. klicken Sie das "+"-Symbol in der Registerkarte "Haus" und wählen Sie die Registerkarte „Auto-Suche“ am oberen Rand des Bildschirms;
 - c. stellen Sie der mobilen Anwendung **AENO** alle angeforderten Zugänge zur Verfügung;
 - d. warten Sie, bis das Heizgerät erkannt wird, und klicken Sie "Weiter";
 - e. geben Sie die Daten des Wi-Fi-Netzwerks ein und klicken Sie "Weiter";
 - f. warten Sie, bis der Verbindungsvorgang abgeschlossen ist, und klicken Sie "Fertig".

HINWEIS. Falls das Gerät von der automatischen Suche nicht erkannt wird, halten Sie die Power-Taste 4–9 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeigeleuchte lila blinkt, und wählen Sie die Registerkarte "Manuell hinzufügen" anstelle der „Auto-Suche“.

HINWEIS. Sie können auch das Gerät über die Google Assistant oder Amazon Alexa⁴ aktivieren.

5. Richten Sie die Schaltzeituhr oder Arbeitsszenarien über die Anwendung ein oder verwalten Sie das Gerät manuell (siehe die Installations- und Bedienungsanleitung³).

Deckenmontage. Die Option, das Gerät an der Decke zu montieren, ist nach seiner Aktivierung in der mobilen Anwendung verfügbar und darf nur von qualifizierten Installateuren durchgeführt werden. Sehen Sie das vollständige Benutzerhandbuch³.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Heiße Oberfläche! Bei Kontakt mit der heißen Oberfläche besteht eine Verbrennungsgefahr! Es ist verboten, die Heizplatten zu berühren, bis sie vollständig abgekühlt sind!

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit der Heizplatte in Berührung kommt!

Das Heizgerät darf nicht abgedeckt werden, verwenden Sie das Gerät niemals zum Trocknen von Gegenständen darauf. Das Gerät darf nicht direkt unter/über einer Netzsteckdose montiert werden. Wenn die Glasplatte beschädigt ist, darf das Gerät keinesfalls benutzt werden. Schützen Sie das Gerät vor Wasser und mechanischen Beschädigungen. Installieren Sie es nicht in den für Kinder und Haustiere zugänglichen Bereichen. Bewegen oder berühren Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet oder heiß ist.

WARNUNG! Es wird dringend empfohlen, das Gerät nicht weniger als 1 Meter von Stoffen, Polstermöbeln, Dekorationsgegenständen oder anderen brennbaren Materialien entfernt zu montieren. Ein Verstoß gegen diese Empfehlungen erfolgt auf Risiko des Benutzers, und der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch einen solchen Verstoß verursacht werden.

WARNUNG! Wird das Gerät durch Kippen oder Herunterfallen beschädigt, erlischt die Herstellergarantie.

FEHLERBEHEBUNG

1. Das Heizgerät heizt nicht, wenn es eingeschaltet ist – die gewünschte Temperatur ist nicht richtig eingestellt. Bitte stellen Sie die gewünschte Temperatur höher als die aktuelle ein.
2. Das Heizgerät reagiert nicht auf Befehle der Anwendung – die Netzwerkverbindung ist unterbrochen. Das Gerät muss erneut mit dem Wi-Fi-Netzwerk verbunden werden.
3. Das Heizgerät piept während des Betriebs und die Status-Anzeigeleuchte blinkt rot – das Heizgerät ist gefährlich geneigt. Seine Position sollte geändert werden.

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung von AENO-Geräten haben, senden Sie uns bitte eine E-Mail an support@aeno.com oder reichen Sie einen Anspruch auf der Website aeno.com/service-and-warranty ein. So ersparen Sie sich die Zeit, da Sie die Verkaufsstelle nicht besuchen müssen.

¹ Einige Komponenten und Zubehörfteile und/oder Funktionen sind in Ihrer Heizgerätekonfiguration möglicherweise nicht vorhanden. Siehe Verpackung oder die Produktseite auf aeno.com.

² Das Gerät ist für die Installation in Innenräumen vorgesehen. Betriebsbedingungen: 0 °C bis +40 °C, bis zu 75 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend). Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben.

³ Alle Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Benachrichtigung der Benutzer geändert werden. Aktuelle Informationen und eine ausführliche Beschreibung des Geräts sowie des Anschlussvorgangs, Zertifikate, Informationen über Unternehmen, die Qualitäts- und Gewährleistungsansprüche akzeptieren, und die Funktionen der mobilen Anwendung **AENO** finden Sie in den Anleitungen, die unter aeno.com/documents zum Download bereitstehen.

Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Hergestellt in Polen. Alle erwähnten Warenzeichen und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

⁴ Für einige Anwendungen von Drittanbietern muss das Gerät zuerst in der mobilen Anwendung **AENO** aktiviert werden.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Μοντέλο* (για κάθε μοντέλο που αναφέρονται υπάρχει ένα μοντέλο με κατάληξη "-A")	Λευκό: AGH0001S (Βούλωμα τύπων E/F), AGH0001S-IT (Βούλωμα τύπων L), AGH0001S-CH (Βούλωμα τύπων J), AGH0001S-UK (Βούλωμα τύπων G), AGH0001S-SA (Βούλωμα τύπων M) Μαύρο: AGH0002S (Βούλωμα τύπων E/F), AGH0002S-IT (Βούλωμα τύπων L), AGH0002S-CH (Βούλωμα τύπων J), AGH0002S-UK (Βούλωμα τύπων G), AGH0002S-SA (Βούλωμα τύπων M)
Χαρακτηριστικά ¹	Υποστήριξη Wi-Fi (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), τάση τροφοδοσίας: 224 V (180–253) V AC, 50 Hz, είσοδος ρεύματος: 3,0 A (≤0,01 A σε κατάσταση αναμονής), ονομαστική ισχύς: 700,0 W (≤2 W σε κατάσταση αναμονής), επιφάνεια θέρμανσης έως 24 m ² (εξαρτάται από το επίπεδο θερμομόνωσης του δωματίου), αισθητήρας θερμοκρασίας, αισθητήρας κλίσης
Περιβλήμα	Βαθμός προστασίας IP44, πάνελ θέρμανσης (σκληρυμένο γυαλί), μονάδα ελέγχου (πλαστικό PC). Διαστάσεις: 1000×165×417 mm (εγκατάσταση στο δάπεδο) ή 1000×62×365 mm (επίτοιχη τοποθέτηση)
Λειτουργίες ²	Έλεγχος κλίματος, έλεγχος θερμοκρασίας πάνελ (έως 120 °C), χειροκίνητος και τηλεχειρισμός, προστασία ρεύματος, τάσης και θερμοκρασίας πάνελ, ενσωμάτωση με φωνητικούς βοηθούς, ένδειξη κατάστασης φωτισμού
Πακέτο προμήθειας	Υψηλής ποιότητας εξύπνος οικολογικός καλοριφέρ, πόδια (2 τεμ.), βραχίονες στήριξης (2 τεμ.), σετ συνδετήρων, πρότυπο για τη διάνοιξη οπών στον τοίχο, Οδηγός γρήγορης εκκίνησης, κάρτα εγγύησης
Εγγύηση	3 χρόνια (διάρκεια ζωής: 3 χρόνια)

* Ένα μοντέλο με κατάληξη "-A" είναι πανομοιότυπο με ένα μοντέλο χωρίς τέτοια κατάληξη, για παράδειγμα, το AGH0001S-A είναι το ίδιο με το AGH0001S, κ.λπ.

ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΎΝΑΕΙΣΗΣ LED

Μπλε
Πράσινο
Κόκκινο
Μωβ

Μπλε
Πράσινο
Κόκκινο
Κίτρινο

	Επαναφορά ρυθμίσεων		Θέρμανση ενεργοποιημένη
	Η ενδεικτική λυχνία ανάβει		Θέρμανση απενεργοποιημένη
	Η ενδεικτική αναβοσβήνει		Υπερθέρμανση της συσκευής
	Η ενδεικτική αναβοσβήνει 3 φορές		
	Η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε παροχή ρεύματος		
	Η συσκευή ενεργοποιείται στην εφαρμογή για κινητά		
	Η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ζεύξης Wi-Fi		
	Ενεργοποιημένη λειτουργία συντήρησης θερμοκρασίας δωματίου		

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΥΜΠΙΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας ως εξής

- λιγότερο από 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη καλοριφέρ
- 4 έως 9 δευτερόλεπτα για να μεταβεί η συσκευή σε λειτουργία ζεύξης Wi-Fi
- περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει η διαδικασία επαναφοράς εργοστασιακών ρυθμίσεων.

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (βλ. εικόνα Α)

Κουμπί λειτουργίας ❶, μονάδα ελέγχου ❷, πάνελ θέρμανσης ❸, βραχίονες τοποθέτησης ❹, καλώδιο ρεύματος ❺, πόδια διαπέδου ❻, βίδες στερέωσης ❼, αισθητήρας θερμοκρασίας ❽, άγκιστρα και πείρους (για επίτοιχη τοποθέτηση) ❾, πρότυπο για τη διάνοιξη οπών στον τοίχο ❿.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ³

1. Αποσυνδεδεμένη τη καλοριφέρ και τοποθετήστε την σε μια καθαρή, οριζόντια επιφάνεια με το πάνελ θέρμανσης στραμμένο προς τα κάτω.

2. Τοποθετήστε τη καλοριφέρ:

α. στο δάπεδο (βλ. εικόνα Β):

ΣΗΜΕΙΩΣΗ. Είναι δυνατή μόνο η οριζόντια εγκατάσταση.

- χρησιμοποιώντας βίδες στερέωσης ❼, βιδώστε τα πόδια ❹ στην πίσω επιφάνεια του πάνελ (βλ. εικόνα Β-1)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πρέπει να τηρείται ο σωστός προσανατολισμός των ποδιών (βλ. εικόνα Β-2)!

- Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες είναι καλά σφιγμένες και ότι τα πόδια είναι σωστά ευθυγραμμισμένα με το σώμα της συσκευής.

β. στον τοίχο (βλ. εικόνα C):

ΣΗΜΕΙΩΣΗ. Είναι δυνατή η οριζόντια ή κάθετη τοποθέτηση στον τοίχο.

- στερεώστε τα βραχίονες τοποθέτησης ❹ στην πίσω επιφάνεια του πάνελ θέρμανσης χρησιμοποιώντας βίδες στερέωσης ❼ (βλ. εικόνα C-1).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πρέπει να τηρείται ο σωστός προσανατολισμός των βραχιόνων (βλ. εικόνα C-2 για οριζόντια τοποθέτηση και εικόνα C-3 για κάθετη τοποθέτηση).

- στερεώστε το πρότυπο στον τοίχο, ανοίξτε τις οπές και βιδώστε τα άγκιστρα στον τοίχο (βλ. εικόνες C-4, C-5)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ. Τα άγκιστρα και πείρους που παρέχονται είναι κατάλληλα μόνο για τοίχους από οπλισμένο σκυρόδεμα.

- ακολουθήστε προσεκτικά τη καλοριφέρ στον τοίχο και κρεμάστε την ταυτόχρονα στα 2 άγκιστρα, όπως φαίνεται στις εικόνες C-6, C-7.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ. Η καλοριφέρ μπορεί επίσης να κρεμαστεί σε 4 άγκιστρα για επιπλέον ασφάλεια (βλ. πλήρες εγχειρίδιο χρήσης³).

- βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι καλά στερεωμένη και απαλλαγμένη από σκόνη και ρύπους. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε το βάθος βιδώματος των αγκιστρών.

- Ενεργοποιήστε τη καλοριφέρ συνδέοντάς την σε μια πρίζα χρησιμοποιώντας το καλώδιο ρεύματος **5**. Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης για τη σύνδεση! Πατήστε το κουμπί λειτουργίας **1**. Θα πρέπει να ανάψει **πράσινο**.
- Ενεργοποίηση στην εφαρμογή για κινητά (μπορείτε επίσης να σαρώσετε τον κωδικό QR στη σελίδα 8):
 - Συνδέστε το smartphone σας σε δίκτυο Wi-Fi (2,4 GHz) και συνδεθείτε στον λογαριασμό εφαρμογής **AENO** για κινητές συσκευές (ή κατεβάστε την εφαρμογή από το Google Play ή το App Store και δημιουργήστε νέο λογαριασμό).
 - πατήστε το εικονίδιο "+" στην καρτέλα "Σπίτι" και επιλέξτε την καρτέλα "Αυτόμ.αναζ." στο επάνω μέρος της οθόνης.
 - να παρέχει στην εφαρμογή **AENO** όλες τις ζητούμενες προσβάσεις.
 - περιμένετε να εντοπιστεί ο καλοριφέρ και πατήστε "Επόμενο".
 - πληκτρολογήστε τα δεδομένα του δικτύου Wi-Fi και πατήστε "Επόμενο".
 - περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία σύνδεσης και πατήστε "Τέλος".

ΣΗΜΕΙΩΣΗ. Εάν η συσκευή δεν εντοπιστεί από την αυτόματη αναζήτηση, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για 4-9 δευτερόλεπτα έως ότου η λυχνία LED αναβοσβήσει μοβ και επιλέξετε την καρτέλα "Χειροκίνητη προσθήκη" αντί της "Αυτόμ.αναζ."

ΣΗΜΕΙΩΣΗ. Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε τη συσκευή στην εφαρμογή Google Assistant ή στο Amazon Alexa⁴, αν χρειαστεί.

- Ρυθμίστε χρονόμετρα ή ορίστε σεβάρια εργασίας μέσω της εφαρμογής ή διαχειριστείτε τη συσκευή με μη αυτόματο τρόπο (βλ. πλήρες εγχειρίδιο χρήσης³).

Τοποθέτηση οροφής. Η επιλογή τοποθέτησης της συσκευής στην οροφή είναι διαθέσιμη μετά την ενεργοποίησή της στην εφαρμογή για κινητά και θα πρέπει να εκτελείται μόνο από ειδικευμένους εγκαταστάτες. Βλ. πλήρες εγχειρίδιο χρήσης³.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια! Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων σε επαφή με καυτή επιφάνεια! Απαγορεύεται να αγγίζετε τα πάνελ θέρμανσης μέχρι να κρυώσουν εντελώς!

Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με την πάνελ θέρμανσης!

Μην καλύπτετε τη καλοριφέρ και μην στεγνώνετε τα ρούχα πάνω της. Μην τοποθετείτε τη μονάδα απευθείας κάτω ή πάνω από μια πρίζα ρεύματος. Μην το χρησιμοποιείτε εάν οι γυάλινοι πάνελ έχουν υποστεί ζημιά. Προστασία από το νερό και τις μηχανικές ζημιές. Μην το εγκαθιστάτε σε χώρους προσβάσιμους σε παιδιά και κατοικίδια ζώα. Μην μετακινείτε ή αγγίζετε τη συσκευή όταν είναι αναμμένη ή ζεστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Συνιστάται επίσης η τοποθέτηση του καλοριφέρ σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρο από οποιαδήποτε υφάσματα, έπιπλα, διακοσμητικά και άλλα εύφλεκτα υλικά, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος καύσης λόγω της υψηλής ευφλεκτότητας τέτοιων υλικών. Η παραβίαση αυτών των οδηγιών γίνεται με ευθύνη του χρήστη και ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από την παραβίαση αυτή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζημιά στη συσκευή λόγω ανατροπής ή πτώσης της θα καταστήσει άκυρη την εγγύηση του κατασκευαστή.

ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

- Η καλοριφέρ δεν θερμαίνεται όταν ενεργοποιείται – η επιθυμητή θερμοκρασία δεν έχει ρυθμιστεί σωστά. Η επιθυμητή θερμοκρασία πρέπει να αυξηθεί.
- Η καλοριφέρ δεν ανταποκρίνεται σε εντολές από την εφαρμογή – διακοπή της σύνδεσης δικτύου. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί εκ νέου στο δίκτυο Wi-Fi.
- Η καλοριφέρ ηχεί κατά τη λειτουργία και η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα – η καλοριφέρ είναι επικίνδυνα κεκλιμένη. Η θέση του πρέπει να αλλάξει.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες κατά τη χρήση των συσκευών AENO, στείλτε μας email στο support@aeno.com ή αφήστε το αίτημά σας στη σελίδα aeno.com/service-and-warranty. Αυτό θα σας εξοικονομήσει από το να χρειαστεί να σπαταλήσετε τον χρόνο σας επισκέπτοντας το σημείο της πώλησης συσκευής.

¹ Ορισμένα εξαρτήματα, αξεσουάρ και/ή λειτουργίες ενδέχεται να μην υπάρχουν στη διαμόρφωση του καλοριφέρ σας. Ανατρέξτε στο κουτί ή στη σελίδα του προϊόντος στην ιστοσελίδα aeno.com.

² Η μονάδα έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση σε εσωτερικό χώρο. Συνθήκες λειτουργίας: 0 °C έως +40 °C, σχετική υγρασία έως 75 % (χωρίς συμπύκνωση). Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στη συσκευασία.

³ Όλες οι πληροφορίες του παρόντος εγγράφου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση προς τους χρήστες. Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, καθώς και η διαδικασία σύνδεσης, τα πιστοποιητικά, οι πληροφορίες σχετικά με τις εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγύησης, καθώς και οι λειτουργίες της εφαρμογής AENO βρίσκονται στις οδηγίες που είναι διαθέσιμες για λήψη στη διεύθυνση aeno.com/documents. Κατασκευαστής: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευάζεται στην Πολωνία. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι επωνυμίες που αναφέρονται αποτελούν ιδιοκτησία των αντιστοιχούν κατόχων τους.

⁴ Για ορισμένες εφαρμογές τρίτων, η συσκευή πρέπει πρώτα να ενεργοποιηθεί στην εφαρμογή AENO.

ÜLDINFO

Mudel* (iga ülaltoodud mudeli jaoks on olemas ka mudel lõpuga "-A")	Valge: AGH0001S (pistik tüüp E/F), AGH0001S-IT (pistik tüüp L), AGH0001S-CH (pistik tüüp J), AGH0001S-UK (pistik tüüp G), AGH0001S-SA (pistik tüüp M) Must: AGH0002S (pistik tüüp E/F), AGH0002S-IT (pistik tüüp L), AGH0002S-CH (pistik tüüp J), AGH0002S-UK (pistik tüüp G), AGH0002S-SA (pistik tüüp M)
Omadused ¹	Wi-Fi tugi (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), toitepinge: 224 V (180–253) V AC, 50 Hz, sisendvool: 3,0 A (≤0,01 A ooterežiimis), nimivõimsus: 700,0 W (≤2 W ooterežiimis), kütteala kuni 24 m ² (sõltuvalt ruumi soojusisolatsiooni tasemest), temperatuuriandur, ümbermineku andur
Korpus	Kaitseklass IP44, küttepaneel (karastatud klaas), juhtseade (PC plastik). Mõõtmed: 1000×165×417 mm (põrandale paigaldamine) või 1000×62×365 mm (seinale paigaldamine)
Funktsioonid ²	Kliimakontroll, paneeli temperatuuri reguleerimine (kuni 120 °C), käsitsi- ja kaugjuhtimine, voolu, pinge ja paneeli temperatuuri kaitse, häälassistentidid, valgusolekutuli
Tarne ulatus	Premium nutikas ökoküttesead, jalad (2 tk), kinnitusklambrid (2 tk), paigalduskomplekt, aukude puurimise šabloon, kiirjuhend, garantiikaart
Garantii	3 aastat (kasutusiga: 3 aastat)

* "-A" lõpuga mudel on identne ilma sellise lõputa mudeliga, näiteks AGH0001S-A on sama mis AGH0001S jne.

LED-INDIKAATORI OLEK

Sinine 	Sinine 		Seadete lähtestamine		Küte on sisse lülitatud
Roheline 	Roheline 		Indikaator põleb		Küte on välja lülitatud
Punane 	Punane 		Indikaator vilgub		Seadme ülekuumenemine
Lilla 	Kollane 		Indikaator vilgub 3 korda		
			Seade on ühendatud toiteallikaga		
			Seade on aktiveeritud mobiilirakenduses		
			Seade on Wi-Fi sidumisrežiimis		
			Ruumi temperatuuri hoidmise režiim on sisse lülitatud		

TOITENUPU FUNKTSIOONID

Vajutage ja hoidke toitenuppu all järgmiselt:

- vähem kui 3 sekundit kütte sisse- või väljalülitamiseks;
- 4 kuni 9 sekundit, et seade läheks Wi-Fi ühendamise režiimi;
- rohkem kui 10 sekundit, et alustada tehase lähtestamist.

KOMPONENDID JA TARVIKUD (vt joonis A)

Toitenupp ①, juhtseade ②, küttepaneel ③, kinnitusklambrid ④, toitejuhe ⑤, jalad põrandale paigaldamiseks ⑥, kinnituskruidid ⑦, temperatuuriandur ⑧, konksud ja tüüblid (seinakinnituseks) ⑨, šabloon aukude puurimiseks seinale ⑩.

PAIGALDAMINE JA SEADISTAMINE³

1. Pakkige küttesead lahti ja asetage see puhtale, horisontaalsele pinnale nii, küttepaneel allapoole.

2. Paigaldage küttesead:

a. **põrandale (vt joonis B):**

MÄRKUS. Võimalik on ainult horisontaalne paigaldus.

- kasutage kinnituskruidid ⑦, et kruvida jalad ⑥ paneeli tagaküljele (vt joonis B-1);

HOIATUS! Tuleb jälgida jalgade õiget orientatsiooni (vt joonis B-2)!

- veenduge, et kruvid on kindlalt kinni keeratud ja et jalad on seadme korpusega õigesti joondatud.

b. **seinale (vt joonis C):**

MÄRKUS. Võimalik on horisontaalne või vertikaalne paigaldus seinale.

- kasutage kinnituskruidid ⑦, et kruvida kinnitusklambrid ④ paneeli tagaküljele (vt joonis C-1);

HOIATUS! Tuleb jälgida klambride õiget orientatsiooni (vt joonis C-2 horisontaalse paigalduse puhul ja joonis C-3 vertikaalse paigalduse puhul).

- kinnitage šabloon seinale külge, puurige augud ja kruvige konksud seinale külge (vt joonised C-4, C-5);

MÄRKUS. Kaasasolevad tüüplikonsud sobivad ainult raudbetoonseinte jaoks.

- toetage kütteseade ettevaatlikult vastu seinu ja riputage see samaaegselt 2 konksu külge, nagu on näidatud joonistel C-6, C-7;

MÄRKUS. Kütteseadet saab täiendava turvalisuse tagamiseks riputada ka 4 konksu külge (vt täielikku kasutusjuhendit¹).

- veenduge, et seade on kindlalt kinnitatud ning tolmust ja mustusest vaba. Vajaduse korral reguleerige konksude sissekeeramise sügavust.

3. Lülitage kütteseade sisse, ühendades see pistikupesasse, kasutades toitejuhet **5**. Ärge kasutage ühendamiseks pikendusjuhet! Vajutage toitenuppu **1**. See peaks põlema **roheliselt**.

4. Aktiveerige seade mobiilirakenduses (võite skannida ka QR-koodi leheküljel 8):

- a. ühendage oma nutitelefon Wi-Fi-võrku (2,4 GHz) ja logige sisse oma **AENO** mobiilirakenduse kontole (või laadige rakendus alla Google Play'st või App Store'ist ja looge uus konto);
- b. vajutage vahekaardil "Maja" ikooni "+" ja valige ekraani ülaosas vahekaart „Aut.otsing“;
- c. anda **AENO** rakendusele kõik taotletud juurdepääsud;
- d. oodake, kuni kütteseade tuvastatakse, ja vajutage "Järgmine";
- e. sisestage Wi-Fi-võrgu andmed ja vajutage "Järgmine";
- f. oodake, kuni ühendusprotsess on lõpule viidud, ja vajutage "Valmis".

MÄRKUS. Kui seade ei ole automaatselt otsinguga tuvastatud, vajutage ja hoidke toitenuppu 4–9 sekundit all, kuni indikaator vilgub lillana, ja valige vahekaart "Lisa käsitsi", mitte „Aut.otsing“.

MÄRKUS. Vajaduse korral saate seadme aktiveerida ka Google Assistant'i või Amazon Alexa⁴ kaudu.

5. Seadistage rakenduse kaudu taimerid või seadke käitamisstsenaariumid või kasutage seadet käsitsi (vt paigaldus- ja kasutusjuhendit³).

Seadme paigaldamine lakke. Seadme lakke kinnitamise võimalus on saadaval pärast selle aktiveerimist mobiilirakenduses ja seda tohivad teha ainult kvalifitseeritud paigaldajad. Vt paigaldus- ja kasutusjuhendit³.

OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

HOIATUS! Kuum pind! Kuumutatud pinnaga kokkupuutel on põletusohu! Ärge puudutage küttepaneeli enne, kui need on täielikult jahtunud!

Ärge laske toitejuhtmel küttepaneeliga kokku puutuda!

Ärge katke kütteseadet ja ärge kuivatage sellel olevaid asju. Ärge paigaldage seadet otse pistikupesa alla või peale. Ärge kasutage, kui klaaspaneelid on kahjustatud. Kaitske vee ja mehaaniliste kahjustuste eest. Ärge paigaldage seadet lastele ja lemmikloomadele ligipääsetavatesse kohtadesse. Ärge liigutage ega puudutage seadet, kui see on sisse lülitatud või kuum.

HOIATUS! On tungivalt soovitatav, et seade paigaldataks mitte vähem kui 1 meetri kaugusele kangastest, polsterdatud mööblist, dekoratiivsetest esemetest või muudest tuleohtlikest materjalidest. Nende suuniste rikkumine toimub kasutaja vastutusel ja tootja ei vastuta sellest rikkumisest tulenevate kahjude eest.

HOIATUS! Seadme ümbermineku või kukkumise tõttu tekkinud kahjustused muudavad tootja garantii kehtetuks.

VEAOTSING

1. Kütteseade ei soojene sisselülitamisel – soovitud temperatuur ei ole õigesti seadistatud. Soovitud temperatuuri tuleks suurendada.
2. Kütteseade ei reageeri rakenduse käskudele – võrguühendus katkes. Seade tuleb uuesti ühendada Wi-Fi-võrguga.
3. Kütteseade annab töö ajal helisignaali ja märgutuli vilgub punaselt – kütteseade on ohtlikult kallutatud. Tema positsiooni tuleks muuta.

Kui teil on AENO seadmete kasutamisel küsimusi või raskusi, saatke meile e-kiri aadressil support@aeno.com või jätke päring aeno.com/service-and-warranty lehel. See säästab teid müügikohta mineku vaeva.

¹ Mõned komponendid, tarvikud ja/või funktsioonid ei pruugi teie kütteseadme konfiguratsioonis olemas olla. Vt kasti või toote lehekülge veebilehel **aeno.com**.

² Seade on mõeldud paigaldamiseks siseruumidesse. Kasutustingimused: 0 °C kuni +40 °C, kuni 75 % suhteline õhuniiskus (ilma kondensatsioonita). Tootmiskuupäev on märgitud pakendil.

³ Kogu siin sisalduv teave võib muutuda ilma kasutajate eelneva teavitamiseta. Ajakohastatud teave ja seadme üksikasjalik kirjeldus, samuti ühendamisprotsess, sertifikaadid, teave kvaliteedi- ja garantiinõudeid aktsepteerivate ettevõtete kohta ning **AENO** rakenduse funktsioonid on esitatud juhendis, mis on allalaadimiseks saadaval aadressil **aeno.com/documents**. Tootja: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Poolas. Kõik mainitud kaubamärgid ja marginimed on nende vastavate omanike omand.

⁴ Kui kasutatakse mõnda kolmanda osapoolse rakendust, peab seade olema eelnevalt aktiveeritud rakenduses **AENO**.

YLEISET TIEDOT

Malli* (jokaisesta näistä malleista on olemassa myös malli, jonka pääte on "-A")	Valkoinen: AGH0001S (pistoke tyyppi E/F), AGH0001S-IT (pistoke tyyppi L), AGH0001S-CH (pistoke tyyppi J), AGH0001S-UK (pistoke tyyppi G), AGH0001S-SA (pistoke tyyppi M) Musta: AGH0002S (pistoke tyyppi E/F), AGH0002S-IT (pistoke tyyppi L), AGH0002S-CH (pistoke tyyppi J), AGH0002S-UK (pistoke tyyppi G), AGH0002S-SA (pistoke tyyppi M)
Ominaisuudet ¹	Wi-Fi-tuki (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), syöttöjännite: 224 V (180–253) V AC, 50 Hz, virransyöttö: 3,0 A (≤0,01 A valmiustilassa), nimellisteho: 700,0 W (≤2 W valmiustilassa), lämmityspinta-ala enintään 24 m ² (riippuu huoneen lämmöneristyksen tasosta), lämpötila-anturi, kallistusanturi
Runko	Suojausluokka IP44, lämmityslevy (karkaistua lasia), ohjausyksikkö (PC-muovia). Mitat: 1000×165×417 mm (lattia-asennus) tai 1000×62×365 mm (seinäasennus)
Toiminnot ²	Ilmastoinnin hallinta, paneelin lämpötilan säätö (jopa 120 °C), manuaalinen ja kauko-ohjaus, virta-, jännite- ja paneelin lämpötilasuojaus, integrointi puheavustajiin, valaistu tilailmoitus
Toimituslaajuus	Älykäs premium eko-lämmitin, jalat (2 kpl.), kiinnikkeet (2 kpl.), asennussarja, porausmalli, käyttäjän pikaopas, takuukortti
Takuu	3 vuotta (käyttöikä: 3 vuotta)

* Malli, jossa on pääte "-A", on identtinen mallin kanssa, jossa ei ole tätä päätettä, esimerkiksi AGH0001S-A on sama kuin AGH0001S jns.

MERKKIVALON TILA

Sininen 	Sininen 	 Palauta tehdasasetukset  Lämmitys päällä
Vihreä 	Vihreä 	 Merkkivalo palaa  Lämmitys pois päältä
Punainen 	Punainen 	 Merkkivalo vilkkuu  Laitteen ylikuumentuminen
Violetti 	Keltainen 	 Merkkivalo vilkkuu 3 kertaa  Laite on kytketty virtalähteeseen  Laite aktivoidaan mobiilisovelluksessa  Laite on Wi-Fi-pariliitostilassa  Huonelämpötilan ylläpitotila aktivoitu

VIRTAPAINIKKEEN TOIMINNOT

Pidä virtapainiketta painettuna:

- alle 3 sekuntia lämmittimen kytkemiseen päälle tai pois päältä;
- 4-9 sekuntia, jotta laite siirtyy Wi-Fi-pariliitostilaan;
- yli 10 sekuntia käynnistääksesi tehdasasetusten palautusprosessin.

KOMPONENTIT JA KOMPONENTTIOSAT (ks. kuva A)

Virtapainike ❶, ohjausyksikkö ❷, lämmityslevy ❸, kiinnikkeet ❹, virtajohto ❺, jalat lattialle kiinnittämistä varten ❻, kiinnityspultit ❼, lämpötila-anturi ❽, koukut ja tapit (seinäkiinnitystä varten) ❾, porausmalli ❿.

ASENNUS JA KÄYTTÖÖNOTTO³

- Pura lämmitin pakkauksesta ja aseta se puhtaalle, vaakasuoralle alustalle siten, että lämmityslevy on alaspäin.
- Asenna lämmitin:
 - Lattialla (ks. kuva B):**
HUOMIO. Ainoastaan vaakasuora asennus on mahdollista.
 - Käytä kiinnityspultit ❼ ruuvaa jalat ❹ paneelin takaosaan (ks. kuva B-1);**VAROITUS!** Jalkojen oikeaa suuntausta on noudatettava (ks. kuva B-2)!
 - Varmista, että ruuvit on kiristetty tukevasti ja että jalat on kohdistettu oikein laitteen runkoon.
 - Seinällä (ks. kuva C):**
HUOMIO. Vaaka- tai pystyasennus seinään on mahdollista.
 - Käytä kiinnityspultit ❼ kiinnikkeet kiinnittämiseen ❹ paneelin takaosaan (ks. kuva C-1);**VAROITUS!** Kiinnikkeiden oikeaa suuntausta on noudatettava (ks. kuva C-2 vaaka-asennusta varten ja kuva C-3 pystyasennusta varten).
 - Kiinnitä porausmalli seinään, poraa reiät ja ruuvaa koukut seinään (ks. kuvat C-4, C-5);**HUOMIO.** Mukana toimitetut tappikoukut soveltuvat vain teräsbetoniseiniin.

- Nojaa lämmitin varovasti seinää vasten ja ripusta se samanaikaisesti kahteen koukkuun kuvien C-6 ja C-7 mukaisesti;

HUOMIO. Lämmitin voidaan myös ripustaa 4 koukkuun lisäturvallisuuden takaamiseksi (ks. täydellinen käyttöohje³).

- Varmista, että laite on kiinnitetty tukevasti ja että siinä ei ole pölyä eikä likaa. Sääda tarvittaessa koukkujen ruuvivälyä.

3. Kytke lämmitin päälle kytkemällä se pistorasiaan virtajohtolla ⑤. Älä käytä jatkojohtoa liittämiseen! Paina virtapainiketta ①. Sen pitäisi palaa **vihreänä**.

4. Aktivoi mobiilisovelluksessa (voit myös skannata sivulla 8 olevan QR-koodin):

- a. Liitä älypuhelin Wi-Fi-verkkoon (2,4 GHz) ja kirjaudu sisään **AENO**-mobiilisovellustilillesi (tai lataa sovellus Google Playsta tai App Storesta ja luo uusi tili);
- b. Paina "+"-kuvaketta "Talo"-välilehdellä ja valitse "Autohaku"-välilehti näytön yläreunasta;
- c. Antaa **AENO**-sovellukselle kaikki pyydytetyt käyttöoikeudet;
- d. Odota, että lämmitin havaitaan, ja paina "Seuraava";
- e. Anna Wi-Fi-verkon tiedot ja paina "Seuraava";
- f. Odota, kunnes yhteysprosessi on valmis, ja paina "Valmis".

HUOMIO. Jos automaattinen haku ei havaitse laitetta, pidä virtapainiketta painettuna 4–9 sekuntia, kunnes merkkivalo vilkkuu violetina, ja valitse "Lisää manuaalisesti" -välilehti "Autohaku" sijasta.

HUOMIO. Voit tarvittaessa aktivoida laitteen myös Google Assistant-sovelluksessa tai Amazon Alexassa⁴.

5. Aseta ajastimia tai käyttötapauksia sovelluksen kautta tai käytä laitetta manuaalisesti (ks. täydellinen käyttöohje³).

Asennus kattoon. Mahdollisuus asentaa laite kattoon on käytettävissä sen jälkeen, kun se on aktivoitu mobiilisovelluksessa, ja sen saa suorittaa vain pätevä asentaja. Ks. täydellinen käyttöohje³.

TURVALLISET KÄYTTÖKÄYTÄNNÖT

VAROITUS! Kuuma pinta! Kuumennetun pinnan koskettamisesta voi aiheutua palovammoja! Älä koske lämpölevyihin ennen kuin ne ovat jäähtyneet kokonaan!

Älä päästä virtajohtoa kosketuksiin lämmityslevyn kanssa!

Älä peitä lämmitintä äläkä kuivaa vaatteita sen päällä. Älä asenna laitetta suoraan pistorasian alle tai päälle. Älä käytä, jos lasilevyt ovat vaurioituneet. Suojaa vedeltä ja mekaanisilta vaurioilta. Älä asenna laitetta lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilla oleviin paikkoihin. Älä siirrä tai kosketa laitetta, kun se on päällä tai kuuma.

VAROITUS! On myös erittäin suositeltavaa sijoittaa/asentaa lämmitin vähintään 1 metrin etäisyydelle kankaista, huonekaluista, koristeista ja muista syttyvistä materiaaleista, jotta vältetään tällaisten materiaalien herkästi syttyvistä materiaaleista johtuva palovaara. Näiden suositusten rikkominen tapahtuu käyttäjän vastuulla, eikä valmistaja ole vastuussa tällaisesta rikkomisesta aiheutuneista vahingoista.

VAROITUS! Laitteen kaatumisesta tai pudottamisesta johtuva laitteen vaurioituminen mitätöi valmistajan takuun..

VIAN KORJAAMINEN

1. Lämmitin ei lämmitä, kun se kytketään päälle: Haluttua lämpötilaa ei ole asetettu oikein. Haluttua lämpötilaa on nostettava.
2. Lämmitin ei vastaa sovelluksen komentoihin: Verkkoyhteys katkennut. Laite on yhdistettävä uudelleen Wi-Fi-verkkoon.
3. Lämmitin piippaa käytön aikana ja merkkivalo vilkkuu punaisena: Lämmitin on vaarallisesti kallistunut. Hänen asemaansa olisi muutettava.

Jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia AENO-laitteiden käytössä, lähetä meille sähköpostia osoitteeseen support@aeno.com tai jätä pyyntö aeno.com/service-and-warranty. Näin säästyt myyntipisteeseen menemisen vaivalta.

¹ Joitakin komponentteja, komponenttiosat ja/tai toiminnot ei välttämättä ole lämmittimen kokoonpanossa. Ks. laatikko tai tuotesivu aeno.com-sivustolla.

² Laite on suunniteltu sisäasennukseen. Käyttöolosuhteet: 0 °C... +40 °C, enintään 75 % suhteellinen kosteus (ei tiivistyvää). Valmistuspäivä on merkitty pakkaukseen.

³ Kaikki tässä asiakirjassa olevat tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta käyttäjille. Ajantasaiset tiedot ja yksityiskohdat laitteen kuvauksesta ja eritelmistä, kytkentäprosessista, sertifiikaateista, takuusta ja laatuksymyksistä sekä AENO-sovelluksen toiminnoista löytyvät asiaankuuluvista asennus- ja käyttöoppaista, jotka ovat ladattavissa osoitteesta aeno.com/documents. Valmistaja: ASBISC Enterprises PLC, Iapetu, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypros). Valmistettu Puolassa. Kaikki mainitut tavaramerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa omaisuutta.

⁴ Jos käytetään joitakin kolmannen osapuolen sovelluksia, laite on aktivoitava etukäteen **AENO**-sovelluksessa.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Modèle* (pour chacun des modèles indiqués, il existe également un modèle avec la fin « - A »)	Blanc : AGH0001S (fiche de type E/F), AGH0001S-IT (fiche de type L), AGH0001S-CH (fiche de type J), AGH0001S-UK (fiche de type G), AGH0001S-SA (fiche de type M) Noir : AGH0002S (fiche de type E/F), AGH0002S-IT (fiche de type L), AGH0002S-CH (fiche de type J), AGH0002S-UK (fiche de type G), AGH0002S-SA (fiche de type M)
Spécifications ¹	Support Wi-Fi (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), tension d'alimentation : 224 (180–253) V AC, 50 Hz, entrée de courant : 3,0 A (≤ 0,01 A en veille), puissance nominale : 700,0 W (≤ 2 W en veille), surface de chauffage jusqu'à 24 m² (dépend du niveau d'isolation thermique du local), capteur de température, capteur de basculement
Boîtier	Degré de protection IP44, panneau de chauffage (verre trempé), unité de commande (plastique PC). Dimensions : 1000×165×417 mm (installation au sol) ou 1000×62×365 mm (montage mural)
Fonctions ²	Contrôle du climat, contrôle de la température du panneau (jusqu'à 120 °C), commande manuelle et à distance, protection du courant, de la tension et de la température du panneau, intégration avec les assistants vocaux, indication LED de l'état.
Kit de livraison	Éco-réchauffeur intelligent premium, pieds (2 pcs.), supports de fixation (2 pcs.), ensemble de fixations, gabarit pour le perçage des trous dans le mur, guide de démarrage rapide, carte de garantie
Garantie	3 ans (durée de vie : 3 ans)

* Un modèle avec la fin « - A » est identique à un modèle sans une telle fin, par exemple, AGH0001S-A est la même chose que AGH0001S, etc.

L'ÉTAT DE L'INDICATEUR LED

	Bleu			L'indicateur s'allume		Mode chauffage activé
	Vert			L'indicateur clignote		Mode chauffage désactivé
	Rouge			L'indicateur clignote 3 fois		Surchauffe de l'appareil
	Violet			Réinitialisation aux paramètres d'usine		
				L'appareil est connecté à l'alimentation électrique		
				L'appareil est activé à partir de l'application mobile		
				L'appareil est en mode de jumelage Wi-Fi		
				Mode de maintien de la température ambiante activé		

FONCTIONS DU BOUTON D'ALIMENTATION

Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé :

- Pour moins de 3 secondes pour allumer ou éteindre le réchauffeur ;
- Pour 4 à 9 secondes pour que l'appareil passe en mode de jumelage Wi-Fi ;
- Pour plus de 10 secondes pour lancer le processus de réinitialisation aux paramètres d'usine.

COMPOSANTS ET ACCESSOIRES (voir figure A)

Bouton d'alimentation ❶, unité de commande ❷, panneau de chauffage ❸, supports de fixation ❹, cordon d'alimentation ❺, pieds pour installation au sol ❻, boulons de fixation ❼, capteur de la température ❽, crochets et chevilles (pour le montage mural) ❾, gabarit pour le perçage des trous dans le mur ❿.

INSTALLATION ET CONFIGURATION³

1. Déballiez le réchauffeur et placez-le sur une surface propre et horizontale, le panneau chauffant tourné vers le bas.
2. Installez le réchauffeur comme suit :

a. Installation au sol (voir figure B) :

NOTE. Seule une installation horizontale est possible.

- À l'aide des boulons de fixation ❼, vissez les pieds ❻ à la surface arrière du panneau chauffant (voir figure B-1) ;
ATTENTION ! L'orientation correcte des pieds doit être respectée (voir figure B-2) !
- Assurez-vous que les vis sont bien serrées et que les pieds sont correctement alignés avec le boîtier de l'appareil.

b. Montage sur le mur (voir figure C) :

NOTE. Montages horizontal ou vertical sur le mur sont possibles.

- Fixez les supports de fixation ❹ à la surface arrière du panneau chauffant à l'aide des boulons de fixation ❼ (voir figure C-1) ;
ATTENTION ! L'orientation correcte des supports doit être respectée (voir figure C-2 pour le montage horizontal et figure C-3 pour le montage vertical).

- Fixez le gabarit pour le perçage des trous au mur, percer les trous et visser les crochets dans le mur (voir figures C-4, C-5) ;
 - NOTE.** Les crochets de cheville fournis ne conviennent que pour les murs en béton armé.
 - Appuyez délicatement le réchauffeur contre le mur et suspendez-le simultanément aux 2 crochets, comme indiqué sur les figures C-6, C-7 ;
 - NOTE.** Le réchauffeur peut également être suspendu à 4 crochets pour plus de sécurité (voir le manuel d'utilisation complet³).
 - Assurez-vous que l'appareil est solidement fixé et qu'il est exempt de poussière et de saleté. Si nécessaire, ajuster la profondeur de vissage des crochets.
3. Demarrez l'alimentation du réchauffeur en le branchant sur une prise électrique à l'aide du cordon d'alimentation ⑤. N'utilisez pas de rallonge pour la connexion ! Appuyez sur le bouton d'alimentation ①. Il devrait s'allumer en **vert**.
 4. Activez l'appareil à partir de l'application mobile (ou scannez le code QR à la page 8) :
 - a. Connectez votre téléphone intelligent au réseau Wi-Fi (2,4 GHz) et accédez au compte utilisateur de l'application mobile **AENO** (ou téléchargez l'application sur Google Play ou App Store et créez un nouveau compte utilisateur) ;
 - b. Appuyez sur l'icône « + » dans l'onglet « Maison » et sélectionnez l'onglet « Autocal. » en haut de l'écran ;
 - c. Fournissez à l'application **AENO** tous les accès demandés ;
 - d. Attendez que le réchauffeur soit détecté et appuyez sur « Suivant » ;
 - e. Entrez les données du réseau Wi-Fi et appuyez sur « Suivant » ;
 - f. Attendez que le processus de connexion soit terminé et appuyez sur « Terminé ».
- NOTE.** Si l'appareil n'est pas détecté pendant ce processus, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 4 à 9 secondes jusqu'à ce que l'indicateur LED clignote en violet et sélectionnez l'onglet « Ajouter manuellement » au lieu de « Autocal. ».
- NOTE.** Vous pouvez également activer l'appareil dans l'application Assistant Google ou Amazon Alexa⁴ si nécessaire.
5. Configurez des minuteurs ou définissez des scénarios de fonctionnement via l'application, ou gérez l'appareil manuellement (voir le manuel d'utilisation complet³).

Montage au plafond. L'option de montage de l'appareil au plafond est disponible après son activation dans l'application mobile et doit être effectuée uniquement par des installateurs qualifiés. Voir le manuel d'utilisation complet³.

RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

ATTENTION ! Surface chaude ! Risque de brûlure au contact d'une surface chaude ! Il est interdit de toucher les panneaux chauffants tant qu'ils n'ont pas complètement refroidi !

Ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec le panneau chauffant !

Ne couvrez pas le réchauffeur et ne faites pas sécher de vêtements dessus. Ne montez pas l'appareil directement au-dessus / au-dessous d'une prise de courant. N'utilisez pas l'appareil si ses panneaux de verre sont endommagés. Protégez l'appareil de l'eau et des dommages mécaniques. Ne l'installez pas dans des zones accessibles aux enfants et aux animaux domestiques. Ne déplacez pas et ne touchez pas l'appareil lorsqu'il est allumé ou chaud.

ATTENTION ! Il est fortement recommandé d'installer l'appareil à une distance minimale de 1 mètre de tout tissu, meuble, objet décoratif ou autre matériau inflammable afin de prévenir les risques de combustion dus à la haute inflammabilité de ces matériaux. La violation de ces recommandations est aux risques et périls de l'utilisateur, et le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage résultant de cette violation.

ATTENTION ! Tout dommage causé à l'appareil par un basculement ou une chute annule la garantie du fabricant.

DÉPANNAGE

1. Le réchauffeur ne chauffe pas lorsqu'il est allumé : la température souhaitée n'est pas réglée correctement. Veuillez augmenter la température souhaitée.
2. Le réchauffeur ne répond pas aux commandes de l'application : connexion réseau interrompue. Veuillez reconnecter l'appareil au réseau Wi-Fi.
3. Le réchauffeur émet un signal sonore pendant le fonctionnement et l'indicateur LED clignote en rouge : le réchauffeur est dangereusement incliné. Veuillez remettre l'appareil en position verticale.

Si vous avez des questions ou des difficultés lors de l'utilisation des appareils AENO, veuillez nous envoyer un e-mail à support@aeno.com ou laisser une demande sur la page aeno.com/service-and-warranty. Cela vous évitera de vous rendre au point de vente.

¹ Certains composants, accessoires et/ou fonctions peuvent ne pas être présents dans la configuration de votre réchauffeur. Voir la boîte ou la page de produit sur aeno.com.

² L'appareil est conçu pour être installé à l'intérieur. Conditions de fonctionnement : 0 °C à +40 °C, jusqu'à 75 % d'humidité relative (sans condensation). La date de fabrication est indiquée sur l'emballage.

³ Toutes les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable aux utilisateurs. Veuillez trouver des informations actualisées et une description détaillée de l'appareil, le processus de connexion, les certificats, de la garantie et la qualité, ainsi que des fonctions de l'application **AENO** dans les manuels d'installation et d'utilisation correspondants disponibles au téléchargement sur aeno.com/documents. Fabricant : ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, I, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Chypre (Chypre). Fabriqué en Pologne. Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

⁴ Si certaines applications tiers sont utilisées, le réchauffeur doit d'abord être activé dans l'application **AENO**.

OPĆE INFORMACIJE

Model* (za svaki od navedenih modela ima i modela sa završetkom "-A")	Bijeli: AGH0001S (utikač tip E/F), AGH0001S-IT (utikač tip L), AGH0001S-CH (utikač tip J), AGH0001S-UK (utikač tip G), AGH0001S-SA (utikač tip M) Crni: AGH0002S (utikač tip E/F), AGH0002S-IT (utikač tip L), AGH0002S-CH (utikač tip J), AGH0002S-UK (utikač tip G), AGH0002S-SA (utikač tip M)
Specifikacije ¹	Podrška Wi-Fi (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), napon: 224 V (180–253) V AC, 50 Hz, ulazna struja: 3.0 A (≤0.01 A u načinu pripravnosti), nominalna snaga: 700.0 W (≤2 W u načinu pripravnosti), površina grijanog prostora do 24 m ² (ovisno o stupnju termoizolacije prostorije), senzor temperature, senzor prevrtanja
Kućište	Stupanj zaštite IP44, grijača ploča (kaljeno staklo), upravljačka kutija (PC-plastika). Dimenzije: 1000×165×417 mm (montaža na pod) ili 1000×62×365 mm (montaža na zid)
Funkcije ²	Kontrola klime, kontrola temperature ploče (do 120 °C), ručno i daljinsko upravljanje, strujna, naponska i temperaturna zaštita ploče, integracija s glasovnim asistentima, LED indikacija stanja
Opseg isporuke	Pametni premium eko grijač, noge (2 kom.), nosači (2 kom.), set pričvršćivača za montažu, predložak za bušenje otvora, kratki korisnik vodič, jamstveni list
Jamstvo	3 godine (uporabni rok: 3 godine)

* Model sa završetkom "-A" je dentačan modelu bez takvog završetka, na primjer, AGH0001S-A je isti kao AGH0001S, itd..

STATUS LED INDIKACIJE

Plavo 	Plavo
Zeleno 	Zeleno
Crveno 	Crveno
Ljubičasto 	Žuto

	Resetiranje postavki		Grijanje uključeno
	Indikator svijetli		Grijanje isključeno
	Indikator treperi		Pregrijavanje uređaja
	Indikator trepće 3 puta		
	Uređaj je spojen na izvor napajanja		
	Uređaj aktiviran u mobilnoj aplikaciji		
	Uređaj je u načinu Wi-Fi povezivanja		
	Aktiviran način održavanja temperature u prostoriji		

FUNKCIJE GUMBA ZA NAPAJANJE

Pritisnite i držite gumb za napajanje na sljedeći način:

- manje od 3 sekunde – za uključivanje ili isključivanje grijača;
- 4 do 9 sekundi – da uređaj uđe u način Wi-Fi povezivanja;
- više od 10 sekundi – da se pokrene resetiranje do tvorničkih postavki.

KOMPONENTE I DODATNA OPREMA (v. sliku A)

Gumb za uključivanje ①, upravljačka jedinica ②, grijača ploča ③, montažni nosači ④, kabel za napajanje ⑤, stalak za instalaciju na podu ⑥, vijci za pričvršćivanje ⑦, senzor temperature ⑧, kuke za pričvršćivanje (za zidnu montažu) ⑨, predložak za bušenje otvora u zidu ⑩.

INSTALACIJA I POSTAVLJANJE³

1. Raspakirajte grijač i stavite ga na čistu vodoravnu površinu, grijačom pločom okrenutom prema dolje.

2. Montirajte grijač:

a. **na podu (v. sliku B):**

NAPOMENA. Moguća je samo vodoravna instalacija.

- pomoću priloženih vijaka ⑦ pričvrstite stalke na stražnju površinu ploče ⑥ (v. sliku B-1);
- POZOR!** Pazite na ispravnu orijentaciju stalaka (v. sliku B-2)!
- provjerite jesu li vijci dobro zategnuti a stalci ispravno orijentirani u odnosu na kućište uređaja.

b. **na zidu (v. sliku C):**

NAPOMENA. Moguća je vodoravna ili okomita montaža na zid.

- pomoću priloženih vijaka ⑦ pričvrstite montažne nosače na stražnju stranu ploče ④ (v. sliku C-1);
- POZOR!** Pazite na ispravnu orijentaciju nosača (v. sliku C-2 za vodoravnu montažu i sliku C-3 za okomitu montažu).
- Priljubite predložak uz zid, izbušite otvore i uvrnite kuke (v. slike C-4, C-5);

NAPOMENA. Isporučene kuke s tiplama prikladne su samo za armiranobetonske zidove.

- oprezno prislonite grijač na zid i objesite ga na 2 kuke odmah kako je to prikazano na slikama C-6, C-7;
- NAPOMENA.** Grijač se također može objesiti na 4 kuke za naknadnu sigurnost (v. korisnički priručnik³).
- provjerite je li uređaj dobro pričvršćen, i da na njemu nema tragova prašine i prljavštine. Ako je potrebno, prilagodite dubinu uvrtnja kuka.
3. Uključite grijač odnosno spojite ga na električnu mrežu pomoću kabela za napajanje ❸. Nemojte koristiti produžni kabel za spajanje! Pritisnite gumb za uključivanje ❶. Indikator LED treba da svijetli **zeleno**.
 4. Aktivirajte uređaj u mobilnoj aplikaciji:
 - a. povežite svoj pametni telefon na Wi-Fi mrežu (2,4 GHz) i prijavite se na nalog u mobilnoj aplikaciji **AENO** (ili preuzmite aplikaciju na Google Play ili App Store i kreirajte novi nalog);
 - b. kliknite na ikonu "+" na kartici "Kuća" i odaberite opciju "Autopretr." na vrhu zaslona;
 - c. odobrite aplikaciji AENO pristup koji zatraži;
 - d. pričekajte da se grijač otkrije i kliknite "Dalje";
 - e. unesite podatke o Wi-Fi mreži i kliknite "Dalje";
 - f. pričekajte da se proces povezivanja završi i kliknite "Gotovo".

NAPOMENA. Ako uređaj nije otkriven prilikom automatskog pretraživanja, pritisnite i držite gumb za uključivanje 4 do 9 sek da indikator zatreperi ljubičasto, onda odaberite opciju "Dodaj ručno" umjesto "Autopretr."

NAPOMENA. Ako je potrebno, uređaj također možete aktivirati u aplikaciji Google Assistant ili Amazon Alexa⁴.

5. Postavite mjerače vremena ili unesite skripte za njegov rad putem aplikacije ili upravljajte uređajem ručno (v. kompletan priručnik³).

Montaža na strop. Montaža na strop je dostupna nakon aktivacije uređaja u mobilnoj aplikaciji, a obaviti to montiranje mogu samo kvalificirani instalateri. V. kompletan priručnik³.

PRAVILA SIGURNE UPORABE

POZOR! Vruća površina! Dodir s vrućom površinom uzrokuje opasnost od opekline! Zabranjeno je dirati grijače ploče dok se potpuno ne ohlade!

Pazite da strujni kabel ne dođe u dodir s grijaćom pločom!

Ne pokrivajte grijač i nemojte ništa na njemu sušiti. Nemojte montirati uređaj izravno ispod/iznad zidne strujne utičnice. Nemojte koristiti uređaj ako su staklene ploče oštećene. Izbjegavajte kontakt s vodom i čuvajte uređaj od mehaničkih oštećenja. Nemojte ga stavljati u mjestima dostupnim djeci i kućnim ljubimcima. Nemojte pomjeravati niti dodirivati uključeni ili vrući uređaj.

POZOR! Strogo se preporuča da se uređaj ne postavlja na udaljenosti manjoj od 1 m od bilo koje vrste tkanina, tapeciranog namještaja, ukrasnih predmeta i drugih zapaljivih materijala. Kršenje ovih preporuka je na rizik korisnika i proizvođač nije odgovoran za bilo koju štetu uzrokovanu takvim kršenjem.

POZOR! Oštećenje uređaja uslijed prevrtanja ili pada poništava jamstvo proizvođača.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

1. Grijač se ne zagrijava kad je uključen: željena temperatura je pogrešno postavljena. Podignite željenu temperaturu.
2. Grijač ne reagira na naredbe iz aplikacije: mrežna veza je prekinuta. Ponovno povežite svoj uređaj na Wi-Fi mrežu.
3. Tijekom rada grijač se oglasi zvučnim signalom, indikator treperi crveno – grijač se opasno nagnuo. Treba promijeniti položaj uređaja.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili problema prilikom korištenja AENO uređaja, pošaljite nam e-poruku na support@aeno.com ili podnesite zahtjev na web stranici aeno.com/service-and-warranty. To vas oslobodi trošenja vremena da ponovo idete u prodajno mjesto gdje ste kupili uređaj.

¹ Neke komponente, oprema i/ili funkcije mogu izostati u konfiguraciji vašeg grijača. V. kutiju ili stranicu proizvoda na webu aeno.com.

² Uređaj je namijenjen za montažu i uporabu u zatvorenom. Uvjeti korištenja: od 0 °C do +40 °C, do 75 % relativne vlažnosti (bez kondenzacije). Datum proizvodnje je naveden na ambalaži.

³ Sve informacije sadržane u ovom dokumentu mogu se mijenjati bez prethodne najave korisnicima. Ažurne informacije i detaljan opis uređaja, kao i postupak povezivanja, certifikati, podaci o tvrtkama koje primaju reklamacije za kvalitetu i jamstvo, te funkcije aplikacije **AENO** nalaze se u odgovarajućim priručnicima dostupnim za preuzimanje na poveznici aeno.com/documents. Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Poljskoj. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su vlasništvo njihovih vlasnika.

⁴ U slučaju korištenja neke od aplikacija trećih strana, uređaj mora biti prethodno aktiviran u aplikaciji **AENO**.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Modell* (mindegyik fenti modellhez van egy "-A" végződésű modell is)	Fehér: AGH0001S (E/F típusú csatlakozó), AGH0001S-IT (L típusú csatlakozó), AGH0001S-CH (J típusú csatlakozó), AGH0001S-UK (G típusú csatlakozó), AGH0001S-SA (M típusú csatlakozó) Fekete: AGH0002S (E/F típusú csatlakozó), AGH0002S-IT (L típusú csatlakozó), AGH0002S-CH (J típusú csatlakozó), AGH0002S-UK (G típusú csatlakozó), AGH0002S-SA (M típusú csatlakozó)
Jellemzők ¹	Wi-Fi támogatás (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), feszültség: 224 (180–253) V AC, 50 Hz, bemeneti áram: 3,0 A (≤0,01 készenléti üzemmódban), névleges teljesítmény: 700,0 W (≤2 W készenléti üzemmódban), fűtési terület legfeljebb 24 m ² (a helyiség szigetelésétől függ), hőmérséklet-érzékelő, dőlésérzékelő
Készülékház	Védelmi fokozat IP44, fűtőpanel (edzett üveg), vezérlőegység (PC műanyag). Méretek: 1000×165×417 mm (padlóra szerelés) vagy 1000×62×365 mm (falra szerelés)
Funkciók ²	Klímavezérlés, panel hőmérséklet szabályozó (120 °C-ig), kézi- és távirányítás, áram-, feszültség- és túlmelegedés elleni védelem, hang-aszisztensek, fényállapotjelzés (LED)
A készlet tartalma	Prémium intelligens eco fűtőttest, lábak (2 db), rögzítőkonzolok (2 db), rögzítőelemek készlete, sablon lyukak fúrásához, gyors üzembe helyezési útmutató, jótállási jegy
Garancia	3 év (élettartam: 3 év)

* Az "-A" végződésű modell megegyezik az ilyen végződés nélküli modellel, például az AGH0001S-A megegyezik az AGH0001S-vel stb.

A LED KIJELEZŐ ÁLLAPOTA

Kék   	Kék   
Zöld   	Zöld   
Piros   	Piros   
Lila   	Sárga   

	Beállítások visszaállítása		Fűtés működik
	LED jelző világít		Fűtés kikapcsolva
	LED jelző villog		A készülék túl van melegedve
	LED jelző 3-szor felvilan		
	A készülék a tápegységhez van csatlakoztatva		
	A készülék aktiválása a mobilalkalmazásban történik		
	A készülék Wi-Fi párosítási módban van		
	Szobahőmérséklet karbantartó üzemmód aktiválva		

BEKAPCSOLÓGOMB FUNKCIÓI

Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot az alábbiak szerint:

- Kevesebb mint 3 másodpercig a fűtés be- vagy kikapcsolásához;
- 4-9 másodpercig, amíg a készülék Wi-Fi párosítási módba lép;
- Több mint 10 másodpercig a gyári visszaállítási folyamat elindításához.

ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK (Lásd az A ábrát)

Bekapcsológomb ①, vezérlőegység ②, fűtőpanel ③, rögzítő konzolok ④, tápkábel ⑤, lábak ⑥, rögzítő csavarok ⑦, hőmérséklet érzékelő ⑧, kampók és tiplik (falra szereléshez) ⑨, sablon a falon lévő lyukak fúrásához ⑩.

TELEPÍTÉS ÉS BEÁLLÍTÁS³

1. Csomagolja ki a fűtőttestet, és helyezze azt egy tiszta, vízszintes felületre úgy, hogy a sugárzó panel lefelé nézzen.
2. Szerelje fel a fűtőberendezést:

a. Padlóra szerelés (Lásd az B ábrát):

MEGJEGYZÉS. Csak vízszintes beépítés lehetséges.

- Rögzítse a lábakat ⑥ a rögzítő csavarok segítségével a panel hátsó felületéhez ⑦ (lásd a B-1. ábrát); **FIGYELEM!** A lábak helyes tájolására ügyelni kell (lásd a B-2 ábrát)!
- Győződjön meg arról, hogy a csavarok biztonságosan meg vannak húzva, és hogy a lábak megfelelően illeszkednek-e a készülék testéhez.

b. Falra szerelés (Lásd az C ábrát):

MEGJEGYZÉS. Vízszintes vagy függőleges falra szerelés lehetséges.

- Rögzítse a rögzítő konzolokat ④ a panel hátsó felületére, a rögzítő csavarokkal ⑦ (lásd a C-1. ábrát); **FIGYELEM!** Figyelni kell a konzolok helyes tájolására (lásd a C-2. ábrát vízszintes szereléshez és a C-3. ábrát függőleges szereléshez).
- Rögzítse a sablont a falhoz, fúrja ki a lyukakat és csavarozza a kampókat a falba (lásd a C-4, C-5 ábrát); **MEGJEGYZÉS.** A mellékelt kampók és tiplik csak vasbeton falakhoz alkalmasak.

- Óvatosan támassza a fűtőtestet a falhoz, és akassza fel egyszerre a 2 kampóra, ahogyan az a C-6, C-7 ábrákon látható;

MEGJEGYZÉS. A fűtőtest 4 kampóra is felakasztható az extra biztonság érdekében (lásd a teljes használati útmutatót³).

- Győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságosan rögzítve van, és nem tartalmaz port és szennyeződést. Szükség esetén állítsa be a kampók becsavarási mélységét.
3. Kapcsolja be a fűtőtestet a tápkábel segítségével egy elektromos aljzatba. **5** Ne használjon hosszabbítót a csatlakoztatáshoz! Nyomja meg a bekapcsológombot **1**. **Zöld** színnel kell világítania.
 4. Aktiválja a mobilalkalmazásban (a 8. oldalon található QR-kódot is beolvashatja):
 - a. csatlakoztassa az okostelefont egy Wi-Fi (2,4 GHz) hálózathoz, és jelentkezzen be a **AENO** mobilalkalmazás fiókjába (vagy töltse le az alkalmazást a Google Play-ről vagy az App Store-ból, és hozzon létre egy új fiókot);
 - b. kattintson a "+" ikonra a "fő menü" fülön, és válassza ki a képernyő tetején az "Automatikus keresés" lapot;
 - c. az **AENO** alkalmazás számára az összes kért hozzáférést biztosítja;
 - d. várjon, amíg a fűtőtest felismerésre kerül, és nyomja meg a "Tovább" gombot;
 - e. adja meg a Wi-Fi hálózat adatait, majd nyomja meg a "Tovább" gombot;
 - f. várjon, amíg a csatlakozási folyamat befejeződik, és nyomja meg a "Kész" gombot.

MEGJEGYZÉS. Ha a készülék nem található meg az automatikus keresés során, nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot 4-9 másodpercig, hogy a jelzőfény lilán villogjon és válassza az "Automatikus keresés" helyett a "Manuális hozzáadás" lapot.

MEGJEGYZÉS. A készüléket szükség esetén a Google Assistant vagy az Amazon Alexa⁴ alkalmazásban is aktiválhatja.

5. Állítson be időzítőket vagy munkaszcenáriókat az alkalmazáson keresztül vagy kezelje manuálisan az eszközt (lásd a telepítési és üzemeltetési kézikönyvet³).

Mennezetre való rögzítés. A készülék mennezetre való rögzítése a mobilalkalmazásban történő aktiválás után érhető el, és ezt csak szakképzett szerelők végezhetik. Lásd a telepítési és üzemeltetési kézikönyvet³.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

FIGYELEM! Forró felület! Egési sérülés veszélye, forró felületek miatt! Ne érintse meg a fűtőpaneleket, amíg azok teljesen ki nem hűlnek!

Ne engedje, hogy a tápkábel érintkezzen a fűtőpanelhez!

Ne takarja le a fűtőtestet, és ne szárítsa rajta a ruhákat. Ne szerelje a készüléket közvetlenül a hálózati aljzat alá vagy fölé. Ne használja, ha az üveglapok sérültek. Védje a víz és a mechanikai sérülések ellen. Ne helyezze olyan helyre, ahol gyermekek és háziállatok számára hozzáférhető. Ne mozgassa vagy érintse meg a készüléket, amíg az be van kapcsolva vagy forró. Ne használja szőnyegen, illetve szövetek, kárpitozott bútorok és dísz tárgyak 1 méteres körzetében. Csak stabil felületre szerelje fel.

FIGYELEM! Erősen ajánlott, hogy a készüléket legalább 1 méternél távolabb telepítse bármilyen szövetből, kárpitozott bútortól, dísztárgytól vagy más gyúlékony anyagtól. Ezen irányelvek megszegése a felhasználó kockázatára történik, és a gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért.

FIGYELEM! A készülék felborulás vagy leejtés miatti sérülése esetén a gyártó garanciája érvényét veszti.

HIBAEHÁRÍTÁS

1. A fűtőtest bekapcsoláskor nem melegít – a kívánt hőmérséklet nincs megfelelően beállítva. A kívánt hőmérsékletet növelni kell.
2. A fűtőtest nem reagál az alkalmazás parancsaira – megszakadt a hálózati kapcsolat. A készüléket újra csatlakoztatni kell a Wi-Fi hálózathoz.
3. A fűtőtest működés közben hangjelzést ad, és a jelzőfény pirosan villog – a fűtőtest veszélyesen megdől. Meg kell változtatni a pozícióját.

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO készülékek használata során, kérjük, küldjön nekünk e-mailt a support@aeno.com címre, vagy hagyjon üzenetet az aeno.com/service-and-warranty weboldalon. Ezzel megspórolhatja az értékesítési pontra való eljutás fáradságait.

¹Előfordulhat, hogy egyes alkatrészek, tartozékok és/vagy funkciók nincsenek jelen az Ön fűtőkészülék-konfigurációjában. Lásd a dobozt vagy termék weboldalát aeno.com.

²A készüléket beltéri telepítésre tervezték. Működési feltételek: 0 °C és +40 °C között, legfeljebb 75% relatív páratartalom (kondenzáció nélkül). A gyártás dátuma a csomagoláson van feltüntetve.

³A jelen dokumentumban szereplő valamennyi információ a felhasználók előzetes értesítése nélkül változhat. Naprakész információk és a készülék részletes leírása, valamint a csatlakoztatási folyamat, tanúsítványok, a minőségi és garanciális igényeket elfogadó vállalatokra vonatkozó információk és az **AENO** alkalmazás funkciói megtalálhatók a aeno.com/documents oldalról letölthető az útmutatóban. Gyártó: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Lengyelországban készült. Minden említett védjegy és márkanév a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

⁴Néhány harmadik féltől származó alkalmazás használata esetén a fűtőtestet először aktiválni kell a **AENO** alkalmazásban.

INFORMAZIONI GENERALI

Modello* (per ognuno dei modelli precedenti esiste anche un modello con finale "-A")	Bianco: AGH0001S (spina tipo E/F), AGH0001S-IT (spina tipo L), AGH0001S-CH (spina tipo J), AGH0001S-UK (spina tipo G), AGH0001S-SA (spina tipo M) Nero: AGH0002S (spina tipo E/F), AGH0002S-IT (spina tipo L), AGH0002S-CH (spina tipo J), AGH0002S-UK (spina tipo G), AGH0002S-SA (spina tipo M)
Caratteristiche tecniche ¹	Supporto Wi-Fi (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), tensione di alimentazione: 224 (180-253) V AC, 50 Hz, corrente di ingresso: 3,0 A (≤ 0,01 A in standby), potenza nominale: 700,0 W (≤ 2,0 W in standby), area di riscaldamento fino a 24 m ² (dipende dal livello di isolamento termico della stanza), sensore di temperatura, sensore di inclinazione
Corpo	Grado di protezione IP44, pannello radiante (vetro temperato), unità di controllo (plastica PC). Dimensioni: 1000×165×417 mm (installazione a pavimento) o 1000×62×365 mm (montaggio a parete)
Funzioni ²	Controllo del clima, controllo della temperatura del pannello (fino a 120 °C), controllo manuale e remoto, protezione della corrente, della tensione e della temperatura del pannello, integrazione con assistenti vocali, indicatori di stato
Scopo di fornitura	Premium eco riscaldatore intelligente, piedini (2 pz), staffe di montaggio (2 pz), set di elementi di fissaggio, dima di foratura a parate, guida rapida, scheda di garanzia
Garanzia	3 anni (vita di servizio: 3 anni)

* Un modello con finale "-A" è identico a un modello senza tale finale, ad esempio AGH0001S-A è uguale a AGH0001S, ecc.

LO STATO DELL'INDICATORE LED

Blu	Blu	Ripristino delle impostazioni	Riscaldamento è acceso
Verde	Verde	Surriscaldamento del dispositivo	Riscaldamento è spento
Rosso	Rosso	L'indicatore è acceso	L'indicatore lampeggia
Viola	Ciallo	L'indicatore lampeggia 3 volte	
		Il dispositivo è collegato a un alimentatore	
		Il dispositivo viene attivato nell'applicazione mobile	
		Il dispositivo è in modalità di accoppiamento Wi-Fi	
		Modalità di mantenimento della temperatura di ambiente è attivata	

FUNZIONI DEL PULSANTE DI ACCENSIONE

Tenere premuto il pulsante di accensione come segue:

- meno di 3 secondi per accendere o spegnere il riscaldatore;
- da 4 a 9 secondi affinché il dispositivo passi alla modalità di accoppiamento Wi-Fi;
- più di 10 secondi per avviare il processo di ripristino delle impostazioni di fabbrica.

COMPONENTI E ACCESSORI (ved. figura A)

Pulsante di accensione ❶, unità di controllo ❷, pannello radiante ❸, staffe di montaggio ❹, cavo di alimentazione ❺, piedini da pavimento ❻, viti di fissaggio ❼, sensore di temperatura ❸, ganci e tasselli (per il montaggio a parete) ❾, dima per forare la parete ❿.

INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE³

1. Disinstallare il riscaldatore e metterlo su una superficie orizzontale pulita con il pannello radiante rivolto verso il basso.

2. Montare il riscaldatore:

a. **installazione sul pavimento (ved. figura B):**

NOTA. È possibile solo l'installazione orizzontale.

- utilizzando i viti di fissaggio ❼, avvitare gli piedini ❻ alla superficie posteriore del pannello (ved. figura B-1);
- ATTENZIONE!** È necessario rispettare il corretto orientamento dei piedini (ved. figura B-2)!
- assicurarsi che le viti siano ben strette e che i piedi siano correttamente allineati con il corpo del dispositivo.

b. **montaggio a parete (ved. figura C):**

NOTA. È possibile il montaggio orizzontale o verticale a parete.

- fissare le staffe di montaggio ❹ alla superficie posteriore del pannello utilizzando i viti di fissaggio ❼ (ved. figura C-1);

ATTENZIONE! È necessario rispettare il corretto orientamento delle staffe (ved. figura C-2 per il montaggio orizzontale e figura C-3 per il montaggio verticale).

- fissare la dima alla parete, praticare i fori e avvitare i ganci alla parete (ved. figure C-4, C-5);

NOTA. I ganci e tasselli forniti sono adatti solo per pareti in cemento armato.

- appoggiare con cautela il riscaldatore alla parete e appenderlo contemporaneamente ai 2 ganci, come mostrato nelle figure C-6 e C-7;

NOTA. Il riscaldatore può anche essere appeso a 4 ganci per una maggiore sicurezza (ved. il manuale di installazione e funzionamento³).

- assicurarsi che il dispositivo sia ben fissato e libero da polvere e sporco. Se necessario, regolare la profondità di avvitamento dei ganci.

3. Accendere il riscaldatore collegandolo ad una presa elettrica tramite il cavo di alimentazione ⑤. Non utilizzare una prolunga per il collegamento! Premere il pulsante di accensione ①. Dovrebbe illuminarsi di **verde**.

4. Attivare nell'applicazione mobile (si può anche scansionare il codice QR a pagina 8):

- a. connettere lo smartphone alla rete Wi-Fi (2,4 GHz) e accedere all'account dell'applicazione per cellulari **AENO** (altrimenti scaricare l'applicazione da Google Play o App Store e creare un account nuovo);
- b. premere l'icona "+" nella scheda "Casa" e selezionare la scheda "Cerca auto" nella parte superiore dello schermo;
- c. fornire all'applicazione **AENO** tutti gli accessi richiesti;
- d. attendere il rilevamento del riscaldatore e premere "Avanti";
- e. inserire i dati della rete Wi-Fi e premere "Avanti";
- f. attendere il completamento del processo di connessione e premere "Fatto".

NOTA. Se il dispositivo non viene rilevato dalla ricerca automatica, tenere premuto il pulsante di accensione per 4-9 secondi finché il LED non lampeggia in viola e selezionare la scheda "Aggiungi manualmente" invece di "Cerca auto".

NOTA. È anche possibile attivare il dispositivo nell'applicazione Assistente Google o Amazon Alexa⁴ se necessario.

5. Impostare timer o impostare scenari di lavoro tramite l'applicazione, oppure gestire il dispositivo manualmente (ved. il manuale di installazione e funzionamento³).

Montaggio a soffitto. L'opzione per montare il dispositivo al soffitto è disponibile dopo la sua attivazione nell'app mobile e deve essere eseguita solo da installatori qualificati. Ved. il manuale di installazione e funzionamento³.

PRATICHE DI UTILIZZO SICURO

ATTENZIONE! Superficie è calda! Pericolo di ustione a contatto con una superficie calda! È vietato toccare i pannelli radianti finché non si sono completamente raffreddati!

Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con il pannello radiante!

Non coprire il riscaldatore e non asciugare i vestiti su di esso. Non montare il dispositivo direttamente sotto o sopra una presa di corrente. Non utilizzare se i pannelli di vetro sono danneggiati. Proteggere dall'acqua e dai danni meccanici. Non installare in aree accessibili a bambini e animali domestici. Non spostare o toccare il dispositivo quando è acceso o caldo. Non utilizzare su tappeti o entro 1 metro da tessuti, mobili imbottiti e oggetti decorativi. Montare solo su superfici stabili.

ATTENZIONE! Si raccomanda insistentemente di installare il dispositivo a non meno di 1 metro di distanza da tessuti, mobili imbottiti, oggetti decorativi o altri materiali infiammabili. La violazione di queste linee guida è a rischio dell'utente e il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti da questa violazione.

ATTENZIONE! I danni al dispositivo dovuti al ribaltamento o alla caduta invalideranno la garanzia del produttore.

RICERCA GUASTI

1. Il riscaldatore non scalda quando è acceso – la temperatura desiderata non è impostata correttamente. La temperatura desiderata deve essere aumentata.
2. Il riscaldatore non risponde ai comandi dell'applicazione – connessione di rete è interrotta. Il dispositivo deve essere ricollegato alla rete Wi-Fi.
3. Il riscaldatore emette un segnale acustico durante il funzionamento e l'indicatore lampeggia in rosso – il riscaldatore è pericolosamente inclinato. La sua posizione dovrebbe essere cambiata.

In caso di domande o difficoltà nell'uso dei dispositivi AENO, inviaci un'e-mail all'indirizzo support@aeno.com o invia una richiesta nella pagina aeno.com/service-and-warranty. In questo modo si risparmia la fatica di recarsi al punto vendita.

¹Alcuni componenti, accessori e/o funzioni potrebbero non essere presenti nella sua configurazione del riscaldatore. Ved. la scatola o pagina prodotto del sito **aeno.com**.

²Il dispositivo è progettato per l'installazione interna. Condizioni operative: da 0 °C a +40 °C, fino al 75 % di umidità relativa (senza condensa). La data di fabbricazione è indicata sulla confezione.

³Tutte le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso agli utenti. Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, così come il processo di collegamento, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano richieste di qualità e garanzia e le funzioni dell'app **AENO** si trovano nelle istruzioni da scaricare su **aeno.com/documents**. Produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Prodotto in Polonia. Tutti i marchi e le marche menzionati sono di proprietà dei loro rispettivi proprietari.

⁴Se si utilizzano alcune app di terzi, riscaldatore deve essere prima attivato nell'applicazione **AENO**.

ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Үлгі*	Ақ: AGH0001S (E/F типті ашасы), AGH0001S-IT (L типті ашасы), AGH0001S-CH (J типті ашасы), AGH0001S-UK (G типті ашасы), AGH0001S-SA (M типті ашасы) Қара: AGH0002S (E/F типті ашасы), AGH0002S-IT (L типті ашасы), AGH0002S-CH (J типті ашасы), AGH0002S-UK (G типті ашасы), AGH0002S-SA (M типті ашасы)
Сипаттамалары ¹	Қолдау Wi-Fi (2,4 ГГц, 18,2 дБм (~66 мВт)), қорек кернеуі: 224 (180–253) В АС, 50 Гц, ток кірісі: 3,0 А (≤0,01 А күту режиміндегі), номиналды қуаты: 700,0 Вт (≤2 Вт күту режиміндегі), алаңы жылыту 24 м² дейін (бөлменің жылу оқшаулау деңгейіне байланысты), температура датчигі, аударылу датчигі
Корпус	Қорғау дәрежесі IP44, жылыту панелі (шыңдалған шыны), басқару блогы (PC-пластик). Өлшемдері: 1000×165×417 мм (еденге орнату) немесе 1000×62×365 мм (қабырғаға орнату)
Функциялары ²	Климаттық бақылау, панельдік температураны реттеу (120 °C дейін), қолмен және қашықтан басқару, тогын, кернеуін және панельдің температурасын қорғау, дауыстық көмекшілерге қосылу, жарық индикациясы жай-күйлер
Жеткізілім	Премиум ақылды экожылытқыш, аяқтар (2 дана), бекіту кронштейндері (2 дана), бекіткіштер жиынтығы, қабырғадағы тесіктерді бұрғылауға арналған үлгі, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы, кепілдік талоны
Кепілдік	3 жыл (қызмет мерзімі: 3 жыл)

* «А»-мен аяқталатын үлгісі мұндай аяқталмаған үлгісімен бірдей, мысалы AGH0001S-A - AGH0001S және, т.б.

ЖАРЫҚ ДИОДТЫҢ ИНДИКАТОР КҮЙІ

Көгілдір    	Көгілдір    
Жасыл    	Жасыл    
Қызыл    	Қызыл    
Күлгін    	Сары     SMART

	Параметрлерді қалпына келтіру		Жылыту қосулы
	Құрылғының қызып кетуі		Жылыту өшірілді
	Индикатор жыпылықтайды		Индикатор қосулы
	Индикатор 3 рет жыпылықтайды		
	Құрылғы қуат көзіне қосылған		
	Құрылғы мобильді қосымшада белсендірілген		
	Құрылғы Wi-Fi жұптау режимінде		
	Бөлмеде температурасын қолдау режимі қосулы		

ҚҰАТ ТҮЙМЕСІ ФУНКЦИЯЛАРЫ

Қуат түймесін келесідей басып тұрыңыз:

- жылытқышты қосу немесе өшіру үшін 3 секундтан аз уақыт;
- құрылғының Wi-Fi жұптау режиміне өтуі үшін 4–9 секунд;
- зауыттың параметрлерді қалпына келтіру процесін бастау үшін 10 секундтан артық.

КОМПОНЕНТЕРІ МЕН ҚҰРАМДАС БӨЛШЕКТЕР (А-суретін қараңыз)

Қуат түймесі ①, басқару блогы ②, жылыту панелі ③, бекіту кронштейндері ④, қуат сымы ⑤, еденге орнатуға арналған аяқтар ⑥, бекітпе болттар ⑦, температура датчигі ⑧, дюбельдері бар ілгектер (қабырғаға орнату үшін) ⑨, қабырғадағы тесіктерді бұрғылауға арналған үлгі ⑩.

ОРНАТУ ЖӘНЕ БАПТАУ³

1. Жылытқышты орауыштан шығарып және оны таза көлденең бетіне қойыңыз, жылыту панелін төмен.

2. Жылытқышты орнату:

а. **еденге (В-суретін қараңыз):**

ЕСКЕРТУ. Тек көлденең орнатуға болады.

- бекіту болттарын ⑦ пайдаланып панельдің артқы бетіне аяқтарды ⑥ бұраңыз (қараңыз сурет В-1); **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Табандардың дұрыс бағытын сақтау керек (қараңыз сурет В-2)!
- болттар мықтап тартылғанына және аяқтардың құрылғы корпусына қатысты дұрыс бағытталғанына көз жеткізіңіз.

б. **қабырғаға (С суретін қараңыз):**

ЕСКЕРТУ. Қабырғаға көлденең немесе тік орнатуға болады.

- бекіту болттарын ⑦ пайдаланып панельдің артқы бетіне монтаж кронштейндерін ④ бұраңыз (С-1 суретін қараңыз);
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Кронштейндердің дұрыс бағытын сақтау қажет (көлденең орнату үшін С-2 суретін және тік орнату үшін С-3 суретін қараңыз).
- шаблонды қабырғаға бекітіңіз, тесіктерді бұрғылаңыз және ілгектерді қабырғаға бұраңыз (С-4, С-5 суретін қараңыз);

ЕСКЕРТУ. Дюбельмен қамтамасыз етілген ілгектер тек темірбетон қабырғалары үшін жарамды.

- жылытқышты қабырғаға ақырын сүйеніп, C-6, C-7-суреттерінде көрсетілгендей бір уақытта 2 ілгекке іліңіз;

ЕСКЕРТУ. Қосымша қауіпсіздік үшін жылытқышты 4 ілгекке де іліп қоюға болады (толық пайдаланушы нұсқаулығын³ қараңыз).

- құрылғының мықтап бекітілгеніне және оның шаң мен кірден таза екеніне көз жеткізіңіз. Қажет болса, ілмектердің бұралу тереңдігін реттеңіз.

3. Жылытқышты қосыңыз, ол үшін оны қуат сымымен электр розеткасына қосыңыз **5**. Емес пайдалануға ұзартқыш үшін қосу! Қуат түймесін **1** басыңыз. Ол **жасыл** түсті болуы керек.

4. Мобильді қосымшада құрылғыны іске қосыңыз (8-бетте QR кодын сканерлеуге де болады):

- a. смартфонды Wi-Fi (2,4 ГГц) желісіне қосып және **AENO** мобильді қосымшасының тіркелгісіне кіріңіз (немесе қосымшаны Google Play немесе App Store жүктеп алып, жаңа есептік жазба жасаңыз);
- b. «Үй» қойындысындағы «+» белгішесін басып, экранның жоғарғы жағындағы «Авт. іздеу» қойындысын таңдаңыз;
- c. **AENO** қосымшасына барлық сұралған рұқсатты беру;
- d. жылытқыштың анықталғанын күтіңіз және «Келесі» түймесін басыңыз;
- e. Wi-Fi желісінің мәліметтерін енгізіп, «Келесі» түймесін басыңыз;
- f. Қосылу процесінің аяқталуын күтіп, «Аяқтау» түймесін басыңыз.

ЕСКЕРТУ. Егер құрылғы автоматты іздеу кезінде табылмаса, индикатор күлгін түспен жыпылықтау үшін қуат түймесін 4-9 секунд басып тұрыңыз және «Авт. іздеу» орнына «Қолмен қосу» қойындысын таңдаңыз.

ЕСКЕРТУ. Қажет болған жағдайда, сондай-ақ, құрылғыны Google Assistant немесе Amazon Alexa-да қосуға болады⁴.

5. Қолданба арқылы таймерлерді орнатыңыз немесе жұмыс сценарийлерін орнатыңыз немесе құрылғыны қолмен басқарыңыз (толық басшылығын³ қараңыз).

Төбеге орнату. Құрылғыны төбеге орнату опциясы оны мобильді қолданбада іске қосқаннан кейін қол жетімді және оны тек білікті орнатушылар орындауы керек. Толық басшылығын³ қараңыз.

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕСІ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ыстық беті! Ыстық бетімен жанасқанда күйіп қалу қаупі бар! Жылыту панельдері толығымен суығанша оларға қол тигізуге тыйым салынады!

Қуат сымының жылыту панеліне тиюіне жол бермеңіз!

Жылытқышты жаппаңыз және оған заттарды құрғатпаңыз. Құрылғыны розетканың астына/үстіне орнатпаңыз. Пайдалануға болмайды, егер шыны панельдер бүлінген. Судан және механикалық зақымданудан аулақ ұстаңыз. Балалар мен үй жануарлары үшін қолжетімді орындарға орнатпаңыз. Құрылғы қосулы немесе ыстық кезде оны жылжытпаңыз немесе ұстамаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Сондай-ақ, мұндай материалдардың жоғары тұтанғыштығына байланысты өрт қаупін болдырмау үшін жылытқышты кез келген матадан, жиһаздан, зергерлік бұйымдардан және кез келген басқа жанғыш материалдардан кемінде 1 метр қашықтықта орналастыру/орнату ұсынылады. Бұл ұсынымдарды бұзу пайдаланушының тәуекелі үшін жасалады және өндіруші мұндай бұзушылықтан келтірілген залал үшін жауап бермейді.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Зақымдануы салдарынан қондырғының аударылуы немесе құлау жүргізеді жоюға кепілдік міндеттемелер өндіруші.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

1. Жылытқыш қосулы кезде қызбайды – қажетті температура дұрыс орнатылмаған. Қажетті температураны ағымдағыдан жоғарырақ орнатыңыз.
2. Жылытқыш қосымшадан келген пәрмендерге жауап бермейді – желі қосылымы жоғалды. Құрылғыны Wi-Fi желісіне қосуды қалпына келтіру керек.
3. Жұмыс кезінде жылытқыш шығарады дыбыстық сигналдар, индикатор жыпылықтайды қызыл – жылытқыш қауіпті еңкейіп кетті. Оның орнын өзгерту қаже.

AENO құрылғыларын пайдалану кезінде сұрақтар немесе қиындықтар туындаған жағдайда support@aeno.com электрондық пошта арқылы жіберіңіз немесе aeno.com/service-and-warranty веб-сайт бетіне өтінім қалдырыңыз. Бұл құрылғыны сату нүктесіне бару уақытын жоғалтудан құтқарады.

¹ Кейбір компоненттері, жиынтықтаушы және/немесе функциялары жылытқыш конфигурациясында болмауы мүмкін. Қараңыз қоралты немесе веб-сайттың **aeno.com** өнім бетін.

² Құрылғы үй ішінде орнатуға арналған. Пайдалану шарттары: 0 °C-ден +40 °C, салыстырмалы ылғалдылық 75 % дейін (конденсация жоқ). Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

³ Қамтылған барлық ақпарат осы құжатта өзгертілуі мүмкін қолданушыларға алдын ала ескертпестен. Өзекті мәліметтер мен толық сипаттамасы, құрылғылар, сондай-ақ қосу процесі, сертификаттары туралы мәліметтер, компаниялар, қабылдаушы сапасы бойынша шағымдар мен кепілдіктер, сондай-ақ функциялары қосымшаның **AENO** ұсталады нұсқаулықтарда қол жетімді жүктеу үшін сілтеме бойынша **aeno.com/documents**. Өндіруші аты ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Польшада жасалған. Көрсетілген барлық сауда маркалары және олардың атаулары меншігі болып табылады олардың тиісті иелерінің.

⁴ Жағдайда пайдалану кейбір шеттегі қосымшалардың құрылғы тиіс алдын-ала белсендірілді қосымшада **AENO**.

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Modelis* (katram no šiem modeļiem ir arī modelis ar beigām "-A")	Balts: AGH0001S (E/F tipa kontaktligzda), AGH0001S-IT (L tipa kontaktligzda), AGH0001S-CH (J tipa kontaktligzda), AGH0001S-UK (G tipa kontaktligzda), AGH0001S-SA (M tipa kontaktligzda) Melns: AGH0002S (E/F tipa kontaktligzda), AGH0002S-IT (L tipa kontaktligzda), AGH0002S-CH (J tipa kontaktligzda), AGH0002S-UK (G tipa kontaktligzda), AGH0002S-SA (M tipa kontaktligzda)
Specifikācijas ¹	Wi-Fi atbalsts (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), barošanas spriegums: 224 (180–253) V AC, 50 Hz, ievades strāva: 3,0 A (≤0,01 A gaidīšanas režīmā), nominālā jauda: 700,0 W (≤2 W gaidīšanas režīmā), apsildāmā platība līdz 24 m² (atkarībā no telpas siltumizolācijas līmeņa), temperatūras detektors, slīpuma detektors
Korpuss	Aizsardzības pakāpe IP44, apkures panelis (rūdīts stikls), vadības bloks (PC plastmasa). Izmēri: 1000×165×417 mm (grīdas uzstādīšana) vai 1000×62×365 mm (sienas uzstādīšana)
Funkcijas ²	Klimata kontrole, paneļa temperatūras kontrole (līdz 120 °C), manuāla vadība un tālvadība, strāvas, sprieguma un pārkaršanas aizsardzība, integrācija ar balss palīgiem, LED indikācija stāvokļiem
Piegādes pakete	Premium gudrais eko-sildītājs, kājas (2 gab.), montāžas kronšteini (2 gab.), montāžas komplekts, veidne caurumu urbšanai sienā, isā darba sākšanas rokasgrāmata, garantijas karte
Garantija	3 gadi (kalpošanas laiks: 3 gadi)

* Modelis ar beigām "-A" ir identisks modelim bez šādām beigām, piemēram, AGH0001S-A ir tāds pats kā AGH0001S utt.

LED INDIKATORA STĀVOKĻI

Zilā 	Zilā 	Iestatījumu atiestatīšana Ieslēgta apkure
Zaļā 	Zaļā 	Indikators iedegas Izslēgta apkure
Sarkanā 	Sarkanā 	Indikators mirgo Ierīces pārkaršana
Violetā 	Dzeltenā 	Indikators mirgo 3 reizes Ierīce ir savienota ar barošanas avotu
		Ierīce tiek aktivizēta mobilajā lietotnē Ierīce ir Wi-Fi savienošanas režīmā
		Aktivizēts telpas temperatūras uzturēšanas režīms

BAROŠANAS POGAS FUNKCIJAS

- Nospiediet un turiet barošanas pogu šādi
- mazāk nekā 3 sekundes, lai ieslēgtu vai izslēgtu sildītāju;
 - 4 līdz 9 sekundes, lai ierīce pārietu Wi-Fi savienošanas režīmā;
 - vairāk nekā 10 sekundes, lai sāktu rūpnīcas atiestatīšanas procesu.

KOMPONENTI UN PIEDERUMI (sk. A attēlu)

Barošanas poga ❶, vadības bloks ❷, apkures panelis ❸, montāžas kronšteini ❹, barošanas vads ❺, grīdas kājas ❻, stiprinājuma skrūves ❼, temperatūras detektors ❽, āķi un dībeļi (montāžai pie sienas) ❾, veidne caurumu urbšanai sienā ❿.

UZSTĀDĪŠANA UN IESTATĪŠANA³

- Izsaīņojiet sildītāju un novietojiet to uz tīras, horizontālas virsmas ar apkures paneli uz leju.
- Uzstādiēt sildītāju:
 - Grīdas uzstādīšana (sk. B attēlu):**
PIEZĪME. iespējama tikai horizontāla uzstādīšana.
 - izmantojot stiprinājuma skrūves ❼, pieskrūvējiet kājas ❻ apkures paneļa aizmugurējai virsmai (sk. B-1 attēlu);**BRĪDINĀJUMS!** Jāievēro pareiza kāju orientācija (sk. B-2. attēlu)!
 - pārliecinieties, ka skrūves ir stingri pieskrūvētas un kājas ir pareizi izlīdzinātas ar ierīces korpusu.
 - Sienas uzstādīšana (sk. C attēlu):**
PIEZĪME. iespējama horizontāla vai vertikāla montāža pie sienas.
 - piestipriniet montāžas kronšteinus ❹ pie apkures paneļa aizmugures virsmas, izmantojot stiprinājuma skrūves ❼ (sk. C-1 attēlu);**BRĪDINĀJUMS!** Jāievēro pareiza kronšteinu orientācija (sk. C-2 attēlu horizontālai montāžai un C-3 attēlu vertikālai montāžai).

- piestipriniet veidni pie sienas, izurbiet caurumus un ieskrūvējiet āķus sienā (sk. C-4, C-5 attēlus);
PIEZĪME. Piegādātie dībeļi āķi ir piemēroti tikai dzelzsbetona sienām.
 - uzmanīgi nolieciet sildītāju pret sienu un vienlaicīgi uzkariniet to uz 2 āķiem, kā parādīts C-6, C-7 attēlos;
PIEZĪME. Lai nodrošinātu papildu drošību, sildītāju var piekarināt arī uz 4 āķiem (skatīt pilnu lietošanas instrukciju³).
 - pārliecinieties, ka ierīce ir droši nostiprināta un tajā nav putekļu un netīrumu. Ja nepieciešams, noregulējiet āķu ieskrūvēšanas dziļumu.
3. Ieslēdziet sildītāju, pieslēdzot to elektrības rozetei, izmantojot barošanas vadu ⑤. Savienošanai neizmantojiet pagarinātāju! Nospiediet ieslēgšanas pogu ①. Tam būtu jāiedegas **zaļā** krāsā.
4. Aktivizēt ierīci mobilajā lietotnē (varat arī skenēt QR kodu 8. lpp.):
- a. iespējotiet viedtālrunī Wi-Fi tīklam (2,4 GHz) un pierakstieties savā **AENO** lietotnes kontā (vai lejupielādējiet mobilo lietotni no Google Play vai App Store un pierēģistrējiet jaunu lietotāja kontu).
 - b. nospiediet ikonu "+" cīlnē "Māja" un izvēlieties cilni "Automekl." ekrāna augšdaļā;
 - c. nodrošināt **AENO** lietotnei visas pieprasītās piekļuves;
 - d. pagaidiet, kamēr sildītājs tiks atpazīts, un nospiediet "Tālāk";
 - e. ievadiet Wi-Fi tīkla datus un nospiediet "Tālāk";
 - f. pagaidiet, līdz savienošanas process ir pabeigts, un nospiediet "Gatavs".
- PIEZĪME.** Ja automātiskā meklēšana neatrod ierīci, nospiediet un turiet ieslēgšanas pogu 4-9 sekundes, līdz LED mirgo violeti, un izvēlieties cilni "Pievienot manuāli", nevis "Automekl.".
- PIEZĪME.** Ja nepieciešams, ierīci var aktivizēt arī lietotnē Google Assistant vai Amazon Alexa⁴.
5. Iestatiet taimerus vai darba scenārijus, izmantojot lietotni, vai pārvaldiet ierīci manuāli (sk. pilnu lietošanu instrukciju³).

Montāža pie griestiem. Iespēja uzstādīt ierīci pie griestiem ir pieejama pēc tās aktivizēšanas mobilajā lietotnē, un to drīkst veikt tikai kvalificēti uzstādītāji. Sk. pilnu lietošanas instrukciju³.

DROŠAS LIETOŠANAS PRAKSE

BRĪDINĀJUMS! Karsta virsma! Saskaroties ar karstu virsmu, pastāv apdegumu risks! Aizliegts pieskarties apkures paneļiem, kamēr tie nav pilnībā atdzisuši!

Neļaujiet strāvas kabelim saskarties ar sildvirsmu!

Neaizsedziet sildītāju un nedžāvējiet uz tā drēbes. Nemontējiet ierīci tieši zem/virs elektriskās kontaktligzdas. Nelietojiet, ja stikla paneļi ir bojāti. Aizsargājiet no ūdens un mehāniskiem bojājumiem. Neuzstādiēt bērniem un mājdzīvniekiem pieejamās vietās. Nekustiniet vai nepieskarieties ierīcei, kamēr tā ir ieslēgta vai karsta.

BRĪDINĀJUMS! Ierīci ieteicams uzstādīt ne mazāk kā 1 metra attālumā no auduma, mīkstajām mēbelēm, dekoratīviem priekšmetiem vai citiem uzliesmojošiem materiāliem. Šo vadlīniju pārkāpšana ir lietotāja risks, un ražotājs nav atbildīgs par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šo vadlīniju pārkāpšanas rezultātā.

BRĪDINĀJUMS! Ierīces bojājumi, kas radušies tās apgāšanās vai nomešanas dēļ, anulē ražotāja garantiju.

DEFEKTU NOVĒRŠANA

1. Ieslēgts sildītājs nesilda: Nav pareizi iestatīta vēlamā temperatūra. Jāpalielina vēlamā temperatūra.
2. Sildītājs nereaģē uz lietotnes komandām: Tīkla savienojums ir pārtraukts. Ierīce ir atkārtoti jāpievieno Wi-Fi tīklam.
3. Darbības laikā sildītājs pikst un indikatora lampiņa mirgo sarkanā krāsā. Sildītājs ir bīstami saskāries. Atgrieziet sildītāju vertikālā stāvoklī.

Jā, lietojot AENO ierīces, rodas jautājumi vai grūtības, lūdzu, rakstiet mums uz adresi support@aeno.com vai atstājiēt pieprasījumu aeno.com/service-and-warranty vietnē. Tas ļaus jums izvairīties no nepieciešamības doties uz ierīces tirdzniecības vietu.

¹ Daži komponenti, piederumi un/vai funkcijas var nebūt jūsu sildītāja konfigurācijā. Skatiet lodziņu vai produkta lapu tīmekļa vietnē aeno.com.

² Ierīce ir paredzēta uzstādīšanai iekštelpās. Darba apstākļi: 0 °C līdz +40 °C, relatīvais mitrums līdz 75 % (bez kondensācijas). Uz iepakojuma ir norādīts izgatavošanas datums.

³ Visa šajā dokumentā sniegtā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. Aktuālā informācija un detalizēts ierīces apraksts, kā arī savienošanas process, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes un garantijas prasības, un lietotnes **AENO** funkcijas ir atrodamas instrukcijās, kas lejupielādējamas vietnē aeno.com/documents. Ražotājs: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Polijā. Visas minētās preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

⁴ Ja tiek izmantota kāda no trešo pušu lietotnēm, ierīci vispirms jāaktivizē lietotnē **AENO**.

BENDROJI INFORMACIJA

Modelis* (kiekvienam iš šių modelių taip pat yra modelis su galūne „-A“)	Baltas: AGH0001S (E/F tipo kištukas), AGH0001S-IT (L tipo kištukas), AGH0001S-CH (J tipo kištukas), AGH0001S-UK (G tipo kištukas), AGH0001S-SA (M tipo kištukas) Juodas: AGH0002S (E/F tipo kištukas), AGH0002S-IT (L tipo kištukas), AGH0002S-CH (J tipo kištukas), AGH0002S-UK (G tipo kištukas), AGH0002S-SA (M tipo kištukas)
Specifikacija ¹	„Wi-Fi“ palaikymas (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), maitinimo įtampa: 224 (180–253) V AC, 50 Hz, įvesties srovė: 3,0 A (≤0,01 A budėjimo režimu), vardinė galia: 700,0 W (≤2 W budėjimo režimu), iki 24 m ² šildomas plotas (priklausomai nuo patalpos šilumos izoliacijos lygio), temperatūros jutiklis, posvyrio jutiklis
Korpusas	IP44 apsaugos laipsnis, šilumą skleidžiantis skydelis (grūdintas stiklas), valdymo blokas (PC plastikas). Matmenys: 1000×165×417 mm (montavimas ant grindų) arba 1000×62×365 mm (montavimas ant sienos)
Funkcijos ²	Klimato kontrolė, skydelio temperatūros valdymas (iki 120 °C), rankinis ir nuotolinis valdymas, apsauga nuo srovės, įtampos ir perkaitimo, integracija su balso padėjėjais, statusų LED indikacija
Pristatymo turinys	Išmanusis ekologiškas „Premium“ šildytuvas, kojelės (2 vnt.), montavimo gembės (2vnt.), montavimo rinkinys, šablonas skylių gręžimui, trumpas naudotojų vadovas, garantinis talonas
Garantija	3 metai (tarnavimo laikas: 3 metai)

* Modelis su pabaiga „-A“ yra identiškas modeliui be tokios galūnės, pavyzdžiui, AGH0001S-A yra tas pats kaip AGH0001S ir kt.

LED INDIKATORIAUS BŪSENOS

Mėlynas
Žalias
Raudonas
Violetinis

Mėlynas
Žalias
Raudonas
Geltonas

	Nustatymas iš naujo		Šildymo režimas įjungtas
	Indikatorius įjungtas		Šildymo režimas išjungtas
	Indikatorius mirksi		Prietaiso perkaitimas
	Indikatorius mirksi 3 kartus		
	Prietaisas prijungtas prie maitinimo šaltinio		
	Prietaisas suaktyvintas mobiliojoje programėlėje		
	Prietaisas veikia „Wi-Fi“ susiejimo režimu		
	Temperatūros kambaryje palaikymo režimas įjungtas		

MAITINIMO MYGTUKO FUNKCIJOS

Paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką:

- mažiau nei 3 sekundės, kad įjungtumėte arba išjungtumėte šildytuvą;
- nuo 4 iki 9 sekundės, kad perjungtumėte šildytuvą į „Wi-Fi“ susiejimo režimą;
- daugiau nei 10 sekundžių, kad atkurtumėte prietaiso gamyklinius nustatymus.

KOMPONENTAI IR PRIEDAI (žr. A paveikslą)

Maitinimo mygtukas ①, valdymo blokas ②, šilumą skleidžiantis skydelis ③, montavimo gembės ④, maitinimo laidas ⑤, kojelės montavimui ant grindų ⑥, montavimo varžtai ⑦, temperatūros jutiklis ⑧, kabliukai su mūrvinėmis (montavimui ant sienos) ⑨, šablonas skylių gręžimui ⑩.

MONTAVIMAS IR SĄRANKA³

1. Išpakuokite šildytuvą ir pastatykite jį ant švaraus horizontalaus paviršiaus šilumą skleidžiančiu skydeliu žemyn.

2. Sumontuokite šildytuvą:

a. **Montavimas ant grindų (žr. B paveikslą):**

PASTABA. Galima montuoti šildytuvą tik horizontaliai.

- naudojant montavimo varžtus ⑦, priveržkite kojeles ⑥ prie šilumą skleidžiančio skydelio galinio paviršiaus (žr. B-1 paveikslą)

ĮSPĖJIMAS! Būtina laikytis teisingos kojelių orientacijos (žr. B-2 paveikslą)!

- įsitinkinkite, kad varžtai yra gerai priveržti ir kad kojelės yra tinkamai nuorientuotos prietaiso korpuso atžvilgiu.

b. **Montavimas ant sienos (žr. C paveikslą):**

PASTABA. Galima montuoti šildytuvą ant sienos horizontaliai arba vertikaliai.

- priveržkite montavimo gembes ④ prie šilumą skleidžiančio skydelio galinio paviršiaus, naudodami montavimo varžtus ⑦ (žr. C-1 paveikslą);

ĮSPĖJIMAS! Būtina laikytis teisingos gembų orientacijos (žr. C-2 paveikslą montavimui horizontaliai ir C-3 paveikslą montavimui vertikaliai).

- pritvirtinkite šabloną prie sienos, išgręžkite skylės ir priveržkite kabliukus (žr. C-4, C-5 paveikslas);
- PASTABA.** Įtraukti į komplektą kabliukai ir mūrvinės tinka tik gelžbetoninėms sienoms.
- atsargiai atremkite šildytuvą į sieną ir vienu metu pakabinkite jį ant 2 kabliukų, kaip parodyta C-6, C-7 paveiksluose;
- PASTABA.** Šildytuvą taip pat galima pakabinti ant 4 kabliukų, kad būtų užtikrintas didesnis fiksavimo patikimumas (žr. pilną naudotojų vadovą³).
- įsitikinkite, kad prietaisas yra patikimai pritvirtintas ir ant jo nėra dulkių bei purvo. Jei reikia, sureguliuokite kabliukų priveržimo gylį.

3. Įjunkite šildytuvą, t. y. prijunkite jį prie elektros lizdą naudodami maitinimo laidą ⑤. Prašome nenaudoti ilgtintuvo prijungimui! Paspauskite maitinimo mygtuką ①. Jis turėtų užsidegti **žaliai**.

4. Suaktyvinkite prietaisą mobiliuoju programėle (taip pat galite nuskaityti QR kodą 8 puslapyje):

- Prijunkite Jūsų išmanųjį telefoną prie „Wi-Fi“ tinklo (2,4 GHz) ir prisijunkite prie „**AENO**“ mobiliosios programėlės paskyro (arba atsisiųskite programėlę iš „Google Play“ arba „App Store“ bei sukurkite naują paskyrą.
- paspauskite + piktogramą Namas skirtuke ir ekrano viršuje pasirinkite Autopaieška skirtuką;
- suteikite „**AENO**“ programėlei visus prašomus leidimus;
- palaukite, kol bus aptiktas šildytuvas, ir paspauskite Kitas;
- įveskite „Wi-Fi“ tinklo prisijungimo duomenis ir paspauskite Kitas;
- palaukite, kol bus baigtas prisijungimo procesas, ir paspauskite Atlikta.

PASTABA. Jei prietaisas neaptinkamas šio proceso metu, paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką 4–9 sekundes, kol indikatorius pradės mirksėti violetine spalva ir vietoj Autopaieška pasirinkite Pridėti rankiniu būdu skirtuką.

PASTABA. Jei reikia, prietaisą taip pat galite aktyvuoti „Google“ padėjęje arba „Amazon Alexa“⁴.

5. Nustatykite laikmačius arba darbo scenarijus mobiliuoju programėle, kaip gali prireikti, arba valdykite prietaisą rankiniu būdu (žr. pilną naudotojų vadovą³).

Montavimas ant lubų. Prietaiso montavimo ant lubų parinktis pasiekiamas, jį suaktyvinus mobiliuoju programėle, ir tai turi atlikti tik kvalifikuoti montuotojai. Žr. pilną naudotojų vadovą³.

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

ĮSPĖJIMAS! Karštas paviršius! Yra nusideginimo rizika kontakto su šildomais paviršiais atveju! Draudžiama liesti šildymo skydelį, kol jį visiškai neatvės!

Maitinimo kabelis niekada neturi liestis su šilumą skleidžiančiu skydeliu!

Neuždenkite šildytuvo ir nedžiiovinkite ant jo drabužių. Nemontuokite prietaiso tiesiai po elektros lizdu ar virš jo. Nenaudokite prietaiso, jei jo stikliniai skydeliai yra pažeisti. Apsaugokite prietaisą nuo vandens ir mechaninių pažeidimų. Nemontuokite jo vaikams ir naminiams gyvūnams prieinamose vietose. Nejudinkite ir nelieskite įjungto ar įkaištančio prietaiso.

ĮSPĖJIMAS! Taip pat primygtinai rekomenduojama šildytuvą padėti/montuoti bent 1 metro atstumu nuo bet kokių audinių, baldų, dekoratyvinių daiktų ar kitų labai degių medžiagų, kad išvengtumėte jų užsidegimo rizikos dėl didelio tokių medžiagų degumo. Naudotojas gali pažeisti šias instrukcijas tik savo rizika, ir gamintojas negali būti laikomas atsakingu už bet kokią žalą, atsiradusią dėl šio pažeidimo.

ĮSPĖJIMAS! Jei prietaisas bus sugadintas dėl pakreipimo ar nukritimo, tai panaikins gamintojo garantiją.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

- Įjungus šildytuvą, jis neįkaista: neteisingai nustatyta norima temperatūra. Prašome nustatyti norimą temperatūrą, kuri yra aukštesnė nei dabartinė.
- Šildytuvus nereaguoja į programėlės komandas: įvyko tinklo ryšio sutrikimas. Prašome prietaisą iš naujo prijungti prie „Wi-Fi“ tinklo.
- Darbo metu pasigirsta šildytuvus garsinį signalą, o indikatorius mirksi raudonai: šildytuvas pavojingai pakrypęs. Prašome grąžinti šildytuvą į vertikalią padėtį.

Kilus klausimams ar sunkumams naudojant įrenginius AENO, prašome parašyti mums elektroninio pašto adresu support@aeno.com arba palikti paraišką adresu aeno.com/service-and-warranty. Taip išvengsite būtinybės išleisti laiką apsilankydami įrenginio pardavimo punkta.

¹Kai kurių komponentų, priedų ir (arba) funkcijų Jūsų šildytuvo konfigūracijoje gali nebūti. Žr. dėžę arba gaminio puslapį adresu aeno.com.

²Prietaisas skirtas montavimui patalpose. Darbo sąlygos: nuo 0 °C iki +40 °C, iki 75 % santykinė oro drėgmė (be kondensavimo). Pagaminimo data žr. ant pakuotės.

³Visa šiame dokumente pateikta informacija gali būti keičiama be išankstinio Naudotojo įspėjimo. Naujausią informaciją ir išsamų prietaiso aprašymą ir specifikacijas, taip pat prijungimo procesą, sertifikatus, informaciją apie garantinius ir kokybės klausimus išnagrinėjančias bendroves ir „**AENO**“ programėlės funkcijas rasite atitinkamuose montavimo ir naudojimo vadovuose, kurias galite atsisiųsti adresu aeno.com/documents. Gamintojas: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Lenkijoje. Visi čia paminėti prekių ženklai ir prekių ženklų pavadinimai yra atitinkamų savininkų nuosavybė.

⁴Naudojant kai kurias trečiosios šalies programėles, išmanųjį šildytuvą pirmiausia reikia suaktyvuoti „**AENO**“ programėleje.

ALGEMENE INFORMATIE

Model* (voor elk van deze modellen is er ook een model met het einde '-A')	Wit: AGH0001S (Type E/F-stekker), AGH0001S-IT (Type L-stekker), AGH0001S-CH (Type J-stekker), AGH0001S-UK (Type G-stekker), AGH0001S-SA (Type M-stekker) Zwart: AGH0002S (Type E/F-stekker), AGH0002S-IT (Type L-stekker), AGH0002S-CH (Type J-stekker), AGH0002S-UK (Type G-stekker), AGH0002S-SA (Type M-stekker)
Specificatie ¹	Wi-Fi ondersteuning (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), voedingsspanning: 224 (180–253) V AC, 50 Hz, ingangsstroom: 3,0 A (≤0,01 A stand-bymodus), nominaal vermogen: 700,0 W (≤2 W in stand-bymodus), verwarmingsoppervlak tot 24 m ² (hangt van de ruimteisolatie af), temperatuursensor, kantelsensor
Behuizing	Beschermingsgraad IP44, verwarmingspaneel (gehard glas), bedieningseenheid (PC kunststof). Dimensie: 1000×165×417 mm (vloermontage) of 1000×62×365 mm (wandmontage)
Functies ²	Klimaatregeling, paneel temperatuurregeling (tot 120 °C), handmatig en afstandsbediening, huidige bescherming, voltagebescherming en oververhittingsbescherming, voice assistant, status licht indicatie
Leveringspakket	Premium slimme eco-verwarming, poten (2 stuks), montagebeugels (2 stuks), montagekit, sjabloon voor het boren van gaten, korte gebruikershandleiding, garantiekaart
Garantie	3 jaar (levensduur: 3 jaar)

* Het model met het einde '-A' is identiek aan het model zonder een dergelijk einde, bijv. AGH0001S-A is hetzelfde als AGH0001S, enz.

DE STATUS VAN DE INDICATIELAMPJE

Blauw	Blauw	Indicator brandt	Verwarmingsmodus staat aan
Groen	Groen	Indicator knippert	Verwarmingmodus staat uit
Rode	Rode	Indicator knippert 3 keer	Oververhitting van het apparaat
Paars	Geel	Reset naar fabrieksinstellingen	
		Het apparaat is aangesloten op een stroomvoorziening	
		Het apparaat is geactiveerd in de mobiele app	
		Het apparaat staat in de Wi-Fi-koppelingsmodus	
		Kamertemperatuur onderhoudsmodus staat aan	

FUNCTIES VAN DE AAN/UIT-KNOP

Houd de aan/uit-knop als volgt ingedrukt:

- Minder dan 3 seconden om de verwarming aan of uit te zetten;
- 4 tot 9 seconden om het apparaat in de Wi-Fi-koppelingsmodus te zetten;
- Meer dan 10 seconden om de verwarming te resetten naar de fabrieksinstellingen.

COMPONENTEN EN TOEBEHOREN (zie afbeelding A)

Aan/uit-knop 1, controle eenheid 2, verwarmingspaneel 3, montagebeugels 4, voedingskabel 5, poten voor installatie 6, bevestigingsbouten 7, temperatuursensor 8, haken en pluggen (voor wandmontage) 9, sjabloon voor het boren van gaten in de muur 10.

INSTALLATIE EN INSTELLING³

1. Pak de verwarming uit en plaats het op een schoon, horizontaal oppervlak met het verwarmingspaneel naar beneden gericht.

2. Installeer de verwarming als volgt:

a. **Vloermontage (zie afbeelding B):**

OPMERKING. Alleen horizontale installatie is mogelijk.

- Gebruik de bevestigingsbouten 7 om de poten 6 aan de achterkant van het verwarmingspaneel te bevestigen (zie afbeelding B-1);

WAARSCHUWING! De juiste oriëntatie van de poten moet in acht worden genomen (zie afbeelding B-2)!

- Zorg ervoor dat de schroeven goed vastzitten en dat de pooten goed zijn uitgelijnd met de romp van het apparaat.

b. **Wandmontage (zie afbeelding C):**

OPMERKING. Horizontale of verticale montage aan de muur is mogelijk.

- Bevestig de montagebeugels 4 aan de achterkant van het verwarmingspaneel met behulp van bevestigingsbouten 7 (zie afbeelding C-1);

WAARSCHUWING! De juiste oriëntatie van de beugels moet in acht worden genomen (zie afbeelding C-2 voor horizontale montage en afbeelding C-3 voor verticale montage).

- Bevestig de sjabloon aan de wand, boor de gaten en schroef de haken in de wand (zie afbeelding C-4, C-5);

OPMERKING. De meegeleverde haken met pluggen zijn alleen geschikt voor gewapend betonnen wanden.

- Leun het verwarmingselement voorzichtig tegen de wand en hang het tegelijkertijd aan de 2 haken, zoals aangegeven in de afbeeldingen C-6, C-7;

OPMERKING. De verwarming kan ook worden opgehangen aan 4 haken om extra bevestigingszekerheid te bieden (zie de volledige gebruikershandleiding³).

- Zorgen dat het apparaat goed is bevestigd en vrij is van stof en vuil. Pas zo nodig de inschroefdiepte van de haken aan.

3. Zet de verwarming aan door het in een stopcontact te steken met behulp van het voedingskabel ❸. Gebruik geen verlengsnoer om aan te sluiten! Druk op de aan/uit-knop ❶. Het moet **groen** oplichten.

4. Activeer apparaat in de mobiele app (u kunt ook de QR-code op pagina 8 scannen):

- a. Verbind je smartphone met Wi-Fi (2,4 GHz) en log in op je **AENO**-app account (of download de mobiele app via Google Play of App Store en maak een nieuw gebruikersaccount aan).
- b. Druk op het "+" icoon in het "Huis" tabblad en selecteer de "Aut. zoeken" tab bovenaan het scherm;
- c. Alle gevraagde toegang tot de **AENO**-app toestaan;
- d. Wacht tot het verwarming is gedetecteerd en druk op "Verder";
- e. Voer de Wi-Fi-netwerkgegevens in en druk op "Verder";
- f. Wacht tot het verbindingsproces is voltooid en druk op "Gemaakt".

OPMERKING. Als het apparaat niet wordt gedetecteerd door de automatische zoekfunctie, houdt u de aan/uit-knop 4-9 seconden ingedrukt tot de indicator paars knippert en selecteert u het tabblad "Handmatig toevoegen" in plaats van "Aut. zoeken".

OPMERKING. U kunt het apparaat ook activeren in de Google Assistant of Amazon Alexa⁴ indien nodig.

5. Stel timers in of stel werkscenario's in via de mobiele app, of beheer het apparaat handmatig (zie volledige gebruikershandleiding³).

Plafondmontage. De optie om het apparaat aan het plafond te monteren is beschikbaar na activering in de mobiele app en mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde installateurs. Zie volledige gebruikershandleiding³.

VEILIGE EXPLOITATIE REGELS

WAARSCHUWING! Heet oppervlakte! Bij contact met een heet oppervlak bestaat gevaar voor brandwonden! Raak het verwarmingspaneel niet aan totdat het volledig is afgekoeld!

Laat het niet voedingskabel met het verwarmingspaneel!

Dek de verwarming niet af en droog er geen kleren op. Monteer het apparaat niet direct onder/boven het stopcontact. Niet gebruiken indien de glaspanelen beschadigd zijn. Beschermen tegen water en mechanische schade. Niet installeren op plaatsen die toegankelijk zijn voor kinderen en huisdieren. Beweeg of raak het apparaat niet aan wanneer het is aanzetten of heet.

WAARSCHUWING! Het wordt ook sterk aanbevolen om de verwarming te plaatsen/monteren op een afstand van ten minste 1 meter van alle stoffen, meubels, decoraties en andere brandbare materialen om te voorkomen dat het risico van verbranding als gevolg van hoge ontvlambaarheid van dergelijke materialen. Schending van deze aanbevelingen wordt uitgevoerd op risico van de gebruiker en de fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele verliezen veroorzaakt door deze schending.

WAARSCHUWING! Schade aan het apparaat als gevolg van kantelen of vallen leidt tot de annulering van de fabrieksgarantie.

FOUTVERHELPING

1. De verwarming verwarmt niet wanneer het wordt ingeschakeld – de gewenste temperatuur is niet juist ingesteld. De gewenste temperatuur moet worden verhoogd.
2. De verwarming reageert niet op commando's van de app – netwerkverbinding onderbroken. Het apparaat moet opnieuw worden verbonden met het Wi-Fi-netwerk.
3. De verwarming piept tijdens de werking en de indicator knippert rood – de verwarming is gevaarlijk gekanteld. Zijn positie moet worden veranderd.

Als u vragen of problemen heeft bij het gebruik van AENO-apparaten, schrijf ons dan op een e-mail support@aeno.com of laat een verzoek op de pagina aeno.com/service-and-warranty. Dit bespaart u tijd om het verkooppunt van het apparaat te bezoeken.

¹ Het is mogelijk dat sommige onderdelen, accessoires en/of functies niet aanwezig zijn in uw verwarmingsconfiguratie. Zie doos of productpagina van de website **aeno.com**.

² Het apparaat is ontworpen voor installatie binnenshuis. Gebruiksomstandigheden: 0 tot +40 °C, tot 75 % relatieve vochtigheid (geen condensatie). De fabricagedatum staat op de verpakking vermeld.

³ Alle informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers worden gewijzigd. Actuele informatie en een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, evenals het aansluitproces, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteits- en garantieclaims accepteren, en de functies van het **AENO**-app vindt u in de instructies die u kunt downloaden op **aeno.com/documents**. Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in Polen. Alle vermelde handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

⁴ Als er apps van derden worden gebruikt, moet de verwarming eerst worden geactiveerd in de **AENO**.

GENERELL INFORMASJON

Modell* (det er også en modell som slutter med «-A» for hvert av modellene ovenfor)	Hvit: AGH0001S (plugg typ E/F), AGH0001S-IT (plugg typ L), AGH0001S-CH (plugg typ J), AGH0001S-UK (plugg typ G), AGH0001S-SA (plugg typ M) Svart: AGH0002S (plugg typ E/F), AGH0002S-IT (plugg typ L), AGH0002S-CH (plugg typ J), AGH0002S-UK (plugg typ G), AGH0002S-SA (plugg typ M)
Spesifikasjoner ¹	Wi-Fi-støtte (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), forsyningsspenning: 224 (180–253) V AC, 50 Hz, strømningang: 3,0 A (≤0,01 A i standby-modus), nominell effekt: 700,0 W (≤2 W i standby-modus), varmeareal opptil 24 m² (avhengig av varmeisolasjonsnivå i rommet), temperatursensor, helningssensor
Kropp	Beskyttelsesgrad IP44, varmepanel (herdet glass), styreenhet (PC-plast). Mål: 1000×165×417 mm (gulvfeste) eller 1000×62×365 mm (veggfeste)
Funksjoner ²	Klimakontroll, paneltemperaturkontroll (opptil 120 °C), manuell og fjernkontroll, strøm-, overspennings- og overopphetingsbeskyttelse, taleassistent, statuslysendikasjon
Leveranseinnhold	Premium smart miljøvennlig varmeovn, ben (2 stk), monteringsbraketter (2 stk), festesett, veggboremal, hurtigstartguide, garantikort
Garanti	3 år (levetid: 3 år)

* En modell som slutter med «-A» er identisk med en modell uten en slik avslutning, for eksempel er AGH0001S-A det samme som AGH0001S, osv.

STATUSLYSENDIKASJON

Blå	Blå	Nullstilling	Oppvarming er på
Grønn	Grønn	Indikatoren lyser	Oppvarming er av
Rød	Rød	Indikatoren blinker	Overoppheting av enheten
Lilla	Gul	Indikatoren blinker 3 ganger	
		Enheten er koblet til en strømkilde	
		Enhet er aktivert i mobilappen	
		Enheten er i Wi-Fi-paringsmodus	
		Vedlikeholdsmodus for romtemperatur er på	

STRØMKNAPPENS FUNKSJONER

Trykk og hold inne strømknappen som følger:

- mindre enn 3 sekunder for å slå varmeovnen på eller av;
- 4 til 9 sekunder for enheten å gå inn i Wi-Fi-paringsmodus;
- mer enn 10 sekunder for å nullstille.

KOMPONENTER OG TILBEHØR (se figur A)

Strømknapp ①, styreenhet ②, varmepute ③, monteringsbraketter ④, strømlledning ⑤, gulvstående ben ⑥, festebolter ⑦, temperatursensor ⑧, kroker og plugg (for veggmontering) ⑨, veggboremal ⑩.

MONTERING OG TILPASNING ³

1. Pakk ut varmeovnen og plasser den på en ren horisontal overflate med varmepanelet nede.

2. Installer varmeovnen:

a. på gulvet (se figur B):

MERK. Kun horisontal installasjon er mulig.

- med festebolter ⑦, skru ben ⑥ til baksiden av panelet (se figur B-1);
- ADVARSEL!** Riktig orientering av føttene må overholdes (se figur B-2)!
- sørg for at skruene er godt strammet og at bena er riktig orientert i forhold til enhetens kropp.

b. på veggen (se figur C):

MERK. Horisontal eller vertikal veggmontering er mulig.

- bruk festebolter ⑦ til å skru monteringsbraketter ④ til baksiden av panelet (se figur C-1);
- ADVARSEL!** Riktig orientering av brakettene må overholdes (se figur C-2 for horisontal montering og figur C-3 for vertikal montering).
- fest malen til veggen, bor hull og skru krokene inn i veggen (se figurer C-4, C-5);
- MERK.** De medfølgende krokene med pluggene er kun egnet for armerte betongvegger.
- len varmeovnen forsiktig mot veggen og heng den på 2 krokene samtidig, som vist i figurer C-6, C-7;

MERK. Varmeovnen kan også henges med 4 kroker for ekstra sikkerhet (se den fullstendige brukerhåndboken ³).

- sjekk at enheten er godt festet, og at det ikke er spor av støv og skitt på den. Juster eventuelt skrudbyden til krokene.

3. Slå på varmeovnen ved å koble den til en stikkontakt med strømledning **5**. Ikke bruk skjøteledning for tilkobling! Trykk på strømknappen **1**. Den skal lyse **grønt**.
4. Aktiver enheten i mobilappen (du kan også skanne QR-koden på side 8):
 - a. koble smarttelefonen til et Wi-Fi-nettverk (2,4 GHz) og logg inn på **AENO**-mobilappskontoen (eller last ned appen på Google Play eller App Store og opprett en ny konto);
 - b. trykk på «+»-ikonet i fanen «Hjem» og velg fanen «Autosøk» øverst på skjermen;
 - c. gi **AENO**-appen all forespurt tilgang;
 - d. vent til varmeovnen blir oppdaget og trykk på «Neste»;
 - e. skriv inn Wi-Fi-nettverksdetaljene og trykk på «Neste»;
 - f. Vent til tilkoblingsprosessen er fullført, og k trykk på «Ferdig».

MERK. Hvis enheten ikke ble funnet under automatisk søk, bør du trykke og holde inne strømknappen i 4–9 sekunder slik at indikatoren blinker lilla, og velg fanen «Legg til manuelt» i stedet for «Autosøk».

MERK. Om nødvendig kan du også aktivere enheten din i Google Assistant- eller Amazon Alexa-appene ⁴.

5. Sett opp tildakere eller angi arbeidsscenarier gjennom appen eller administrer enheten manuelt (se den fullstendige brukerhåndboken ³).

Takmontering. Enheten kan monteres taket etter aktivering i mobilappen, og monteringen skal kun utføres av kvalifiserte installatører. Se den fullstendige brukerhåndboken ³.

REGLER FOR TRYGG BRUK

ADVASEL! Varm overflate! Det er fare for brannskader ved kontakt med en varm overflate! Det er forbudt å berøre varmepanelet før det er helt avkjølt!

Ikke la strømledningen komme i kontakt med varmepanelet!

Ikke dekk til varmeovnen og ikke tørk ting på den. Ikke monter enheten rett under eller på toppen av et strømuttak. Ikke bruk hvis glasspaneler er skadet. Hold den unna vann og mekanisk skade. Ikke installer den på steder som er tilgjengelige for barn og kjæledyr. Ikke flytt eller berør den påslåtte eller varme enheten.

ADVASEL! Det anbefales sterkt ikke montere den i en avstand på mindre enn 1 meter fra noen form for stoff, polstrede møbler, dekorative gjenstander og andre brennbare materialer for å unngå fare for forbrenning på grunn av høy brennbarhet av slike materialer. Brudd på disse anbefalingene er på brukerens risiko, og produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av dette bruddet.

ADVASEL! Skader på enheten på grunn av velting eller fall vil ugyldiggjøre produsentens garanti.

FEILSØKING

1. Varmeovnen varmer ikke når det slås på – ønsket temperatur er feil innstilt. Øk ønsket temperatur.
2. Varmeovnen reagerer ikke på kommandoer fra appen – nettverkstilkoblingen er avbrutt. Du må koble enheten til Wi-Fi-nettverket på nytt.
3. Under drift piper varmeovnen, indikatoren blinker rødt – varmeovnen har vippet farlig. Den bør endre posisjon.

Hvis du har spørsmål eller problemer mens du bruker AENO-enheter, vennligst kontakt oss via support@aeno.com eller send inn et krav på aeno.com/service-and-warranty. Dette vil spare deg for å måtte bruke tid på å besøke salgsstedet for enheten.

¹ Noen komponenter, tilbehør og/eller funksjoner er kanskje ikke inkludert i varmeovnens konfigurasjon. Se boks eller produktside på aeno.com.

² Enheten er designet for innendørs montering. Driftsforhold: 0...+40 °C, opptil 75 % RF (ikke-kondenserende). Produksjonsdatoen er angitt på emballasjen.

³ All informasjon i dette dokumentet kan endres uten forvarsel til brukerne. Oppdatert informasjon og en detaljert beskrivelse av enheten, samt tilkoblingsprosessen, sertifikater, informasjon om selskaper som aksepterer krav om kvalitet og garantier, samt funksjonene til **AENO**-appen, finnes i instruksjoner tilgjengelig for nedlasting på aeno.com/documents. Produsent: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypros). Laget i Polen. Alle varemerker og deres navn som er nevnt tilhører deres respektive eiere.

⁴ Ved bruk av noen av tredjepartsappene, må enheten aktiveres i **AENO**-appen på forhånd.

INFORMACJE OGÓLNE

Model* (dla każdego z powyższych modeli istnieje również model z końcówką „-A”)	Biały: AGH0001S (typ wtyczki E/F), AGH0001S-IT (typ wtyczki L), AGH0001S-CH (typ wtyczki J), AGH0001S-UK (typ wtyczki G), AGH0001S-SA (typ wtyczki M) Czarny: AGH0002S (typ wtyczki E/F), AGH0002S-IT (typ wtyczki L), AGH0002S-CH (typ wtyczki J), AGH0002S-UK (typ wtyczki G), AGH0002S-SA (typ wtyczki M)
Specyfikacja ¹	Obsługa Wi-Fi (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), napięcie zasilania: 224 (180-253) V AC, 50 Hz, prąd wejściowy: 3,0 A (≤0,01 A w trybie gotowości), moc znamionowa: 700,0 W (≤2 W w trybie gotowości), powierzchnia grzewcza do 24 m ² (zależy od poziomu izolacji cieplnej pomieszczenia), czujnik temperatury, czujnik przechyłu/upadku
Obudowa	Klasa ochrony IP44, panel grzewczy (szkło hartowane), jednostka sterująca (tworzywo PC). Wymiary po zamontowaniu: 1000×165×417 mm (stojący) lub 1000×62×365 mm (montaż ścienny)
Funkcje ²	Kontrola temperatury otoczenia, kontrola temperatury panelu grzewczego (do 120 °C), regulacja temperatury ręcznie i zdalnie, zabezpieczenie przepięciowe, zabezpieczenie przed przegrzaniem, wskaźnik LED stanu grzejnika, integracja z asystentami głosowymi
Zawartość zestawu	Inteligentny grzejnik ekologiczny Premium, nożki (2 szt.), wsporniki montażowe (2 szt.), zestaw montażowy, szablon do wiercenia otworów, krótka instrukcja obsługi, karta gwarancyjna
Gwarancja	Okres gwarancji: 3 lata (okres serwisowania: 3 lata)

* Model z końcówką „-A” jest identyczny z modelem bez takiej końcówki, np. AGH0001S-A to to samo co AGH0001S itd.

STAN WSKAŹNIKA LED

 Niebieski	 Niebieski	 Wskaźnik świeci się	 Tryb ogrzewania włączony
 Zielony	 Zielony	 Wskaźnik miga	 Tryb ogrzewania wyłączony
 Czerwony	 Czerwony	 Wskaźnik miga 3 razy	 Przegrzanie urządzenia
 Fioletowy	 Żółty	 Przywracanie ustawień fabrycznych	
		 Urządzenie jest podłączone do zasilania	
		 Urządzenie jest aktywowane w aplikacji mobilnej	
		 Urządzenie jest w trybie parowania Wi-Fi	
		 Włączony tryb podtrzymywania temperatury w pomieszczeniu	

FUNKCJE PRZYCISKU ZASILANIA

Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania w następujący sposób

- mniej niż 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć grzejnik;
- od 4 do 9 sekund, aby urządzenie przełączyło się w tryb parowania Wi-Fi;
- dłużej niż 10 sekund, aby rozpocząć proces przywracania ustawień fabrycznych.

KOMPONENTY I AKCESORIA (patrz rysunek A)

Przycisk zasilania oraz wskaźnik LED ①, jednostka sterująca blok kontrolny ②, panel grzewczy ③, wsporniki montażowe ④, kabel zasilający ⑤, nożki do montażu na podłodze ⑥, śruby mocujące ⑦, czujnik temperatury ⑧, kołki/ haki (do montażu na ścianie) ⑨, szablon do wiercenia otworów w ścianie ⑩.

INSTALACJA I KONFIGURACJA³

1. Rozpakuj grzejnik i umieść go na czystej poziomej powierzchni z panelem promieniującym skierowanym w dół.
2. Zmontuj grzejnik w następujący sposób:

a. montaż wolnostojący na podłodze (patrz rysunek B):

NOTATKA Możliwy jest tylko montaż poziomy.

- za pomocą śrub mocujących ⑦ przykręć nożki ⑥ do tylnej powierzchni panelu (patrz rys. B-1);

UWAGA! Zwróć uwagę na prawidłową orientację nóżek (patrz rys. B-2)!

- upewnij się, że śruby mocujące są dobrze dokręcone, a nożki są zamontowane na urządzeniu we właściwą stronę.

b. montaż ścienny (patrz rysunek C):

NOTATKA. W tym przypadku możliwy jest montaż poziomy lub pionowy.

- przykręć wsporniki montażowe ④ do tylnej powierzchni panelu za pomocą śrub mocujących ⑦ (patrz rys. C-1);

UWAGA! Zwróć uwagę na prawidłową orientację wsporników (patrz rys. C-2 w przypadku montażu poziomego i rys. C-3 w przypadku montażu pionowego).

- przyłóż/ przymocuj szablon do wiercenia otworów do ściany, wywierć otwory i zainstaluj w ścianie haki (patrz rysunki C-4, C-5);

NOTATKA. Dostarczone w zestawie kołki/haki nadają się tylko do ścian żelbetonowych/ betonowych.

- delikatnie oprzyj grzejnik o ścianę i zawieś go jednocześnie na 2 hakach, jak pokazano na rysunkach C-6, C-7;
- NOTATKA.** Grzejnik można również zawiesić na 4 hakach, co zapewnia dodatkowe bezpieczeństwo (patrz pełna instrukcja obsługi³).
- upewnij się, że urządzenie jest bezpiecznie zamocowane i wyczyszczone z kurzu i brudu. W razie potrzeby wyreguluj głębokość wkręcenia haków w kołki.
3. Włącz grzejnik, podłączając go do gniazdka elektrycznego za pomocą przewodu zasilającego ⑤. Nie zaleca się używania przedłużacza do podłączenia grzejnika! Naciśnij przycisk zasilania ①. Wskaźnik LED ① zaświeci się na **zielono**.
 4. Aktywuj grzejnik w aplikacji mobilnej w następujący sposób:
 - a. Podłącz swój smartfon do sieci Wi-Fi (2,4 GHz) i zaloguj się do swojego konta w aplikacji mobilnej **AENO** (jeśli nie masz aplikacji AENO, to pobierz ją z Google Play lub App Store, a następnie utwórz nowe konto).
 - b. naciśnij ikonę „+” w zakładce „Dom” i wybierz zakładkę „Autowyszuk” u góry ekranu;
 - c. nadaj aplikacji **AENO** wszystkie żądane دسترسی;
 - d. poczekaj na wykrycie grzejnika i naciśnij przycisk „Dalej”;
 - e. wprowadź dane sieci Wi-Fi i naciśnij przycisk „Dalej”;
 - f. poczekaj, aż proces łączenia zostanie zakończony i naciśnij przycisk „Gotowe”.

NOTATKA. Jeśli urządzenie nie zostanie wykryte podczas automatycznego wyszukiwania, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 4-9 sekund, aż wskaźnik LED zacznie migać na fioletowo, a następnie wybierz zakładkę „Dodaj ręcznie” zamiast „Autowyszuk”.

NOTATKA. W razie potrzeby można również aktywować urządzenie w aplikacji Google Assistant lub Amazon Alexa⁴.
5. Ustaw timery lub ustaw scenariusze pracy za pośrednictwem aplikacji lub zarządzaj urządzeniem ręcznie (patrz pełna instrukcja³).

Montaż sufitowy. Opcja montażu urządzenia na suficie jest dostępna po jego aktywacji w aplikacji mobilnej i powinna być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanych instalatorów. Patrz pełna instrukcja³.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Gorąca powierzchnia! Istnieje ryzyko poparzenia przy kontakcie z gorącą powierzchnią! Zabronione jest dotykanie paneli grzewczych do czasu ich całkowitego ostygnięcia!

Nie wolno dopuścić do kontaktu kabla zasilającego z panelem grzewczym!

Nie przykrywaj grzejnika i nie suszyć na nim rzeczy. Nie montować grzejnika bezpośrednio pod lub nad gniazdem elektrycznym. Nie używać urządzenia, jeśli panele szklane są uszkodzone. Chronić grzejnik przed wodą i uszkodzeniami mechanicznymi. Nie używać grzejnika, który jest włączony lub gorący w miejscach dostępnych dla dzieci i zwierząt domowych. Ponieważ grzejnik jest wykonany ze szkła zaleca się szczególną ostrożność w przypadku obecności dzieci, potłuczone szkło może spowodować uszkodzenie ciała/ zranienie. Nie przesuwaj ani nie dotykaj urządzenia, gdy jest włączone lub gorące.

UWAGA! Zaleca się, aby urządzenie było zainstalowane mniej niż 1 metr od wszelkich tkanin, dywanów, mebli tapicerowanych, przedmiotów dekoracyjnych i innych materiałów łatwopalnych. Niezastosowanie się przez użytkownika do powyższych zaleceń odbywa się na wyłączne ryzyko użytkownika i użytkownik ponosi całkowitą odpowiedzialność za wszelkie konsekwencje z tym związane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z naruszenia przez użytkownika powyższych zaleceń.

UWAGA! Uszkodzenie urządzenia w wyniku przewrócenia się lub upadku spowoduje utratę gwarancji producenta.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Grzejnik nie nagrzewa się po włączeniu – żądana temperatura nie jest ustawiona prawidłowo. Pożądaną temperaturę należy zwiększyć.
2. Grzejnik nie reaguje na polecenia z aplikacji AENO – połączenie sieciowe zostało przerwane. Należy ponownie połączyć urządzenie z siecią Wi-Fi.
3. Podczas pracy grzejnik wydaje sygnały dźwiękowe, wskaźnik LED miga na czerwono – grzejnik niebezpiecznie przechylił się. Ustaw grzejnik prosto.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności podczas korzystania z urządzeń AENO – prosimy o kontakt mailowy na adres support@aeno.com, lub pozostawienie zgłoszenia na stronie aeno.com/service-and-warranty. Dzięki temu nie musisz tracić czasu na odwiedzanie punktu sprzedaży urządzenia.

¹ Niektóre elementy, akcesoria i/lub funkcje mogą nie znaleźć się w konfiguracji grzejnika. Patrz pudełko lub strona produktu na stronie internetowej aeno.com.

² Urządzenie jest przeznaczone do montażu wewnątrz pomieszczeń. Warunki pracy: 0°C do +40°C, do 75% wilgotności względnej (bez kondensacji). Data produkcji jest podana na opakowaniu.

³ Wszystkie informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia użytkownika. Aktualne informacje, szczegółowy opis urządzenia i jego specyfikacja, proces podłączenia, certyfikaty, tematy związane z gwarancją, jakością urządzenia, jak również z funkcjonalnością aplikacji **AENO** – patrz Instrukcja Instalacji i Użytkowania, która jest dostępna do pobrania na stronie aeno.com/documents. Producent: ASBIS Enterprise PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Produkt wyprodukowano w Polsce. Wszystkie wymienione znaki towarowe i ich nazwy są własnością ich odpowiednich właścicieli.

⁴ W przypadku korzystania z aplikacji firm trzecich urządzenie należy najpierw aktywować w aplikacji **AENO**.

INFORMAÇÕES GERAIS

Modelo* (para cada um desses modelos, há também um modelo com terminação "-A")	Branco: AGH0001S (ficha tipo E/F), AGH0001S-IT (ficha tipo L), AGH0001S-CH (ficha tipo J), AGH0001S-UK (ficha tipo G), AGH0001S-SA (ficha tipo M) Preto: AGH0002S (ficha tipo E/F), AGH0002S-IT (ficha tipo L), AGH0002S-CH (ficha tipo J), AGH0002S-UK (ficha tipo G), AGH0002S-SA (ficha tipo M)
Caraterísticas¹	Suporte de Wi-Fi (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), tensão de alimentação: 224 (180–253) V AC, 50 Hz, corrente de entrada: 3,0 A (≤0,01 A em espera), potência nominal: 700,0 W (≤2 W em espera), área de aquecimento até 24 m² (depende do nível de isolamento térmico da sala), sensor de temperatura, sensor de capotamento
Corpo	Grau de proteção IP44, painel de aquecimento (vidro temperado), unidade de controlo (PC-plástico). Dimensões: 1000×165×417 mm (montagem no chão) ou 1000×62×365 mm (montagem na parede)
Funções²	Climatização, controlo de temperatura do painel (até 120 °C), controlo manual e remoto, proteção contra curto-circuito, sobretensão e superaquecimento do painel, integração com assistentes de voz, indicação LED de estados
Conteúdo da embalagem	Eco-aquecedor inteligente premium, pés (2 pç.), suportes de montagem (2 pç.), conjunto de montagem, modelo de perfuração, breve guia do utilizador, cartão de garantia
Garantia	3 anos (vida útil: 3 anos)

* O modelo com terminação "-A" é idêntico ao modelo sem terminação, por exemplo, AGH0001S-A é o mesmo que AGH0001S, etc.

O ESTADO DO INDICADOR LED

Azul	Azul	Reiniciar configurações A luz indicadora acende Indicador pisca O indicador pisca 3 vezes O dispositivo está ligado a uma fonte de alimentação O dispositivo é ativado no aplicativo móvel O dispositivo está em modo de emparelhamento Wi-Fi Modo de manutenção da temperatura ambiente ativado	Aquecimento ligado Aquecimento desligado Sobreaquecimento do dispositivo
Verde	Verde		
Vermelho	Vermelho		
Púrpura	Amarelo		

FUNÇÕES DO BOTÃO DE LIGAR/DESLIGAR

Prima e mantenha premido o botão de ligar/desligar da seguinte forma

- menos de 3 segundos para ligar ou desligar o aquecedor;
- 4 a 9 segundos para que o dispositivo entre em modo de emparelhamento Wi-Fi;
- mais de 10 segundos para iniciar o processo de reset de fábrica.

COMPONENTES E ACESSÓRIOS (veja a figura A)

Botão de energia ❶, bloco de controlo ❷, painel de aquecimento ❸, suportes de montagem ❹, cabo de alimentação ❺, pés para instalação no chão ❻, parafusos de fixação ❼, sensor de temperatura ❽, ganchos e cavilhas (para montagem na parede) ❾, modelo para fazer furos na parede ❿.

INSTALAÇÃO E CONFIGURAÇÃO³

1. Desembale o aquecedor e coloque-o numa superfície horizontal limpa com o painel de aquecimento para baixo.
2. Instale o aquecedor:

a. no chão (veja a figura B):

NOTA. Só é possível a instalação horizontal.

- com parafusos de fixação ❼ aparafuse os pés na parte de trás do painel ❸ (veja figura B-1);

ADVERTÊNCIA! A orientação correta dos pés deve ser observada (veja figura B-2)!

- certifique-se de que os parafusos estejam bem apertados e que as pernas estejam orientadas corretamente em relação ao corpo do dispositivo.

b. na parede (veja a figura C):

NOTA. A montagem horizontal ou vertical na parede é possível.

- com parafusos de fixação ❼ aparafuse os suportes de montagem na parte de trás do painel ❹ (veja figura C-1);

ADVERTÊNCIA! A orientação correta dos suportes deve ser observada (veja figura C-2 para montagem horizontal e figura C-3 para montagem vertical).

- fixe o modelo à parede, faça os furos e aparafuse os ganchos na parede (veja figuras C-4, C-5);
NOTA. Os ganchos de cavilha fornecidos são apenas adequados para paredes de betão armado.
 - encoste cuidadosamente o aquecedor à parede e pendure-o simultaneamente nos 2 ganchos, como mostram as figuras C-6, C-7;
NOTA. O aquecedor também pode ser pendurado em 4 ganchos para maior segurança (veja manual do utilizador completo³).
 - certifique-se de que o dispositivo esteja firmemente fixo e que não haja vestígios de poeira e sujeira nele. Se necessário, ajuste a profundidade de aparafusamento dos ganchos.
3. Ligue o aquecedor conectando-o a uma tomada elétrica usando o cabo de alimentação ⑤. Não use um cabo de extensão para conexão! Prima o botão de ligar/desligar ①. Deve acender-se a **verde**.
 4. Ative no aplicativo móvel (também pode digitalizar o código QR na página 8):
 - a. conecte o seu smartphone a uma rede Wi-Fi (2,4 GHz) e faça login na conta do aplicativo móvel **AENO** (ou baixe o aplicativo no Google Play, ou na App Store e crie uma conta);
 - b. prima o ícone "+" no separador "Casa" e seleccione o separador "Auto-busca" no topo do ecrã;
 - c. forneça ao aplicativo **AENO** todos os acessos solicitados;
 - d. espere que o aquecedor seja detetado e prima "Próximo";
 - e. introduza os dados da rede Wi-Fi e prima "Próximo";
 - f. aguarde até que o processo de ligação esteja completo e prima "Feito".

NOTA. Se o dispositivo não for detetado pela busca automática, premir e manter premido o botão de alimentação durante 4–9 segundos até o LED piscar a roxo e seleccionar o separador "Adicionar manualmente" em vez de "Auto-busca".

NOTA. Se necessário, também pode ativar o dispositivo no aplicativo Google Assistant ou Amazon Alexa⁴.

5. Configure temporizadores ou defina cenários de trabalho através do aplicativo, ou gerencie o dispositivo manualmente (veja o manual completo³).

Montagem no teto. A opção de montar o dispositivo no teto está disponível após a sua ativação no aplicativo móvel e deve ser realizada apenas por instaladores qualificados. Veja o manual completo³.

PRÁTICAS DE UTILIZAÇÃO SEGURA

ATENÇÃO! Superfície quente! Existe o risco de queimaduras em contacto com uma superfície quente! É proibido tocar nos painéis de aquecimento até que esfriem completamente!

Não permita que o cabo elétrico entre em contacto com a placa de aquecimento!

Não cubra o aquecedor e não seque coisas nele. Não monte o dispositivo diretamente abaixo, ou em cima de uma tomada elétrica. Não use se os painéis de vidro estiverem danificados. Mantenha longe da água e de danos mecânicos. Não instale em locais acessíveis a crianças e animais de estimação. Não mova ou toque no dispositivo ligado, ou quente.

ADVERTÊNCIA! Recomenda-se vivamente que o dispositivo seja instalado não inferior a 1 metro de qualquer tecido, mobiliário estofado, objetos decorativos ou outros materiais inflamáveis. A violação destas diretrizes é por conta e risco do utilizador, e o fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos resultantes desta violação.

ATENÇÃO! Danos ao dispositivo devido a capotamento ou queda anulam a garantia do fabricante.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. O aquecedor não aquece quando ligado – a temperatura desejada está definida incorretamente. Aumente a temperatura desejada.
2. O aquecedor não responde aos comandos do aplicativo – a conexão de rede é interrompida. Precisa reconectar o seu dispositivo à rede Wi-Fi.
3. Durante a operação, o aquecedor emite um bipe, o indicador pisca em vermelho – o aquecedor inclinou-se perigosamente. Deve mudar de posição.

Se tiver quaisquer perguntas ou dificuldades ao utilizar os dispositivos AENO, envie-nos um e-mail para support@aeno.com ou deixe um pedido na página aeno.com/service-and-warranty. Isto irá poupar-lhe o trabalho de ir ao ponto de venda.

¹ Alguns componentes, acessórios e/ou recursos podem não estar incluídos na configuração do seu aquecedor. Veja a embalagem ou a página do produto no site web aeno.com.

² O dispositivo foi projetado para instalação interna. Condições de operação: de 0 °C a +40 °C, até 75% de humidade relativa (sem condensação). A data de produção está indicada na embalagem.

³ Todas as informações contidas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso aos utilizadores. Informações atualizadas e descrição detalhada do dispositivo, bem como o processo de conexão, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade, garantia e recursos do aplicativo **AENO** estão contidos nas instruções disponíveis para descarregar na ligação aeno.com/documents. Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na Polónia. Todas as marcas comerciais e nomes de marcas mencionados são propriedade dos seus respetivos proprietários.

⁴ No caso de usar alguns dos aplicativos de terceiros, o dispositivo deve ser previamente ativado no aplicativo **AENO**.

INFORMAȚII GENERALE

Model* (pentru fiecare dintre modelele de mai sus, există și un model cu terminația „-A”)	Alb: AGH0001S (fișă Type E/F), AGH0001S-IT (fișă Type L), AGH0001S-CH (fișă Type J), AGH0001S-UK (fișă Type G), AGH0001S-SA (fișă Type M) Negru: AGH0002S (fișă Type E/F), AGH0002S-IT (fișă Type L), AGH0002S-CH (fișă Type J), AGH0002S-UK (fișă Type G), AGH0002S-SA (fișă Type M)
Caracteristici ¹	Suport Wi-Fi (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), tensiune de alimentare: 224 (180-253) V AC, 50 Hz, intrare de curent: 3,0 A (≤0,01 A în modul de așteptare), putere nominală: 700,0 W (≤2 W în modul de așteptare), suprafață de încălzire de până la 24 m ² (depinde de nivelul de izolare termică a încăperii), senzor de temperatură, senzor de înclinare
Locuințe	Grad de protecție IP44, panou radiant (sticlă securizată), unitate de control (plastic PC). Dimensiuni: 1000×165×417 mm (instalare pe podea) sau 1000×62×365 mm (montare pe perete)
Funcții ²	Control al climatizării, controlul temperaturii panoului (până la 120 °C), control manual și de la distanță, protecție la curent, tensiune și temperatura panoului, integrare cu asistenții vocali, indicarea stării luminii (vezi manual de instalare si utilizare ³)
Pachet de aprovizionare	Încălzitor ecologic inteligent Premium, picioare (2 bucăți), suporturi de montare (2 bucăți), set de elemente de fixare, șablon de foraj, scurt ghid de utilizare, certificat de garanție
Garanție	3 ani (durata de viață: 3 ani)

* Un model cu terminație „-A” este identic cu un model fără o astfel de terminație, de exemplu, AGH0001S-A este același cu AGH0001S etc.

STAREA INDICATORULUI LED

Albastru 	Albastru 		Resetarea setărilor		Încălzirea este pornită
Verde 	Verde 		Indicatorul este aprins		Încălzirea este oprită
Roșu 	Roșu 		Indicatorul clipește		Supraîncălzirea dispozitivului
Violet 	Galben 		Indicatorul clipește de 3 ori		
			Dispozitivul este conectat la o sursă de alimentare		
			Dispozitivul este activat în aplicația mobilă		
			Dispozitivul este în modul de conectare Wi-Fi		
			Modul de întreținere a temperaturii camerei este activat		

FUNCȚIILE BUTONULUI DE PORNIRE

Apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire după cum urmează:

- mai puțin de 3 secunde pentru a porni sau opri încălzitorul;
- de la 4 la 9 secunde pentru a comuta dispozitivul în modul de asociere Wi-Fi;
- mai mult de 10 secunde pentru a începe procesul de resetare din fabrică.

COMPONENTE ȘI PIEȚE COMPONENTE (vezi fig. A)

Buton de pornire ①, unitate de control ②, panou radiant ③, suporturi de montare ④, cablu de alimentare ⑤, picioare de podea ⑥, șuruburi de fixare ⑦, senzor de temperatură ⑧, cârlige cu dibluri (pentru montare pe perete) ⑨, un șablon pentru găurirea găurilor în perete ⑩.

INSTALARE ȘI CONFIGURARE³

- Despachetați încălzitorul și așezați-l pe o suprafață curată, orizontală, cu panoul radiant orientat în jos.
- Montați încălzitorul:

a. instalarea pe podea (vezi fig. B):

NOTĂ. Este posibilă numai instalarea orizontală.

- folosind șuruburi de fixare ⑦, înșurubați picioarele ⑥ pe suprafața posterioară a panoului (vezi fig. B-1);
- ATENȚIE!** Trebuie respectată orientarea corectă a picioarelor (vezi fig. B-2)!
- asigurați-vă că șuruburile sunt bine strânse și că picioarele sunt aliniate corect cu corpul dispozitivului.

b. montaj pe perete (vezi fig. C):

NOTĂ. Este posibilă montarea pe perete orizontală sau verticală.

- fixați suporturile de montare ④ pe suprafața posterioară a panoului folosind șuruburi de fixare ⑦ (vezi fig. C-1);

ATENȚIE! Trebuie respectată orientarea corectă a parantezelor (vezi fig. C-2 pentru montarea orizontală și figura C-3 pentru montarea verticală).

- atașați șablonul la perete, găuriți și înșurubați cârligele în perete (vezi fig. C-4, C-5);

NOTĂ. Cârligele prevăzute cu dibluri sunt potrivite doar pentru pereții din beton armat.

- înclinați cu atenție încălzitorul de perete și agățați-l pe 2 cârlige în același timp, așa cum se arată în figurile C-6, C-7;

NOTĂ. Încălzitorul poate fi, de asemenea, agățat pe 4 cârlige pentru a oferi o fiabilitate suplimentară de fixare (vezi manualul de utilizare complet³).

- asigurați-vă că dispozitivul este bine fixat și că nu conține praf și murdărie. Dacă este necesar, reglați adâncimea de răsucire a cârligelor.

3. Porniți încălzitorul prin conectarea acestuia la o priză electrică cu ajutorul cablului de alimentare ⑤. Nu folosiți un prelungitor pentru conectare! Apăsăți butonul de alimentare ①. El ar trebui să se aprindă în **verde**.

4. Activați în aplicația mobilă (de asemenea, puteți scana codul QR la pag. 8):

- a. Conectați telefonul smartphone la rețeaua Wi-Fi (2,4 GHz) și accesați contul de utilizator **AENO** (sau descărcați aplicația de pe Google Play sau App Store și creați un cont nou);
- b. apăsați pictograma "+" din fila "Acasă" și selectați fila "Căut.aut." din partea de sus a ecranului;
- c. furnizați aplicației "**AENO**" toate accesările solicitate;
- d. așteptați detectarea încălzitorului și faceți clic pe "Mai departe";
- e. introduceți datele rețelei Wi-Fi și faceți clic pe "Mai departe";
- f. așteptați finalizarea procesului de conectare și faceți clic pe "Gata".

NOTĂ. Dacă dispozitivul nu a fost detectat în timpul căutării automate, apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare timp de 4-9 secunde pentru ca indicatorul să clipească violet și selectați fila "Adăugați manual" în loc de "Căut. aut.".

NOTĂ. De asemenea, puteți activa dispozitivul în aplicația Google Assistant sau Amazon Alexa⁴, dacă este necesar.

5. Configurați cronometre sau setați scenarii de lucru prin aplicație sau gestionați manual dispozitivul (vezi ghidul de instalare și utilizare³).

Montare pe tavan. Opțiunea de montare a dispozitivului pe tavan este disponibilă după activarea acestuia în aplicația mobilă și va fi efectuată numai de instalatori calificați. Vezi ghidul de instalare și utilizare³.

REGULI PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Suprafață fierbinte! Există riscul de arsuri la contactul cu o suprafață fierbinte! Este interzisă atingerea panourilor radiante până când acestea s-au răcit complet!

Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu panoul de încălzire!

Nu acoperiți încălzitorul și nu uscați hainele pe el. Nu montați dispozitivul direct sub sau deasupra unei prize de curent. Nu utilizați dacă panourile de sticlă sunt deteriorate. Protejați împotriva deteriorării mecanice și a apei. Nu instalați în zone accesibile copiilor și animalelor de companie. Nu mișcați și nu atingeți dispozitivul în timp ce este pornit sau fierbinte.

ATENȚIE! Se recomandă insistent să nu se instaleze a dispozitivului la o distanță mai mică de 1 metru de orice tip de țesătură, mobilier tapițat, obiecte decorative și alte materiale inflamabile. Încălcarea acestor recomandări se efectuează pe riscul utilizatorului, iar producătorul nu este responsabil pentru pierderile cauzate de această încălcare.

ATENȚIE! Deteriorarea dispozitivului ca urmare a răsturnării sau scăpării acestuia va invalida garanția producătorului.

REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

1. Încălzitorul nu se încălzește atunci când este pornit – temperatura dorită nu este setată corect. Temperatura dorită trebuie să fie crescută.
2. Încălzitorul nu răspunde la comenzile din aplicație – conexiune de rețea întreruptă. Dispozitivul trebuie să fie reconectat la rețeaua Wi-Fi.
3. Încălzitorul emite un semnal sonor în timpul funcționării și indicatorul luminos clipește în roșu – încălzitorul este înclinat periculos. Poziția sa ar trebui să fie schimbată.

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivelor AENO, vă rugăm să ne trimiteți un e-mail la support@aeno.com sau să lăsați o cerere pagina site-ului web aeno.com/service-and-warranty. Acest lucru vă va scuti de deranjul de a merge la punctul de vânzare.

¹ Este posibil ca unele componente, accesorii și/sau funcții să nu fie prezente în configurația încălzitorului dumneavoastră. Consultați caseta sau pagina de produs de pe site-ul **aeno.com**.

² Dispozitivul este proiectat pentru instalare în interior. Condiții de funcționare: de la 0 °C la +40 °C, până la 75% umiditate relativă (fără condens). Data de fabricație este indicată pe ambalaj.

³ Toate informațiile din acest document pot fi modificate fără o notificare prealabilă a utilizatorilor. Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și procesul de conectare, certificatele, informațiile despre companiile care acceptă cereri de calitate și garanție și funcțiile aplicației **AENO** pot fi găsite în instrucțiunile disponibile pentru descărcare la **aeno.com/documents**. Producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricat în Polonia. Toate mărcile comerciale și numele de marcă menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

⁴ Dacă se utilizează unele dintre aplicațiile terților, încălzitorul trebuie mai întâi activat în aplicația "**AENO**".

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Model* (pre každý z týchto modelov existuje aj model s koncovkou "-A")	Biely: AGH0001S (zástrčka typ E/F), AGH0001S-IT (zástrčka typ L), AGH0001S-CH (zástrčka typ J), AGH0001S-UK (zástrčka typ G), AGH0001S-SA (zástrčka typ M) Čierny: AGH0002S (zástrčka typ E/F), AGH0002S-IT (zástrčka typ L), AGH0002S-CH (zástrčka typ J), AGH0002S-UK (zástrčka typ G), AGH0002S-SA (zástrčka typ M)
Špecifikácia ¹	Podpora Wi-Fi (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), napätie: 224 (180-253) V AC, 50 Hz, vstupný prúd: 3,0 A (≤0,01 A v pohotovostnom režime), menovitý výkon: 700,0 W (≤2 W v pohotovostnom režime), vykurovacia plocha do 24 m² (závisí od úrovne tepelnej izolácie izby), senzor teploty, senzor sklonu
Puzdro	Trieda ochrany IP44, vykurovací panel (tvrdené sklo), riadiaca jednotka (PC plast). Rozmery: 1000×165×417 mm (montáž na podlahu) alebo 1000×62×365 mm (montáž na stenu)
Funkcie ²	Regulácia teploty okolia, regulácia teploty vykurovacieho panelu (do 120 °C), ručné a diaľkové ovládanie, prepäťová ochrana, ochrana proti napätiu a prehriatiu, integrácia s hlasovými asistentmi, LED indikácia stavu
Obsah balenia	Inteligentný eko ohrievač Premium, nožičky (2 kusy), montážne konzoly (2 kusy), montážna súprava, šablóna na vŕtanie otvorov, príručka pre rýchly štart, záručný list
Záruka	3 roky (životnosť: 3 roky)

* Model s koncovkou "-A" je identický s modelom bez tejto koncovky, napríklad AGH0001S-A je rovnaký ako AGH0001S atď.

STAV INDIKÁTORA LED

Modrý 	Modrý 	Indikátor svieti	Režim vykurovania aktivovaný
Zelený 	Zelený 	Indikátor blinká	Režim vykurovania je vypnutý
Červený 	Červený 	Indikátor blinká 3-krát	Prehriatie zariadenia
Fialový 	Žltý 	Obnovenie továrenských nastavení	
		Zariadenie je pripojené k zdroju napájania	
		Zariadenie je aktivované v mobilnej aplikácii	
		Zariadenie je v režime párovania Wi-Fi	
		Je povolený režim udržiavania izbovej teploty	

FUNKCIE TLAČIDLA NAPÁJANIA

Stlačte a podržte tlačidlo napájania takto

- menej ako 3 sekundy na zapnutie alebo vypnutie ohrievača;
- od 4 až 9 sekúnd na prepnutie zariadenia do režimu párovania Wi-Fi;
- viac ako 10 sekúnd na spustenie procesu obnovenia výrobných nastavení.

KOMPONENTY A PRÍSLUŠENSTVO (pozri obrázok A)

Tlačidlo napájania ①, riadiaca jednotka ②, vykurovací panel ③, montážne konzoly ④, napájací kábel ⑤, podlahové nožičky ⑥, upevňovacie skrutky ⑦, senzor teploty ⑧, háčiky a hmoždinky (na montáž na stenu) ⑨, šablóna na vŕtanie otvorov do steny ⑩.

INŠTALÁCIA A KONFIGURÁCIA³

1. Vybrať ohrievač a položiť ho na čistý vodorovný povrch vyžarujúcim teplo panelom smerom nadol.
2. Nainštalovať ohrievač:

a. inštalácia na podlahu (pozri obrázok B):

POZNÁMKA. Možná je len horizontálna inštalácia.

- pomocou upevňovacích skrutiek ⑦ priskrutkujte nožičky ⑥ k zadnej ploche panelu (pozri obrázok B-1);

VAROVANIE! Uistite sa, že nožičky ohrievača smerujú správne. (pozri obrázok B-2)!

- uistite sa, že sú skrutky pevne dotiahnuté a že sú nožičky sú nainštalované na zariadení v správnom smere.

b. montáž na stenu (pozri obrázok C):

POZNÁMKA. Možnosť horizontálnej alebo vertikálnej montáže na stenu.

- upevnite montážne konzoly ④ k zadnej ploche panelu pomocou upevňovacích skrutiek ⑦ (pozri obrázok C-1);

VAROVANIE! Je potrebné dodržať správnu orientáciu konzol (pozri obrázok C-2 pre horizontálnu montáž a obrázok C-3 pre vertikálnu montáž).

- pripevnite šablónu na stenu, vyvŕtajte otvory a priskrutkujte háčiky do steny (pozri obrázky C-4, C-5);

POZNÁMKA. Dodané hmoždinky sú vhodné len na železobetónové steny.

- opatrne oprite ohrievač o stenu a zavesíte ho súčasne na 2 háčiky, ako je znázornené na obrázkoch C-6, C-7;
- POZNÁMKA.** Ohrievač je možné zavesiť aj na 4 háčiky pre väčšiu bezpečnosť (pozri úplný návod na použitie³).

- uistite sa, že je zariadenie bezpečne upevnené a nie je zaprášené a znečistené. V prípade potreby upravte hĺbku zaskrutkovania háčikov

3. Zapojte ohrievač do sieťovej zásuvky pomocou napájacieho kábla ⑤. Na pripojenie nepoužívajte predlžovací kábel! Stlačte tlačidlo napájania ①. LED indikátor sa rozsvieti na **zeleno**.

4. Aktivácia v mobilnej aplikácii (môžete tiež naskenovať QR kód na strane 8):

- a. Pripojte smartfón k sieti Wi-Fi (2,4 GHz) a prihláste sa na účet mobilnej aplikácie **AENO** (alebo si stiahnite aplikáciu z Google Play alebo App Store a vytvorte si nový účet).
- b. stlačte ikonu „+“ na karte „Domov“ a vyberte kartu „Aut. vyhľadávanie“ v hornej časti obrazovky;
- c. dajte aplikácii **AENO** všetky požadované prístupy;
- d. počkajte na detekciu ohrievača a stlačte tlačidlo „Ďalej“;
- e. zadajte údaje siete Wi-Fi a stlačte tlačidlo „Ďalej“;
- f. počkajte na dokončenie procesu pripojenia a stlačte tlačidlo „Hotovo“.

POZNÁMKA. Ak zariadenie nie je rozpoznané automatickým vyhľadávaním, stlačte a podržte tlačidlo napájania na 4-9 sekúnd, kým indikátor LED nezačne blikať fialovo, a namiesto možnosti „Aut. vyhľadávanie“ vyberte kartu „Pridať ručne“.

POZNÁMKA. V prípade potreby môžete zariadenie aktivovať aj v aplikácii Google Assistant alebo Amazon Alexa⁴.

5. Nastavte časovače alebo nastavte pracovné skripty prostredníctvom aplikácie alebo ovládajte zariadenie manuálne (pozri úplnú používateľskú príručku³).

Montáž na strop. Možnosť montáže zariadenia na strop je dostupná po jeho aktivácii v mobilnej aplikácii a mali by ju vykonávať len kvalifikovaní inštalatéri. Pozri úplnú používateľskú príručku³.

POSTUPY BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

VAROVANIE! Horúci povrch! Riziko popálenia v prípade kontaktu s vyhrievanými povrchmi! Nedotýkajte sa vykurovacích panelov, kým úplne nevychladnú!

Nedovoľte, aby sa napájací kábel dostal do kontaktu s vykurovacím panelom!

Nezakrývajte ohrievač a na ňom nevysušujte veci. Neinštalujte zariadenie priamo pod / nad elektrickú zásuvku. Nepoužívajte zariadenie, ak sú jeho sklenené panely poškodené. Chráňte zariadenie pred vodou a mechanickým poškodením. Neinštalujte ho na miesta prístupné deťom a domácim miláčikom. Keď je zariadenie zapnuté alebo vyhrievané, nehybte sa s ním ani sa ho nedotýkajte.

VAROVANIE! Dôrazne sa tiež odporúča umiestniť/hamontovať ohrievač vo vzdialenosti najmenej 1 meter od akýchkoľvek látok, nábytku, šperkov a akýchkoľvek iných horľavých materiálov, aby sa zabránilo riziku požiaru v dôsledku vysokej horľavosti takýchto materiálov. Porušenie týchto pokynov je na riziko používateľa a výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené týmto porušením.

VAROVANIE! Poškodenie zariadenia v dôsledku jeho prevrátenia alebo pádu má za následok stratu záruky výrobcu.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

1. Ohrievač po zapnutí nehreje – požadovaná teplota nie je správne nastavená. Požadovaná teplota by sa mala zvýšiť.
2. Ohrievač nereaguje na príkazy z aplikácie – prerušené sieťové pripojenie. Zariadenie sa musí znovu pripojiť k sieti Wi-Fi.
3. Ohrievač počas prevádzky pípa a kontrolka blika na červeno – ohrievač je nebezpečne naklonený. Jeho pozícia by sa mala zmeniť.

Ak máte akékoľvek otázky alebo ťažkosti pri používaní zariadení AENO, pošlite nám e-mail na adresu support@aeno.com alebo zanechajte požiadavku na stránke aeno.com/service-and-warranty. To vám ušetrí čas na návštevu miesta predaja zariadenia.

¹Niektoré komponenty, príslušenstvo a/alebo funkcie nemusia byť vo vašej konfigurácii ohrievača prítomné. Pozrite si rámček alebo stránku produktu na webovej stránke **aeno.com**.

²Zariadenie je určené na vnútornú inštaláciu. Prevádzkové podmienky: 0 °C až +40 °C, relatívna vlhkosť do 75 % (bez kondenzácie). Dátum výroby je uvedený na obale.

³Všetky informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Aktuálne a podrobné informácie o popise a špecifikácii zariadenia, procese pripojenia, certifikátoch, zárukách a problémoch s kvalitou, ako aj o funkčnosti aplikácie AENO nájdete v príslušných inštalračných a prevádzkových príručkách dostupných na stiahnutie na adrese **aeno.com/documents**. Výrobca: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Poľsku. Všetky uvedené ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov.

⁴Ak sa používa niektorá z aplikácií tretích strán, ohrievač sa musí najprv aktivovať v aplikácii **AENO**.

SPLOŠNE INFORMACIJE

Model* (za vsakega od zgornjih modelov obstaja tudi model s končnico "-A")	Bel: AGH0001S (vtič tipa E/F), AGH0001S-IT (vtič tipa L), AGH0001S-CH (vtič tipa J), AGH0001S-UK (vtič tipa G), AGH0001S-SA (vtič tipa M) Črn: AGH0002S (vtič tipa E/F), AGH0002S-IT (vtič tipa L), AGH0002S-CH (vtič tipa J), AGH0002S-UK (vtič tipa G), AGH0002S-SA (vtič tipa M)
Specifikacije ¹	Podpora Wi-Fi (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), napetost: 224 (180–253) V AC, 50 Hz, vhodni tok: 3.0 A (≤0.01 A v pripravljenosti), nazivna moč: 700.0 W (≤2 W v pripravljenosti), območje ogrevanja do 24 m² (glede na stopnjo toplotne izolacije prostora), temperaturni senzor, senzor prevračanja
Ohišje	Zaščitni razred IP44, grelna plošča (kaljeno steklo), krmilna enota (PC plastika). Dimenzije: 1000×165×417 mm (talna montaža) ali 1000×62×365 mm (stenska montaža)
Funkcije ²	Kontrola klime, upravljanje temperaturom plošče (do 120 °C), ročno in daljinsko upravljanje, tokovna, napetostna in temperaturna zaščita plošče, integracija z glasovnimi pomočniki, LED indikacija stanja
Vsebina dobave	Pametni premium eko grelnik, nogice (2 ks), montažni nosilci (2 ks), montažni komplet, šablona za vrtanje lukenj, hitri uporabniški priročnik, garancijski list
Jamstvo	3 leti (življenjska doba: 3 leti)

* Model s končnico "-A" je enak modelu brez končnice, na primer AGH0001S-A je enak AGH0001S itd.

STANJE INDIKATORJA LED

Modro	Modro	Ponastavitev nastavitvev	Ogrevanje vklopljeno
Zeleno	Zeleno	Indikatorska lučka sveti	Ogrevanje izklopljeno
Rdeče	Rdeče	Indikatorska lučka utripa	Pregrevanje naprave
Vijolično	Rumeno	Indikator trikrat utripa	
		Naprava je priključena na napajanje	
		Naprava je aktivirana v mobilni aplikaciji	
		Naprava je v načinu za seznanjanje Wi-Fi	
		Aktiviran način vzdrževanja sobne temperature	

FUNKCIJE GUMBA ZA VKLOP

Pritisnite in držite gumb za vklop na naslednji način:

- manj kot 3 sekunde – za vklop ali izklop grelnika;
- 4 do 9 sekund – da se naprava preklopi v način Wi-Fi seznanjanja;
- več kot 10 sekund – da začnete ponastavitev na tovarniško nastavitvev.

KOMPONENTE IN SESTAVNI DELI (glejte sliko A)

Gumb za vklop ❶, krmilna enota ❷, grelna plošča ❸, montažni nosilci ❹, napajalni kabel ❺, talne nogice ❻, pritrdilni vijaki ❼, temperaturni senzor ❸, kavlji in mozniki (za montažo na steno) ❹, šablona za vrtanje lukenj v steni ❶.

NAMESTITEV IN NASTAVITEV³

1. Razpakirajte grelnik in ga postavite na čisto vodoravno površino z grelno ploščo, obrnjeno navzdol.

2. Namestite grelnik:

a. na tleh (glejte sliko B):

OPOMBA. Možna je le vodoravna namestititev.

- s pritrdilnimi vijaki ❼ privijte nogice ❻ na zadnjo stran plošče (glejte sliko B-1);
- **POZOR!** Treba je upoštevati pravilno usmerjenost nogic (glejte sliko B-2)!
- prepričajte se, da so vijaki dobro priviti in da so nogice pravilno poravnane s ohišjem naprave.

b. na steno (glejte sliko C):

OPOMBA. Možna je vodoravna ali navpična namestititev na steno.

- z montažnimi vijaki ❼ privijte montažne nosilce ❹ na zadnjo stran plošče (glejte sliko C-1);
- **POZOR!** Treba je upoštevati pravilno usmerjenost nosilcev (glejte sliko C-2 za vodoravno montažo in sliko C-3 za navpično montažo).
- pritrdite šablono na steno, izrtajte luknje in privijte kavlje v steno (glejte slike C-4, C-5);

OPOMBA. Priloženi mozniki so primerni le za armiranobetonske stene.

- previdno prislonite grelnik ob steno in ga hkrati obesite na 2 kavlja, kot je prikazano na slikah C-6, C-7;
- OPOMBA.** Za večjo varnost lahko grelnik obesite tudi na 4 kavlji (glejte celoten uporabniški priročnik³).
- prepričajte se, da je naprava dobro pritrjena in da na njej ni prahu in umazanij. Po potrebi prilagodite globino vijačenja kavljev.
- Grelnik vklopite tako, da ga z napajalnim kablom priključite v električno vtičnico **5**. Za povezavo ne uporabljajte podaljška! Pritisnite gumb za vklop **1**. Gumb mora zasvetiti **zeleno**.
 - Aktiviranje v mobilni aplikaciji (lahko tudi skenirate kodo QR na strani 8):
 - pametni telefon povežite z omrežjem Wi-Fi (2,4 GHz) in se prijavite v račun mobilne aplikacije **AENO** (ali prenesite aplikacijo z Google Play ali App Store in ustvarite nov račun);
 - pritisnite ikono "+" v zavihku "Hiša" in na vrhu zaslona izberite zavihek "Samod.iskan.";
 - aplikaciji **AENO** zagotovite vse zahtevane dostope;
 - počakajte, da se zazna grelnik, in pritisnite "Naprej";
 - vnesite podatke o omrežju Wi-Fi in pritisnite "Naprej";
 - počakajte, da se postopek povezave konča, in pritisnite "Končano".

OPOMBA. Če naprava ni zaznana s samodejnim iskanjem, pritisnite in držite gumb za vklop za 4 do 9 sek, dokler LED lučka ne začne utripati vijolično, in namesto možnosti "Samod.iskan." izberite zavihek "Dodaj ročno".

OPOMBA. Po potrebi lahko napravo aktivirate tudi v aplikaciji Google Assistant ali Amazon Alexa⁴.

- Prek aplikacije nastavite časovnike ali skripte delovanja ali napravo upravljajte ročno (glejte celoten priročnik³).

Montaža na strop. Možnost montaže na strop je na voljo po aktivaciji naprave v mobilni aplikaciji, izvajajo pa jo lahko samo usposobljeni monterji. Glejte celoten priročnik³.

PRAVILA ZA VARNO UPORABO

POZOR! Vroča površina! Pri stiku z vročo površino obstaja nevarnost opeklin! Ne dotikajte se grelnih plošč, dokler se popolnoma ne ohladijo!

Napajalni kabel ne sme priti v stik z grelno ploščo!

Ne pokrivajte grelnika in na njem ne sušite nič. Naprave ne montirajte neposredno pod/nad električno vtičnico. Če so steklene plošče poškodovane, jih ne uporabljajte. Zaščitite ga pred vodo in mehanskimi poškodbami. Ne nameščajte na mestih, ki so dostopna otrokom in hišnim ljubljencem. Ne premikajte in se ne dotikajte naprave, ko je vklopljena ali vroča.

POZOR! Priporočljivo je da je naprava nameščena najmanj 1 m stran od tkanin, oblaženega pohištva, okrasnih predmetov ali drugih vnetljivih materialov. Kršitev teh navodil je na lastno odgovornost in proizvajalec ni odgovoren za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi te kršitve.

POZOR! Poškodbe naprave zaradi prevrnitve ali padca povzročijo izgubo garancije proizvajalca.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

- Grelnik se ob vklopu ne segreje – želena temperatura ni pravilno nastavljena. Želena temperaturo je treba povečati.
- Grelnik se ne odziva na ukaze iz aplikacije – prekinjena omrežna povezava. Napravo je treba znova povezati z omrežjem Wi-Fi.
- Grelnik med delovanjem piska in lučka indikatorja utripa rdeče – grelnik je nevarno nagnjen. Njegov položaj je treba spremeniti.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprav AENO, nam pišite na support@aeno.com ali pustite zahtevo na strani aeno.com/service-and-warranty. To vam bo prihranilo, da ne boste porabili časa za obisk prodajnega mesta naprave.

¹ Nekatere komponente, dodatki in/ali funkcije morda niso prisotni v konfiguraciji vašega grelnika. Oglejte si škatlo ali stran izdelka na spletnem mestu **aeno.com**.

² Naprava je zasnovana za notranjo namestitve. Delovni pogoji: od 0 °C do +40 °C, in do 75 % relativne vlažnosti (brez kondenzacije). Datum izdelave je naveden na embalaži.

³ Vse informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila uporabnikom. Najnovejše informacije in podroben opis naprave ter postopek priključitve, certifikati, informacije o podjetjih, ki primajo zahtevke za kakovost in garancijo, ter funkcije aplikacije **AENO** so na voljo v navodilih, ki jih lahko prenesete na spletni strani **aeno.com/documents**. Proizvajalec: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Izdelano na Poljskem. Vse navedene blagovne znamke in njihova imena so last njihovih lastnikov.

⁴ Če uporabljate nekatere aplikacije tretjih oseb, morate napravo predhodno aktivirati v aplikaciji **AENO**.

INFORMACIÓN GENERAL

Modelo* (para cada uno de estos modelos también hay un modelo con terminación "-A")	Blanco: AGH0001S (enchufe tipo E/F), AGH0001S-IT (enchufe tipo L), AGH0001S-CH (enchufe tipo J), AGH0001S-UK (enchufe tipo G), AGH0001S-SA (enchufe tipo M) Negro: AGH0002S (enchufe tipo E/F), AGH0002S-IT (enchufe tipo L), AGH0002S-CH (enchufe tipo J), AGH0002S-UK (enchufe tipo G), AGH0002S-SA (enchufe tipo M)
Características¹	Compatibilidad con Wi-Fi (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), tensión de alimentación: 224 (180–253) V AC, 50 Hz, corriente de entrada: 3,0 A (≤0,01 A en modo de espera), potencia nominal: 700,0 W (≤2 W en modo de espera), área de calefacción de hasta 24 m² (depende del nivel de aislamiento térmico del local), sensor de temperatura, sensor de vuelco
Carcasa	Grado de protección IP44, panel de calefacción (vidrio templado), unidad de control (plástico PC). Dimensiones: 1000×165×417 mm (instalación en el suelo) o 1000×62×365 mm (montaje en la pared)
Funciones²	Control de clima, control de temperatura del panel (hasta 120 °C), control manual y remoto, protección contra sobrecorriente, protección de voltaje y protección contra sobrecalentamiento, asistentes de voz, indicación LED de los estados
Contenido del paquete	Calefactor ecológico premium inteligente, patas (2 piez.), soportes de montaje (2 piez.), conjunto de montaje, plantilla de perforación de agujeros en la pared, guía de inicio rápido, tarjeta de garantía
Garantía	3 años (vida útil: 3 años)

* El modelo con terminación "-A" es idéntico al modelo sin dicha terminación, por ejemplo, AGH0001S-A es lo mismo que AGH0001S, etc.

ESTADO DEL INDICADOR LED

 Azul	 Azul	 Restablecimiento de fábrica	 Calefacción encendida
 Verde	 Verde	 Sobrecalentamiento del dispositivo	 Calefacción apagada
 Rojo	 Rojo	 El indicador se ilumina	 El indicador parpadea
 Púrpura	 Amarillo	 El indicador parpadea 3 veces	
		 El dispositivo está conectado a una fuente de alimentación	
		 El dispositivo activado en la aplicación móvil	
		 El dispositivo está en modo de emparejamiento por Wi-Fi	
		 Modo de mantenimiento de la temperatura del local activado	

FUNCIONES DEL BOTÓN DE ENCENDIDO

Mantenga pulsado el botón de encendido de la siguiente manera:

- menos de 3 segundos para encender o apagar el calefactor;
- de 4 a 9 segundos para que el dispositivo pase al modo de emparejamiento por Wi-Fi;
- más de 10 segundos para iniciar el proceso de restablecimiento la configuración de fábrica.

COMPONENTES Y ACCESORIOS (véase figura A)

Botón de encendido ❶, unidad de control ❷, panel de calefacción ❸, soportes de montaje ❹, cable de alimentación ❺, patas para instalación en suelo ❻, pernos de fijación ❼, sensor de temperatura ❽, ganchos y tacos (para el montaje en la pared) ❾, plantilla de perforación de agujeros en la pared ❿.

INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN³

1. Desembale el calefactor y colóquelo sobre una superficie limpia y horizontal con el panel de calefacción hacia abajo.

2. Instale el calefactor:

a. en el suelo (véase figura B):

NOTA. Sólo es posible la instalación horizontal.

- utilizando los pernos de fijación ❼, atornille las patas ❻ a la superficie trasera del panel de calefacción (véase la figura B-1);

¡ATENCIÓN! Debe respetarse la orientación correcta de las patas (véase la figura B-2).

- asegúrese de que los tornillos están bien apretados y que las patas están correctamente alineadas con la carcasa del dispositivo.

b. en la pared (véase figura C):

NOTA. Es posible el montaje horizontal o vertical en la pared.

- fije los soportes de montaje ❹ a la superficie trasera del panel de calefacción usando los pernos de fijación ❼ (véase la figura C-1);

¡ATENCIÓN! Debe respetarse la orientación correcta de los soportes (véase la figura C-2 para el montaje horizontal y la figura C-3 para el montaje vertical).

- fije la plantilla a la pared, perfore los agujeros y atornille los ganchos en la pared (véase las figuras C-4, C-5);
- NOTA.** Los ganchos y tacos suministrados sólo son adecuados para paredes de hormigón armado.
- apoye con cuidado el calefactor contra la pared y cuélguelo simultáneamente en los 2 ganchos, como se muestra en las figuras C-6, C-7;
- NOTA.** El calefactor también puede colgarse en 4 ganchos para mayor seguridad (véase el manual de instalación y operación completo³).
- asegúrese de que el dispositivo está bien sujeta y libre de polvo y suciedad. Si es necesario, ajuste la profundidad de atornillado de los ganchos.
3. Encienda el calefactor enchufándolo a una toma de corriente con el cable de alimentación **5**; ¡No utilice un cable alargador para la conexión! Pulse el botón de encendido **1**. Debería iluminarse en **verde**.
 4. Active el dispositivo en la aplicación móvil (también puede escanear el código QR en la pág. 8):
 - a. conecte su teléfono inteligente a la red Wi-Fi (2,4 GHz) e inicie sesión en su cuenta de la aplicación móvil **AENO** (o baje la aplicación en Google Play o App Store y cree una cuenta nueva);
 - b. pulse el icono "+" en la pestaña "Casa" y seleccione la pestaña "Búsq.autom." en la parte superior de la pantalla;
 - c. proporcione a la aplicación **AENO** todos los accesos solicitados;
 - d. espere a que se detecte el calefactor y pulse "Siguiente";
 - e. introduzca los datos de la red Wi-Fi y pulse "Siguiente";
 - f. espere a que el proceso de conexión se complete y pulse "Hecho".
- NOTA.** Si el dispositivo no es detectado por la búsqueda automática, mantenga pulsado el botón de encendido durante 4–9 segundos hasta que el indicador parpadee en color púrpura y seleccione la pestaña "Añadir manualmente" en lugar de "Búsq.autom.".

NOTA. También se puede activar el dispositivo en la aplicación Asistente de Google o Amazon Alexa⁴ si es necesario.

5. Configure temporizadores o escenarios de trabajo a través de la aplicación, o administre el dispositivo manualmente (véase el manual de instalación y operación completo³).

Montaje en techo. La opción de montar el dispositivo en el techo está disponible después de su activación en la aplicación móvil y debe ser realizada únicamente por instaladores calificados. Véase el manual de instalación y operación completo³.

NORMAS DE USO SEGURO

¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Existe peligro de quemaduras en contacto con una superficie caliente! ¡No toque el panel de calefacción hasta que se enfríe completamente!

¡No permita que el cable de alimentación entre en contacto con el panel de calefacción!

No cubra el calefactor y no seque la ropa sobre él. No monte el dispositivo directamente debajo o encima de una toma de corriente. No utilice el dispositivo si sus paneles de vidrio están dañados. Proteja del agua y de los daños mecánicos. No instale en zonas accesibles a los niños y a los animales domésticos. No mueva ni toque el dispositivo mientras esté encendido o caliente.

¡ATENCIÓN! Se recomienda encarecidamente que el dispositivo se instale a una distancia no inferior a 1 metro de cualquier tejido, mueble tapizado, objeto decorativo u otros materiales inflamables. La infracción de estas directrices corre por cuenta y riesgo del usuario, y el fabricante no se hace responsable de los daños derivados de esta infracción.

¡ATENCIÓN! Los daños en el dispositivo debidos a un vuelco o a una caída anulan la garantía del fabricante.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. El calefactor no se calienta cuando está encendido: la temperatura deseada no está bien ajustada. Hay que aumentar la temperatura deseada.
2. El calefactor no responde a las órdenes de la aplicación: conexión de red interrumpida. El dispositivo debe volver a conectarse a la red Wi-Fi.
3. El calefactor emite un pitido durante su funcionamiento y el indicador luminoso parpadea en rojo: el calefactor se inclinó peligrosamente. Su posición debe ser cambiada.

Si tiene alguna pregunta o dificultad al utilizar los dispositivos AENO, por favor envíenos un correo electrónico a support@aeno.com o deje una solicitud en la página aeno.com/service-and-warranty. Así evitaremos la necesidad de gastar tiempo visitando el punto de venta del dispositivo.

¹ Algunos componentes, accesorios y/o funciones pueden no estar presentes en la configuración de su calefactor. Consulte la caja o la página del producto en el sitio web **aeno.com**.

² El dispositivo está diseñado para su instalación en interiores. Condiciones de funcionamiento: de 0 °C a +40 °C, hasta el 75 % de humedad relativa (sin condensación).

³ Toda la información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. Encontrará información actualizada y una descripción detallada del dispositivo, así como el proceso de conexión, los certificados, la información sobre las empresas que aceptan reclamaciones de calidad y garantía, y las funciones de la aplicación **AENO** encontrará en las instrucciones disponibles para su descarga en **aeno.com/documents**. Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en Polonia. Todas las marcas y nombres comerciales mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

⁴ Si se utiliza alguna de las aplicaciones de terceros, el dispositivo debe activarse primero en la aplicación **AENO**.

ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Модел*	Бели: AGH0001S (E/F утикач), AGH0001S-IT (L утикач), AGH0001S-CH (J утикач), AGH0001S-UK (G утикач), AGH0001S-SA (M утикач) Црни: AGH0002S (E/F утикач), AGH0002S-IT (L утикач), AGH0002S-CH (J утикач), AGH0002S-UK (G утикач), AGH0002S-SA (M утикач)
Спецификације ¹	Подршка Wi-F (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), напајање: 224 (180–253) V AC, 50 Hz, улазна струја: 3.0 A (≤0.01 A у режиму приправности), номинална снага: 700.0 W (≤2 W у режиму приправности), површина грејања до 24 m ² (зависно од степена термоизолације просторије), сензор температуре, сензор превртања
Кућиште	Степен заштите IP44, грејна плоча (каљено стакло), управљачка јединица (PC пластика). Димензије: 1000×165×417 mm (монтажа на поду) или 1000×62×365 mm (монтажа на зид)
Функције ²	Контрола климе, управљање температуром плоче (до 120 °C), ручно и даљинско управљање, струјна напонска и температурна заштита плоче, могућност интегрисања са гласовним асистентима, индикатор стања
Обим испоруке	Паметни премиум еко грејач, сталци (2 ком.), носачи за монтажу (2 ком.), сет за причвршћивање, шаблон за бушење рупа, кратки кориснички водич, гарантни лист
Гаранција	3 године (употребни рок: 3 године)

* Model sa završetkom "-A" je identičan modelu bez takvog završetka, na primer, AGH0001S-A je isti kao AGH0001S, itd.

LED ИНДИКАЦИЈА СТАЊА

Плаво	Плаво	Ресетовање подешавања	Грејање укључено
Зелено	Зелено	Индикатор је упален	Грејање искључено
Црвено	Црвено	Индикатор трепери	Прегревавање уређаја
Љубичасто	Жуто	Индикатор трепери 3 пута	
		Уређај је прикључен на извор напајања	
		Уређај је активиран у мобилној апликацији	
		Уређај је у режиму Wi-Fi повезивања	
		Активиран је режим одржавања температуре у просторији	

ФУНКЦИЈЕ ДУГМЕТА ЗА УКЉУЧИВАЊЕ

- Притисните и држите дугме за напајање на следећи начин:
- мање од 3 секунде – за укључивање или искључивање грејача;
 - 4 до 9 секунди – да уређај уђе у режим Wi-Fi повезивања;
 - више од 10 секунди – да се покрене процес ресетовања на фабричка подешавања.

САСТАВНИ ДЕЛОВИ И ПРИБОР (в. слику А)

Дугме за напајање ❶, управљачка јединица ❷, грејна плоча ❸, носачи за монтажу ❹, кабл за напајање ❺, сталци ❻, завртњи за причвршћивање ❼, сензор температуре ❽, анкер куке (за монтажу на зид) ❾, шаблона за бушење отвора у зиду ❿.

ИНСТАЛАЦИЈА И ПОДЕШАВАЊЕ³

1. Распакујте грејач и ставите га на чисту хоризонталну површину са грејном плочом окренутом доле.

2. Инсталирајте грејач:

а. на под (в. слику В):

НАПОМЕНА. Могућа је само хоризонтална инсталација.

- са монтажним завртњима ❼ причврститеи сталке ❻ на стражњу површину плоче (в. слику В-1);
- **ПАЖЊА!** Пазите на исправну оријентацију сталака (в. слику В-2)!
- уверите се да су завртњи добро затегнути и да су сталци исправно усмерени у односу на кућиште уређаја.

б. на зид (в. слику С):

НАПОМЕНА. Могућа хоризонтална или вертикална монтажа на зид.

- са монтажним завртњима ❼ причврстите носаче ❹ на стражњу површину плоче (в. слику С-1);
- **ПАЖЊА!** Пазите на исправну оријентацију носача (в. слику С-2 за хоризонталну монтажу и слику С-3 за вертикалну монтажу).
- приљубите шаблону уз зид, избушите отворе и зашрафите куке у зид (в. слике С-4, С-5);
- **НАПОМЕНА.** Испоручене куке са типлама су погодне само за армирано бетонске зидове.
- опрезно наслоните грејач на зид и обесите га на 2 куке истовремено као што је приказано на сликама С-6, С-7;

НАПОМЕНА. Грејач се такође може окачити на 4 куке ради накнадне сигурности (в. комплетан кориснички приручник³).

- уверите се да је уређај сигурно причвршћен и да на њему нема трагова прашине и прљавштине.

По потреби прилагодите дубину увртања кука.

3. Укључите грејач односно спојите га на електричну утичницу помоћу кабла за напајање **5**. Нмојте користити продужни кабл за повезивање! Притисните дугме за напајање **1**. Дугме треба да засветли зелено.
4. Активирајте уређај у мобилној апликацији (такође можете скенирати QR код на страни **8**):
 - a. повежите свој паметни телефон на Wi-Fi мрежу (2,4 GHz) и пријавите се на налог мобилне апликације **AENO** (или преузмите апликацију на Google Play или App Store и креирајте нови налог);
 - b. кликните на икону "+" на картици "Кућа" и изаберите функцију "Аутопретрага" у горњем делу екрана;
 - c. одобрите **AENO** апликацији тражени приступ;
 - d. сачекајте да се грејач открије и кликните на "Даље";
 - e. унесите податке о Wi-Fi мрежи и кликните на "Даље";
 - f. Сачекајте да се процес повезивања заврши и кликните на "Заврши".

НАПОМЕНА. Ако уређај није откривен током аутоматског претраге, притиснете и држите дугме за напајање 4 до 9 сек да индикатор затрепери љубичасто, онда уместо опције "Аутопретр." изаберите "Додај ручно".

НАПОМЕНА. По потреби можете такође да активирате уређај у апликацији Google Assistant или Amazon Alexa⁴.

5. Подесите тајмере односно наместите радне скрипте преко апликације или управљајте уређајем ручно (в. комплетан приручник³).

Монтажа на плафону. Монтажа на плафону је доступна тек по активацији уређаја у мобилној апликацији, а обавити то могу само квалификовани инсталатери. В. комплетан приручник³.

ПРАВИЛА СИГУРНОГ КОРИШЋЕЊА

ПАЖЊА! Врућа површина! Опасност од опекотина при додиру са загрејаном површином! Не додирујте грејне плоче док се потпуно не охладе!

Пазите да кабл за напајање не дође у додир са грејном плочом!

Не покривајте грејач и немојте ништа на њему сушити. Не монтирајте уређај директно испод/изнад електричне утичнице. Не користите уређај ако су стаклене плоче оштећене. Избегавајте контакта са водом и механичких оштећења. Не ставите уређај у местима доступним деци и кућним љубимцима. Не померавајте и не додирујте укључени односно врући уређај.

ПАЖЊА! Строго се препоручује да се грејач не ставља на удаљености мањој од 1 м од било које врсте тканина, тапацираног намештаја или украсних предмета као и од других лако запаљивих материјала. Кршење ових препорука је на ризик корисника, произвођач није одговоран за било какву штету узроковану оваквим кршењем.

ПАЖЊА! Оштећење уређаја услед превртања или пада поништава гаранцију произвођача.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

1. Грејач се не загрева мада је укључен: температура је погрешно подешена. Подигните жељену температуру.
2. Грејач не реагује на команде из апликације: мрежна веза је прекинута. Поново повежите свој уређај са Wi-Fi мрежом.
3. Током рада грејач пишти, индикатор трепери црвено: грејач се опасно нагнуо. Промените положај уређаја.

Ако имате било каквих питања или потешкоћа приликом коришћења AENO уређаја, пошаљите нам е-пошту на support@aeno.com или поднесите захтев на веб страници aeno.com/service-and-warranty. То вас реши потребе да трошите време и да идете у продајно место на ком сте купили уређај.

¹ Могуће је да неке компоненте, прибор и/или функције неће бити укључене у конфигурацију вашег грејача. В. кутију или страницу производа на веб-страници aeno.com.

² Уређај је намењен за монтажу у затвореном. Услови коришћења: од 0 °C до +40 °C, уз релативну влажност до 75 % (без кондензације). Датум производње је наведен на паковању.

³ Све информације садржане у овом документу могу се мењати без претходне најаве корисницима. Ажуриране информације и детаљан опис уређаја, као и процес повезивања, сертификате, информације о друштвима која примaju рекламације за квалитет и гаранције, као и функције апликације **AENO** можете наћи у приручницима доступним за преузимање на aeno.com/documents. Произвођач: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Сyprus (Кипар). Произведено у Пољској. Сви наведени заштитни знакови и њихови називи су својина њихових власника.

⁴ У случају коришћења неке од апликација трећих страна, уређај треба претходно активирати у **AENO** апликацији.

ALLMÄN INFORMATION

Modell* (det finns också en modell som slutar med "-A" för vart och en av ovanstående modellerne)	Vit: AGH0001S (plugg typ E/F), AGH0001S-IT (kontakt typ L), AGH0001S-CH (plugg typ J), AGH0001S-UK (plugg typ G), AGH0001S-SA (plugg typ M) Svart: AGH0002S (plugg typ E/F), AGH0002S-IT (plugg typ L), AGH0002S-CH (plugg typ J), AGH0002S-UK (plugg typ G), AGH0002S-SA (plugg typ M)
Specifikationer ¹	Wi-Fi-stöd (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), matningsspänning: 224 (180–253) V AC, 50 Hz, strömförsörjning: 3,0 A (≤0,01 A i standby-läge), nominell effekt: 700,0 W (≤2 W i standby-läge), uppvärmningsområde upp till 24 m ² (beroende på rummets värmeisoleringsnivå), temperatursensor, lutningssensor
Kropp	Skyddsklass IP44, värmeplatta (härdat glas), styrenhet (PC-plast). Mått: 1000×165×417 mm (golvmontering) eller 1000×62×365 mm (väggmontering)
Funktioner ²	Klimatreglering, reglering av panelens temperatur (upp till 120 °C), manuell och fjärrstyrning, ström-, överspännings- och överhettningsskydd, röstassistenter, ljusindikering av status
Leveransinnehåll	Premier smart eko-värmeelement, ben (2 st.), monteringsfästen (2 st.), monteringsatts, mall för väggborrning, snabbstartguide, garantikort
Garanti	3 år (livslängd: 3 år)

* En modell som slutar med "-A" är identisk med en modell utan ett sådant slut, till exempel är AGH0001S-A samma som AGH0001S, osv.

STATUSEN FÖR LED-INDIKATORN

Blå
Grön
Röd
Lila

Blå
Grön
Röd
Gul

	Fabrikåterställning		Uppvärmning er påslagen
	Indikatorn lyser		Uppvärmning er avstängd
	Indikatorn blinkar		Överhettning av enheten
	Indikatorn blinkar 3 gånger		
	Enheten är ansluten till en strömförsörjning		
	Enheten är aktiverad i mobilappen		
	Enheten är i Wi-Fi-kopplingsläge		
	Läget för upprätthållande av rumstemperaturen är aktiverat		

FUNKTIONER FÖR STRÖMKNAPPEN

Tryck och håll nere strömknappen på följande sätt:

- mindre än 3 sekunder för att sätta på eller stänga av värmeelementet;
- 4 till 9 sekunder för att enheten ska växla till Wi-Fi-kopplingsläge;
- mer än 10 sekunder för att starta fabriksåterställning.

KOMponenter och Komponentdelar (se figur A)

Strömbrytarknappen ①, styrenhet ②, värmeplatta ③, monteringsfästen ④, nätsladd ⑤, ben för golvinstallation ⑥, fästskruvar ⑦, temperatursensor ⑧, krokar och pluggar (för väggmontering) ⑨, mall för väggborrning ⑩.

MONTERING OCH ANPASSNING³

1. Packa upp värmeelementet och placera det på en ren, horisontell yta med värmeplattan nedåt.
2. Montera värmeelementet:

a. på golvet (se figur B):

OBS. Endast horisontell installation är möjlig.

- skruva fast benen ⑥ på panelens baksida med hjälp av fästskruvarna ⑦ (se figur B-1);

VARNING! Benens korrekta placering måste iakttas (se figur B-2)!

- se till att skruvarna är ordentligt åtdragna och att benen är korrekt riktade mot enhetens kropp.

b. på väggen (se figur C):

OBS. Horisontell eller vertikal montering på väggen är möjlig.

- skruva fast monteringsfästena ④ på panelens baksida med hjälp av fästskruvarna ⑦ (se figur C-1);

VARNING! Fästena måste vara korrekt placerade (se figur C-2 för horisontell montering och figur C-3 för vertikal montering).

- fäst mallen på väggen, borra hålen och skruva fast krokarna i väggen (se figurer C-4 och C-5);
- OBS.** De medföljande krokarna och pluggarna endast lämpliga för armerade betongväggar.
- luta försiktigt värmeelementet mot väggen och häng den samtidigt på de 2 krokarna, enligt figurer C-6, C-7;
- OBS.** Värmeelementet kan också hängas på 4 krokar för extra säkerhet (se den fullständiga bruksanvisningen ³).
- se till att enheten är ordentligt fastsatt och fri från damm och smuts. Justera vid behov krokarnas skruvdjup.

3. Slå på värmeelementet genom att koppla in det i ett eluttag med hjälp av nätsladden **5**. Använd inte en förlängningssladd för inkoppling! Tryck på strömbrytaren **1**. Den ska lysa **grönt**.

4. Aktivera enheten i mobilappen (du kan också skanna QR-koden på sida 8):

- a. anslut din smartphone till ett Wi-Fi-nätverk (2,4 GHz) och logga in på ditt konto i **AENO**-mobilappen (eller ladda ner appen från Google Play eller App Store och skapa ett nytt konto);
- b. tryck på ikonen "+" på fliken "Hem" och välj fliken "Autosökning" högst upp på skärmen;
- c. förse **AENO**-appen med alla begärda åtkomster;
- d. vänta tills värmeelementet upptäcks och tryck på "Nästa";
- e. ange Wi-Fi-nätverksdata och tryck på "Nästa";
- f. vänta tills anslutningsprocessen är klar och tryck på "Klar".

OBS. Om enheten inte upptäcks av den automatiska sökningen trycker du på strömbrytaren och håller den nere i 4–9 sekunder tills indikatorn blinkar lila och väljer fliken "Lägg till manuellt" i stället för "Autosökning".

OBS. Du kan också aktivera enheten i Google Assistant- eller Amazon Alexa-apparna om det behövs.

5. Ställ in tidsinställningar eller driftskriptor via appen, eller styr enheten manuellt (se den fullständiga bruksanvisningen ³).

Takmontering. Enheten kan monteras i taket efter aktivering i mobilappen och monteringen ska endast utföras av kvalificerade installatörer. Se den fullständiga bruksanvisningen ³.

SÄKERHETSÅTGÄRDER

WARNING! Varm yta! Det finns risk för brännskador vid kontakt med den uppvärmda ytan! Rör inte värmeplattan förrän den har svalnat!

Låt inte nätsladden komma i kontakt med värmeplattan!

Täck inte över värmeelementet och torka inte kläder på det. Montera inte enheten direkt under eller ovanpå ett eluttag. Använd det inte om glaspanelerna är skadade. Skydda det mot vatten och mekaniska skador. Installera det inte i områden som är tillgängliga för barn och husdjur. Rör inte enheten när den är på eller varm.

WARNING! Det rekommenderas starkt att enheten installeras inte mindre än 1 meter från tyg, stoppade möbler, dekorativa föremål eller andra brännbara material för att undvika risken för förbränning på grund av hög antändlighet av sådana material. Överträdelse av dessa riktlinjer sker på användarens egen risk och tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador till följd av denna överträdelse.

WARNING! Skador på enheten på grund av att den välter eller tappas bort upphäver tillverkarens garanti.

FELSÖKNING

1. Värmeelementet värms inte upp när det är påslaget – den önskade temperaturen är inte korrekt inställd. Den önskade temperaturen bör höjas.
2. Värmeelementet svarar inte på kommandon från appen – nätverksanslutningen har avbrutits. Enheten måste anslutas till Wi-Fi-nätverket igen.
3. Värmeelementet låter under drift och indikatorlampan blinkar rött – värmeelementet är farligt lutande. Dess ställning bör ändras.

Om du har några frågor eller problem när du använder AENO-enheter kan du kontakta oss via support@aeno.com eller lämna en begäran på aeno.com/service-and-warranty. På så sätt slipper du besväret att gå till försäljningsstället.

¹ Vissa komponenter, tillbehör och/eller funktioner kanske inte finns i ditt värmeelement. Se rutan eller produktsidan på aeno.com.

² Enheten är avsedd för installation inomhus. Driftsförhållanden: 0 ...+40 °C, upp till 75 % RF (icke-kondenserande). Tillverkningsdatumet anges på förpackningen.

³ All information i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande till användarna. Uppdaterad information och en detaljerad beskrivning av enheten, liksom anslutningsprocessen, certifikat, information om företag som accepterar kvalitetskrav och garantier samt funktionerna i **AENO**-appen finns i instruktionerna som kan laddas ner på aeno.com/documents. Tillverkare: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyperus (Cypern). Tillverkad i Polen. Alla varumärken och märkenamn som nämns tillhör respektive ägare.

⁴ Om vissa appar från tredje part används måste enheten föraktiveras i **AENO**-appen.

GENEL BİLGİ

Model* (yukarıdaki modellerin her biri için "-A" ile biten bir modeli de vardır)	Beyaz: AGH0001S (Fiş Tipi E/F), AGH0001S-IT (Fiş Tipi L), AGH0001S-CH (Fiş Tipi J), AGH0001S-UK (Fiş Tipi G), AGH0001S-SA (Fiş Tipi M) Siyah: AGH0002S (Fiş Tipi E/F), AGH0002S-IT (Fiş Tipi L), AGH0002S-CH (Fiş Tipi J), AGH0002S-UK (Fiş Tipi G), AGH0002S-SA (Fiş Tipi M)
Teknik şartname ¹	Wi-Fi desteği (2,4 GHz, 18,2 dBm (~66 mW)), besleme gerilimi: 224 (180-253) V AC, 50 Hz, giriş akımı: 3,0 A (bekleme modunda ≤0,01 A), nominal güç: 700,0 W, (≤2 W inç bekleme modu), 24 m ² 'ye kadar ısıtma alanı (odanın yalıtımına bağlıdır), sıcaklık sensörü, eğim sensörü
Kasa	IP44 Koruma Sınıfı, ısı yayan panel (temperli cam), kontrol ünitesi (PC plastik). Boyutlar: 1000×165×417 mm (zemine montaj) veya 1000×62×365 mm (duvara montaj)
Fonksiyonlar ²	Klima kontrolü, panel sıcaklık kontrolü (120 °C'ye kadar), manuel ve uzaktan kumanda, akım koruması, voltaj koruması ve aşırı ısınma koruması, sesli asistanlar, durumların LED gösterimi
Tedarik kapsamı	Premium Eco Smart Isıtıcı, ayaklar (2 adet), montaj braketleri (2 adet), montaj kiti, delik delme şablonu, Hızlı Başlangıç Kılavuzu, Garanti Belgesi
Garanti	3 yıl (Hizmet ömrü: 3 yıl)

* "-A" ile biten bir modeli, böyle bir son içermeyen bir modelle aynıdır, örneğin AGH0001S-A, AGH0001S ile aynıdır, vb.

LED GÖSTERGE DURUMLARI

Mavi	Mavi		Fabrika ayarlarına sıfırla		Isıtma modu açık
Yeşil	Yeşil		Gösterge açık		Isıtma modu kapalı
Kırmızı	Kırmızı		Gösterge yanıp sönüyor		Cihaz aşırı ısınmış
Mor	Sarı		Gösterge 3 kez yanıp sönüyor		
			Cihaz güç kaynağına bağlı		
			Cihaz mobil uygulamada etkinleştirildi		
			Cihaz Wi-Fi eşleştirme modunda		
			Oda sıcaklığını koruma modu açık		

GÜÇ DÜĞMESİ FONKSİYONLARI

Güç düğmesini basılı tutun:

- Isıtıcıyı açmak veya kapatmak için 3 saniyeden az;
- Isıtıcıyı Wi-Fi eşleştirme moduna geçirmek için 4 ila 9 saniye;
- Isıtıcıyı fabrika ayarlarına sıfırlamak için 10 saniyeden fazla.

BİLEŞENLER VE AKSESUARLAR (Bkz. Şekil A)

Güç düğmesi ①, kontrol ünitesi ②, ısı yayan panel ③, montaj braketleri ④, güç kablosu ⑤, zemin montajı için ayaklar ⑥, sabitleme civataları ⑦, sıcaklık sensörü ⑧, dübelli kancalar (duvar montajı için) ⑨, delik delme şablonu ⑩.

KURULUM VE YAPILANDIRMA³

1. Isıtıcıyı ambalajından çıkarın ve ısı yayan paneli aşağı bakacak şekilde temiz, yatay bir yüzeye yerleştirin.

2. Isıtıcıyı aşağıdaki gibi kurun:

a. **Zemin montajı (Bkz. Şekil B):**

NOT. Sadece yatay kurulum mümkündür.

- Sabitleme civatalarını ⑦ kullanarak ayakları ⑥ ısı yayan panelin arkasına vidalayın (Bkz. Şekil B-1);

DİKKAT! Bacakların doğru yönde olduğuna dikkat edilmelidir (Bkz. Şekil B-2)!

- Vidaların iyice sıkıldığından ve bacakların cihaz gövdesine göre doğru şekilde yönlendirildiğinden emin olun.

b. **Duvara montaj (Bkz. Şekil C):**

NOT. Yatay veya dikey duvara montaj mümkündür.

- Sabitleme civatalarını ⑦ kullanarak montaj braketlerini ④ ısı yayan panelin arka yüzeyine vidalayın (Bkz. Şekil C-1);

DİKKAT! Braketlerin doğru yerleşimine dikkat edilmelidir (Yatay montaj için bkz. Şekil C-2 ve dikey montaj için C-3)!

- Delik delme şablonunu duvara takın, delikleri açın ve kancaları vidalayın (Bkz. Şekil C-4, C-5);
NOT. Sağlanan kancalar ve dübeller sadece betonarme duvarlar için uygundur.
- Isıtıcıyı dikkatlice duvara yaslayın ve Şekil C-6, C-7'de gösterildiği gibi 2 kancaya asın;
NOT. Sabitleme güvenliğini artırmak için ısıtıcıyı 4 kancaya da asabilirsiniz (Bkz. eksiksiz kullanım kılavuzu³).
- Cihazın güvenli bir şekilde sabitlendiğinden ve toz ve kir içermediğinden emin olun. Lütfen gerekirse vidalama derinliğini ayarlayın.

3. Isıtıcıyı açın, yani güç kablosuyla ⑤ bir elektrik prizine takın. Lütfen prize takmak için uzatma kablosu kullanmayın! Güç düğmesine ① basın. **Yeşil** renkte yanıp sönecektir.
4. Cihazı mobil uygulamada şu şekilde etkinleştirin (veya 8. sayfadaki QR Kodunu tarayın):
 - a. Akıllı telefonunuzu Wi-Fi'ye (2,4 GHz) bağlayın ve **AENO** uygulama hesabınızda oturum açın (veya Google Play veya App Store'dan mobil uygulamayı indirin ve yeni bir kullanıcı hesabı kaydedin);
 - b. "Giriş" sekmesindeki "+" simgesine tıklayın ve ekranın üst kısmındaki "Otomatik Arama" sekmesini seçin;
 - c. **AENO** uygulamasına istenen tüm erişimlere izin verin;
 - d. Isıtıcının algılanmasını bekleyin ve "İleri"ye dokunun;
 - e. Wi-Fi ağ kimlik bilgilerinizi girin ve "İleri"ye tıklayın;
 - f. Bağlantı işlemi tamamlanana kadar bekleyin ve "Bitti"ye dokunun.

NOT. Bu işlem sırasında cihazınız algılanmadıysa, güç düğmesini 4 ila 9 saniye basılı tutun, LED mor renkte yanıp sönmeye başlayana kadar bekleyin ve "Otomatik arama" yerine "Manuel ekle" sekmesini seçin.

NOT. Gerekirse, cihazı Google Asistan veya Amazon Alexa[®]te de etkinleştirebilirsiniz.

5. Gerektiğinde mobil uygulamada zamanlayıcıları veya çalıştırma senaryolarını ayarlayın veya cihazı manuel olarak kontrol edin (Bkz. eksiksiz kullanım kılavuzu³).

Tavan Montajı. Cihazı tavana monte etme seçeneği, mobil uygulamada etkinleştirildikten sonra kullanılabilir ve yalnızca yetkili montajcular tarafından gerçekleştirilmelidir. Bkz. eksiksiz kullanım kılavuzu³.

GÜVENLİ ÇALIŞMA KURALLARI

DİKKAT! Sıcak yüzey! Isıtılmış yüzeylerle temas halinde yanma tehlikesi! Tamamen soğuyana kadar ısıtma paneline dokunmayın!

Güç kablosu asla ısı yayan panel ile temas halinde olmamalıdır!

Isıtıcının üzerini örtmeyin ve üzerinde bir şeyler kurutmayın. Cihazı doğrudan elektrik prizinin altına/üstüne monte etmeyin. Cam panelleri hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Cihazı sudan ve mekanik hasarlardan koruyun. Çocukların ve evcil hayvanların erişebileceği yerlere kurmayın. Cihaz açıkken veya sıcakken hareket ettirmeyin veya cihaza dokunmayın.

DİKKAT! Ayrıca, bu tür malzemelerin yüksek yanıcılık nedeniyle yanma riskini önlemek için, ısıtıcının her türlü kumaş, mobilya, dekorasyon ve diğer yanıcı malzemelerden en az 1 metre uzağa yerleştirilmesi/monte edilmesi şiddetle tavsiye edilir. Bu tavsiyelerin ihlal edilmesi kullanıcının riski altındadır ve üretici bu tür bir ihlalden kaynaklanan herhangi bir zarardan sorumlu tutulamaz.

DİKKAT! Cihazın devrilme veya düşme nedeniyle hasar görmesi, üreticinin garantisini geçersiz kılar.

SORUN GİDERME

1. Isıtıcı açıldığında ısınmıyor: İstenen sıcaklık yanlış ayarlanmış. Lütfen istenen sıcaklığı mevcut olandan daha yükseğe ayarlayın.
2. Isıtıcı, mobil uygulamadan gelen komutlara yanıt vermiyor: Ağ bağlantısı hatası oluşmuş. Lütfen cihazı Wi-Fi ağına yeniden bağlayın.
3. Çalışma sırasında ısıtıcı dip sesi çıkarıyor ve LED göstergesi kırmızı yanıp sönüyor: Isıtıcı tehlikeli bir şekilde eğilmiştir. Lütfen ısıtıcıyı dik konuma getirin.

AENO cihazınızla ilgili herhangi bir soru veya sorun için lütfen support@aeno.com veya aeno.com/service-and-warranty adresinden çevrimiçi destek ekibimizle iletişime geçin. Zaman ve emekten tasarruf edeceğiniz için bu, mağazayı ziyaret etmekten daha iyi bir seçenektir.

¹ Bazı bileşenler, aksesuarlar ve/veya işlevler ısıtıcı yapılandırmanızda bulunmayabilir. **aeno.com** sitesinde yer alan kutuya veya ürün sayfasına bakın.

² Cihaz iç mekan kurulumu için tasarlanmıştır. Çalışma koşulları: 0 °C ila + 40 °C, %75 bağıl neme kadar (yoğuşmasız). Paketin üzerindeki üretim tarihine bakın.

³ Burada yer alan tüm bilgiler, Kullanıcıya önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. **AENO** uygulama işlevselliğinin yanı sıra cihaz açıklaması ve teknik özellikleri, bağlantı süreci, sertifikalar, garanti ve kalite sorunları hakkında güncel bilgiler ve ayrıntılar için **aeno.com/documents** adresinden indirebileceğiniz ilgili Kurulum ve Çalıştırma Kılavuzlarına bakın. Üretici firma: ASBISC Enterprises PLC, İapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kıbrıs). Polonya mali. Buradaki tüm ticari markalar ve adlar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

⁴ Bazı üçüncü taraf uygulamaları için cihazın önce **AENO** uygulamasında etkinleştirilmesi gerekir.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Модель * (для кожної із зазначених моделей є також модель із закінченням «-А»)	Білий: AGH0001S (штекер типу E/F), AGH0001S-IT (штекер типу L), AGH0001S-CN (штекер типу J), AGH0001S-UK (штекер типу G), AGH0001S-SA (штекер типу M) Чорний: AGH0002S (штекер типу E/F), AGH0002S-IT (штекер типу L), AGH0002S-CN (штекер типу J), AGH0002S-UK (штекер типу G), AGH0002S-SA (штекер типу M)
Характеристики ¹	Підтримка Wi-Fi (2,4 ГГц, 18,2 дБм (~66 мВт)), напруга живлення: 224 (180-253) В, (змінний струм), 50 Гц, струм на вході: 3,0 А (≤0,01 А у режимі очікування), номінальна потужність: 700,0 Вт (≤2 Вт в режимі очікування), площа обігріву до 24 м² (залежить від рівня теплоізоляції приміщення), датчик температури, датчик перекидання
Корпус	Ступінь захисту IP44, нагрівальна панель (загартоване скло), блок керування (PC-пластик). Розміри: 1000×165×417 мм (підлогова установка) або 1000×62×365 мм (монтаж на стіну)
Функції ²	Клімат-контроль, керування температурою панелі (до 120 °C), ручне та віддалене керування, захист за струмом, напругою та температурою панелі, інтеграція з голосовими помічниками, світлова індикація станів
Комплект постачання	Розумний преміум еко-обігрівач, ніжки (2 шт.), монтажні кронштейни (2 шт.), комплект кріплень, шаблон для свердління отворів у стіні, короткий посібник користувача, гарантійний талон
Гарантія	3 роки (термін служби: 3 роки)

* Модель із закінченням «-А» ідентична моделі без такого закінчення, напр., AGH0001S-A - це те ж саме, що AGH0001S тощо.

СТАН СВІТОДІОДНОГО ІНДИКАТОРА

Блакитний 	Блакитний 	Скидання налаштувань	Увімкнено обігрів
Зелений 	Зелений 	Індикатор світиться	Вимкнено обігрів
Червоний 	Червоний 	Індикатор блимає	Перегрівання пристрою
Фіолетовий 	Жовтий 	Індикатор блимає 3 рази	
		Пристрій підключено до джерела живлення	
		Пристрій активовано в мобільному додатку	
		Пристрій перебуває в режимі з'єднання через Wi-Fi.	
		Увімкнено режим підтримання температури у приміщенні	

ФУНКЦІЇ КНОПКИ ЖИВЛЕННЯ

Натиснути та утримувати кнопку живлення таким чином:

- менше 3 секунд для увімкнення або вимкнення обігрівача;
- від 4 до 9 секунд для переходу пристрою в режим поєднання Wi-Fi;
- більше 10 секунд для запуску процесу скидання налаштувань на заводські.

КОМПОНЕНТИ І КОМПЛЕКТУЮЧІ ДЕТАЛІ (див. рис. А)

Кнопка живлення ❶, блок керування ❷, нагрівальна панель ❸, монтажні кронштейни ❹, кабель живлення ❺, ніжки для установки на підлогу ❻, кріпильні болти ❼, датчик температури ❽ гаки з дюбелями (для монтажу на стіну) ❾, шаблон для свердління отворів у стіні ❿.

УСТАНОВКА ТА НАЛАШТУВАННЯ³

1. Розпакувати обігрівач та розмістити його на чистій горизонтальній поверхні нагрівальною панеллю донизу.

2. Змонтувати обігрівач:

а. на підлогу (див. рис. В):

ПРИМІТКА. Можливе лише горизонтальне встановлення.

- за допомогою кріпильних болтів ❼ прикрутити до задньої поверхні панелі ніжки ❻ (див. рис. В-1);
УВАГА! Необхідно дотримуватись правильної орієнтації ніжок (див. рис. В-2)!
- переконавшись, що шурупи надійно затягнуті, а ніжки правильно орієнтовані відносно корпусу пристрою.

б. на стіну (див. рис. С):

ПРИМІТКА. Можливий вертикальний або горизонтальний монтаж на стіну.

- за допомогою кріпильних болтів ❼ прикрутити до задньої поверхні панелі монтажні кронштейни ❹ (див. рис. С-1);

УВАГА! Необхідно дотримуватися правильної орієнтації кронштейнів (див. рис. С-2 для горизонтального монтажу та рисунок С-3 для вертикального монтажу).

- прикріпити шаблон до стіни, просвердлити отвори та вкрутити гаки у стіну (див. рис. С-4, С-5);

ПРИМІТКА. Дані гаки з дюбелями придатні лише для залізобетонних стін.

- охайно притулити обігрівач до стіни і навісити його одночасно на 2 гаки, як показано на рисунках С-6, С-7;

ПРИМІТКА. Обігрівач також можна навісити на 4 гаки для забезпечення додаткової надійності фіксації (див. повний посібник користувача³).

- переконастися, що пристрій надійно зафіксований, і на ньому немає слідів пилу та бруду. При необхідності відрегулювати глибину закручування гаків.

3. Увімкнути обігрівач, для цього підключити його до електричної розетки за допомогою кабелю живлення **5**. Не використовувати подовжувач для підключення! Натиснути кнопку живлення **1**. Вона має засвітитися зеленим кольором.

4. Активувати пристрій у мобільному додатку (можна також відсканувати QR-код на стр. 8):

- підключити смартфон до мережі Wi-Fi (2,4 ГГц) та увійти в обліковий запис мобільного додатка «AENO» (або завантажити програму в Google Play або App Store і створити новий обліковий запис);
- натиснути на іконку «+» у вкладці «Дім» та обрати вкладку «Автопошук» у верхній частині екрана;
- надати додатку «AENO» всі доступи, що запитуються;
- дочекастися виявлення обігрівача та натиснути «Далі»;
- ввести дані мережі Wi-Fi та натиснути «Далі»;
- дочекастися завершення процесу підключення та натиснути «Готово».

ПРИМІТКА. Якщо пристрій не було виявлено під час автоматичного пошуку, слід натиснути та утримувати кнопку живлення протягом 4-9 секунд, щоб індикатор заблимав фіолетовим кольором, та обрати вкладку «Додати вручну» замість «Автопошук».

ПРИМІТКА. При необхідності можна активувати пристрій у програмі Google Асистент або Amazon Alexa⁴.

5. Налаштувати таймери або встановити сценарії роботи через програму або керувати пристроєм вручну (див. повний посібник користувача³).

Стельовий монтаж. Можливість кріплення пристрою на стелі доступне після його активації в мобільному додатку та повинне виконуватися лише кваліфікованими монтажниками. Див. повний посібник користувача³.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

УВАГА! Гаряча поверхня! Існує ризик одержання опіків при контакті з нагрітою поверхнею! Заборонено торкатися нагріваючої панелі до повного охолодження!

Не допускати контакту кабелю живлення з нагрівальною панеллю!

Не накривати обігрівач та не сушити на ньому речі. Забороняється монтувати пристрій під штепсельною розеткою або поверх неї. Не використовувати, якщо пошкоджені скляні панелі. Берегти від води та механічних пошкоджень. Не встановлювати в місцях, доступних для дітей та домашніх тварин. Не переміщувати та не чіпати увімкнений або гарячий пристрій.

УВАГА! Настійно рекомендується не встановлювати його на відстані менше 1 метра від будь-яких видів тканини, м'яких меблів, предметів декору та інших легкозаймистих матеріалів. Порушення цих рекомендацій покладається на ризик користувача, і виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені цим порушенням.

УВАГА! Пошкодження пристрою внаслідок перекидання або падіння веде до анулювання гарантійних зобов'язань виробника.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

- Обігрівач не гріє при увімкненому стані - бажана температура задана неправильно. Слід підвищити бажану температуру.
- Обігрівач не реагує на команди із програми – перервалося мережеве підключення. Слід відновити підключення пристрою до мережі Wi-Fi.
- Під час роботи обігрівач видає звукові сигнали, індикатор блимає червоним – обігрівач небезпечно нахилився. Слід змінити його положення.

У разі виникнення запитань або труднощів при використанні пристроїв AENO, будь ласка, напишіть нам на адресу електронної пошти support@aeno.com або залиште заявку на сторінці веб-сайту aeno.com/service-and-warranty. Це позбавить Вас необхідності витрачати час на відвідування пункту продажу пристрою.

¹ Деякі компоненти, комплектуючі та/або функції можуть бути відсутні у вашій конфігурації обігрівача. Дивіться коробку або продуктову сторінку веб-сайту aeno.com.

² Пристрій призначений для встановлення у приміщенні. Умови експлуатації: від 0 °C до +40 °C, до 75% відносної вологості (без утворення конденсату). Дата виробництва вказана на упаковці.

³ Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попередження. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також процес підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, а також функції додатку «AENO» містяться в інструкції, доступних для завантаження за посиланням aeno.com/documents. Виробник: ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kіnp). Виготовлено у Польщі. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників.

⁴ У разі використання деяких із сторонніх програм пристрій має бути попередньо активований у додатку «AENO».

ENG SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY. Hereby, ASBISC declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at:

AFR VEREENVOUDIGDE VERKLARING VAN KONFORMITEIT. Hiermee verklaar dat ASBISC aan die Riglyn 2014/53/EU voldoen op die toestel. Die volledige teks van die EU-verklaring van ooreenstemming is beskikbaar by die volgende internet adres:

ARA إعلان المطابقة المبسط

بمك: العور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي. /أن الجهاز متوافق مع التوجيه 2014/53 ASBISC بموجب هذا، تعلن

BUL ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ. С настоящото ASBISC декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директивата 2014/53/EU. С пълния текст на декларацията за съответствие на ЕС можете да се запознаете на следния уеб адрес:

BOS POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLADENOSTI. Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Deklaracije o uskladenosti možete pronaći na sljedećoj web adresi:

CES ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ. ASBISC tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se Směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové adrese:

DAN FORENKLET OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING. ASBISC erklærer hermed, at enheden er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseerklæringen kan findes på følgende webadresse:

DEU VEREINFACHTE KONFORMITÄTSESKLÄRUNG. Hiermit ASBISC erklärt, dass das Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Webadresse:

ELL ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ. Δια του παρόντος, η ASBISC δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης EE μπορείτε να το βρείτε στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:

EST LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON. ASBISC deklareerib käesolevaga, et seade vastab direktiivile 2014/53/EU. ELi vastavusdeklaratsiooni täisteksti on kätesaadav järgmisel veebiadressil:

FIN YKSINKERTAISTETTU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS. ASBISC ilmoittaa täten, että laite on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

FRA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE. ASBISC déclare par le présent document que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

HRV POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI. Ovime ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Smjernicom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU Izjave o sukladnosti može se naći na sljedećoj web adresi:

HUN EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT. Az ASBISC kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A teljes EU-megfelelőiségi nyilatkozat a következő weboldalon érhető el:

ITA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA. ASBISC dichiara che il dispositivo è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:

KAZ СӘЙКЕСТІК ТУРАЛЫ ЖЕҢІЛДІРІЛГЕН ДЕКЛАРАЦІЯ. Осы арқылы ASBISC құрылғының 2014/53/EU директивасына сәйкес екенін мәлімдейді. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтінін келесі веб-сайттан табуға болады:

LAV VIENKĀRŠŌTA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA. ASBISC ar šo paziņo, ka ierīce atbilst Direktīvai 2014/53/EU. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē:

LIT SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA. ASBISC pareiškia, kad prietaisas atitinka Direktyvą 2014/53/EU. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu:

NLD VEREENVOUDIGDE CONFORMITEITSVERKLARING. ASBISC verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres:

NOR FORENKLET SAMSVARERKLÆRING. ASBISC erklærer herved at enheten er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarerklæringen finner du på følgende nettside:

POL UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI. Niniejszym ASBISC oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym:

POR DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA. A ASBISC declara que o dispositivo está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da Declaração de conformidade da UE pode ser consultado no seguinte endereço web:

RON DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE. ASBISC declară prin prezenta că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate a UE poate fi consultat la următoarea adresă web:

SLK ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE. ASBISC týmto vyhlasuje, že zariadenie spĺňa smernicu 2014/53/EU. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na tejto internetovej stránke:

SLV POENOSTAVLJENA IZJAVA O SKLADNOSTI. ASBISC izjavlja, da je naprava skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo Izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

SPA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA. ASBISC declara por la presente que el dispositivo cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración UE de conformidad puede consultarse en la siguiente dirección web:

SRP POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLADENOSTI. Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Izjave o uskladenosti može se naći na sledećoj web stranici:

SWE FÖRENKLAD FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE. ASBISC intygar härmed att enheten överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

TUR BASİTLEŞTİRİLMİŞ UYGUNLUK BEYANI. İşbu belge ile ASBISC, cihazın 2014/53/EU Yönergesi ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:

UKR СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ. Цим ASBISC заявляє, що пристрій відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитися за наступною веб-адресою:



ENG These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

AFR Hierdie simbole dui aan dat jy die Regulasies vir Afval Elektriese en Elektroniese Toerusting (WEEE) en Afval battery en Battery moet volg wanneer jy die toestel, sy batterye en akkumulators en sy elektriese en elektroniese bykomstige hede weggooi. Volgens die reëls moet hierdie toerusting afsonderlik weggegoed word aan die einde van sy lewensduur. Moenie die toestel, sy batterye en akkumulators, of sy elektriese en elektroniese toebehore saam met ongesorteerde munisipale afval weggooi nie, aangesien dit die omgewing sal benadeel. Om van hierdie toerusting weg te gooi, moet dit by die verkoop punt terugbesorg word of by 'n plaaslike herwinning fasiliteit ingedien word. Jy moet jou plaaslike huishoudelike afval verwysdiens kontak vir besonderhede.

ARA تھي الذرمز إلى أنه عند التخلص من الجهاز وبطاريته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وإكسسواراته الكهربائية والإلكترونية يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وفقًا للوائح، يجب هذا الجهاز بشكل منفصل في نهاية عمره التشغيلي. يُحظر التخلص من الجهاز وبطاريته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وإكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المصنفة، لأن ذلك سيضر البيئة. التخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية. يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية المحصول على معلومات مفصلة.

BUL Тези символи указват, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортиран битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

BOS Ovi simboli znače da trebate slijediti propise o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i otpadnim baterijama i akumulatorima kada odlazite uređaj, njegove baterije i akumulator, te njegove električne i elektronske dodatke. U skladu sa propisima o oprema treba da se posebno odlaze na kraju njenog upotrebnog roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulator, kao ni njegove električne i elektronske dodatke zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje takve opreme treba je vratiti u prodajno mjesto ili predati lokalnom postrojenju za reciklažu. Za detalje se obratite lokalnoj službi za odlaganje komunalnog otpada.

CES Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

DAN Disse symboler angiver, at du skal følge WEEE-reglerne (Waste Electrical and Electronic Equipment) og bestemmelse om affald af batterier og batterier, når du bortskaffer enheden, dens batterier og akkumulator samt dens elektriske og elektroniske tilbehør. I henhold til lovgivningen skal dette udstyr bortskaffes separat ved slutningen af dets levetid. Enheden, dens batterier og akkumulator eller dens elektriske og elektroniske tilbehør må ikke bortskaffes sammen med usorteret kommunalt affald, da dette ville være skadeligt for miljøet. For at bortskaffe dette udstyr skal det returneres til salgstedet eller afleveres på en lokal genbrugsstation. Du bør kontakte din lokale affaldsservice for at få nærmere oplysninger.

DEU Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Affall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum Entsorgen von Geräten Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

ELL Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην απορρίπτετε τη μονάδα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με το μη διαλεγμένα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε στο σημείο πώλησής ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

EST Need sümboolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektril- ja elektronikaosade seade kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektronikaosade seadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akkujäätmete määrsi. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusse lõppedes eraldi kõrvaldada. Arge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektronilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohale või toimetada kohaliku ringlussevõtukeskusse. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

FIN Näinä symbolit osoittavat, että sinun on noudatettava sähkö- ja elektronikkalaiteromua (WEEE) ja paristo- ja akkujätettä koskevia säännöksiä, kun hävität laitteen, sen paristot ja akut sekä sähköiset ja elektroniset lisävarusteet. Säätöjen mukaan nämä laitteet on hävitettävä erikseen niiden käyttöiän päätyttyä. Älä hävitä laitetta, sen paristoja ja akkuja tai sähköisiä ja elektronisia lisävarusteita lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana, sillä se vahingoittaa ympäristöä. Tämän laitteen hävittämiseksi se on palautettava myyntipisteeseen tai luovutettava paikalliseen kierrätyslaitokseen. Lisätietoja saat paikalliselta kottilousajanteen käsittelylaitokselta.

FRA Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

HRV Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegove baterije i akumulatora, kao i električnih i elektroničkih pribora, morate slijediti propise o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE) te pravila za postupanje s otpadnim baterijama i akumulatorima. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to šteti okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbiranje i javnog komunalnog otpada.

HUN Ezek a szimbólumok jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozéka(i) ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka(i) (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításkor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlannal kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgálathoz.

ITA Questi simboli indicano che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce l'apparecchio, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo materiale deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire l'unità, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo apparecchio deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

KAZ Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторыларын немесе аккумуляторыларын, сондай-ақ оның электрлік және электрондық керек-жарақтарын қорқыста тастау кезінде электрлік және электрондық қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея немесе аккумулятор қалдықтарын ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл шабықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін белгі жинаудың талап етеді. Құрылғыны, оның батареяларын немесе аккумуляторыларын, сондай-ақ оның электрлік және электрондық керек-жарақтарын сұрыптамалық қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл шабықты тастау үшін оны саты орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

LAV Šie simboli norāda, ka atbrīvojamais no ierīces, tās baterijas un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmietiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu vidi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tai jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

LIT Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumuliatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privatuose laikuose elektros ir elektroninės įrangos atliekas (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekųšvaistiky. Pagal teises aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisais, jo baterijas ir akumuliatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes

tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia gražinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėty kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

NLD Deze symbolen geven aan dat u bij het weggooiën van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan, de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's in acht moet nemen. Volgens de voorschriften moet deze apparatuur aan het eind van de levensduur gescheiden worden afgevoerd. Gooi het toestel, de batterijen en accu's, en de elektrische en elektronische accessoires niet weg met het ongesorteerde huisvuil, aangezien dit schadelijk is voor het milieu. Als u zich van deze apparatuur wilt ontdoen, moet u deze terugbrengen naar het verkooppunt of inleveren bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke dienst voor de verwijdering van huishoudelijk afval voor meer informatie.

NOR Disse symbolene betyr at når du kasserer enheten, batteriene og akkumulatorene og det elektriske og elektroniske tilbehøret, må du følge forskrifter for avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) og batteri og batteri. I henhold til forskriftene er dette utstyret gjenstand for separat innsamling ved slutten av levetiden. Ikke kast enheten, batteriene og akkumulatorene, samt elektrisk og elektronisk tilbehør sammen med usortert kommunalt avfall, da dette vil skade miljøet. For å kaste dette utstyret, må det returneres til salgsstedet eller til ditt lokale resirkuleringscenter. Ta kontakt med din lokale renovasjonstjeneste for detaljer.

POL Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu u sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych

POR Esses símbolos significam que ao descartar o dispositivo, suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrônicos, deve seguir os Regulamentos de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE) e os Regulamentos de Resíduos de Baterias e Acumuladores. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrônicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contato com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

RON Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform legislației, acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

SLK Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

SLV Ti simboli označujejo, da morate pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora upoštevati predpise o odpadni elektrčni in elektronski opremi (WEEE) ter o odpadnih baterijah in akumulatorjih. V skladu s predpisi je treba to opremo po koncu življenjske dobe odstraniti ločeno. Naprave, baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Če želite to opremo odstraniti, jo morate vrniti na prodajno mesto ali oddati v lokalnem centru za recikliranje. Za podrobnosti se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjinskih odpadkov.

SPA Estos símbolos indican que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

SRP Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i električnih i elektronskih dodatka, morate poštovati propise o otpadnoj elektricnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i otpadnim baterijama i akumulatorima. Propisi zahtijevaju da se ova oprema selektivno odlaga na kraju njevog upotrebnoh veka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smije se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebajte je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za recikliranje. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

SWE Dessa symboler innebär att vid bortskaffande av enheten, dess batterier och akkumulatorer samt dess elektriska och elektroniska tillbehör är det nödvändigt att följa reglerna för avfallsshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) och reglerna för avfallsshantering av batterier och akkumulatorer. När produkten har slutat att fungera måste den kasseras separat. Apparat, batterier och akkumulatorer samt dess elektriska och elektroniska tillbehör får inte slängas tillsammans med osorterat kommunalt avfall eftersom detta skulle vara skadligt för miljön. Om du vill göra dig av med den här utrustningen måste den returneras till försäljningsstället eller leveras till en lokal återvinningssentral. Kontakta din lokala avfallsshanteringstjänst för mer information.

TUR Bu semboller, cihaz, pillerini ve akümülatörlerini, elektrikli ve elektronik aksesuarlarını elden çıkarmak için Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ve Atık Pil ve Pil Yönetmeliğine uymanız gerektiğini belirtir. Kurallara göre, bu ekipman hizmet ömrünün sonunda ayrı olarak imha edilmelidir. Çevreye zarar vereceğinden, cihaz, pillerini ve akümülatörlerini veya elektrikli ve elektronik aksesuarlarını ayrıtırılmamış belediye atıklarını birlikt atmayın. Bu ekipmanı atmak için, satış noktasına elde edilmeli veya yerel bir geri dönüşüm tesisine teslim edilmelidir. Ayrıntılar için yerel evsel atık imha hizmetinize iletişime geçmelisiniz.

UKR Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходу від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричних і електронні аксесуари разом з несортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.



FR
Éléments d'emballage


FR



FR
Cet appareil et son cordon se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN


À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE


ou

Points de collecte sur
www.quefairedemesdechets.fr



SCAN QR CODE
TO DOWNLOAD
THE AENO APP

